

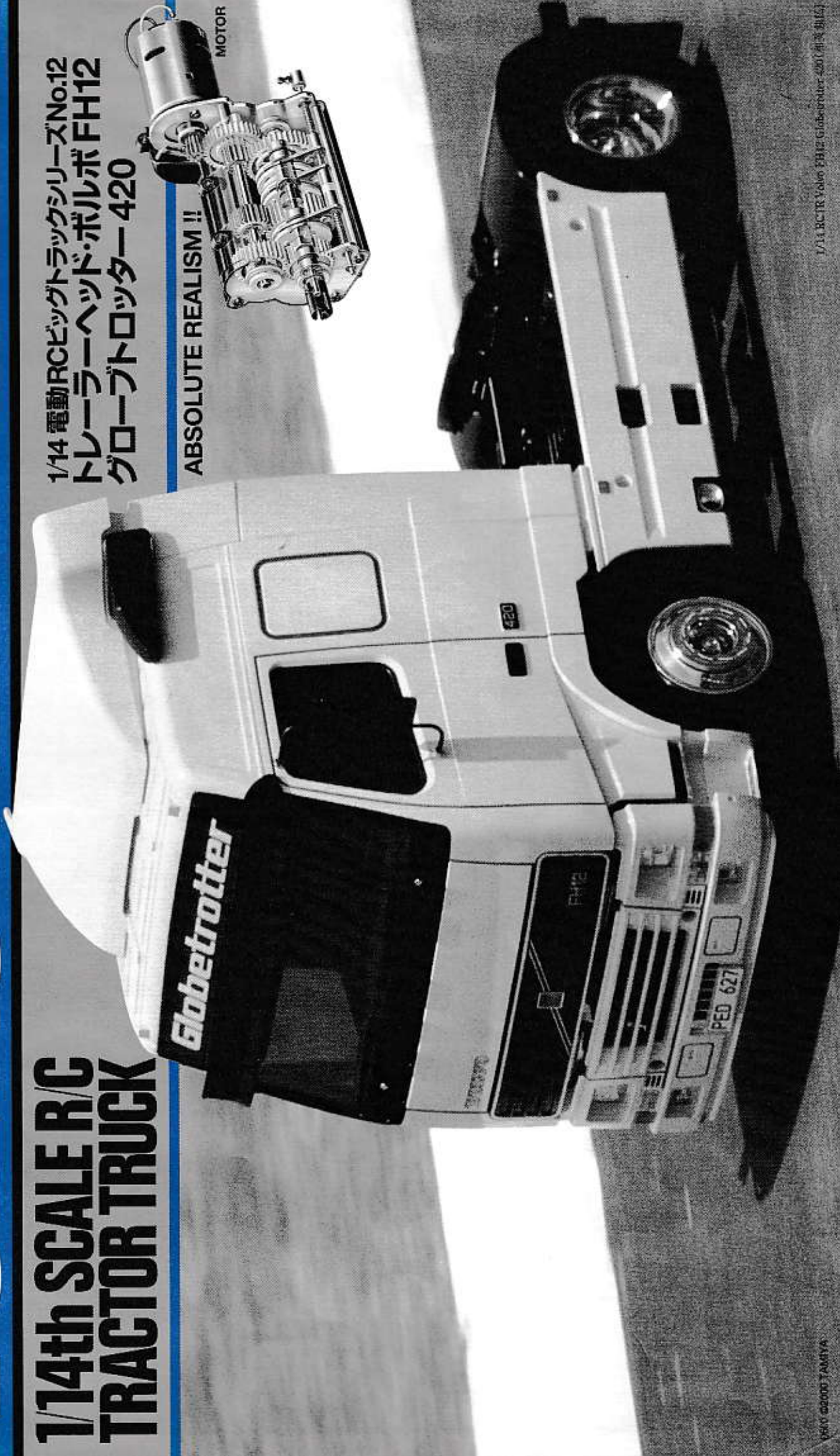
# VOLVO FH12 Globetrotter

★ ★ TAMIYA  
TAMIYA, INC.  
9-7 ONDAWARA, SHIZUKA-CITY, JAPAN

## 1/14th SCALE RC TRACTOR TRUCK

1/14 電動RCビッグトラックシリーズNo.12  
トレーラーヘッド・ボルボ FH12  
グローバルトロッター 420

ABSOLUTE REALISM !!



# VOLVO FH12 Globetrotter 420



●小学生や組立てにできない方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

## 《作る前にお読み下さい。》

お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良・不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

## ラジオコントロールメカについて

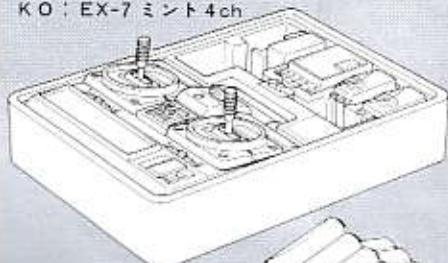
このRCカーは、前後進、ステアリング操作、ギヤーチェンジの3つの操作が行えます。操縦にはRCトレーラートラック用に開発された4チャンネル2サーボ1アンプのプロポや、3チャンネル2サーボ1アンプのプロポセットが最適です。また、4チャンネル3サーボプロポをお持ちの場合はバック付きFETアンプ(後進もスピードコントロールできるタイプが適しています)を組み合わせて使用することが出来ます。バック付きFETアンプがセットされた2チャンネルプロポも使用できますが、走行しながらのギヤーチェンジは出来ません。

★ラジオコントロールメカの取扱いについてはそれぞれの説明書を参考にして下さい。

## 別にお買い求めいただくもの

### 《RCトレーラー用3.4チャンネルプロポ》

フタバ: アタック4-4WD  
サンワ: バンガードFM 4WD  
JR: マックス4WD FET  
KO: EX-7 ミント4ch

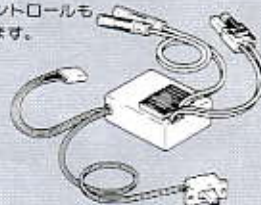


送信機用電池

★4チャンネル3サーボプロポでも、バック付きFETアンプとの組合わせて使用することができます。FETアンプはバック側のスピードもコントロールできるものをお使い下さい。

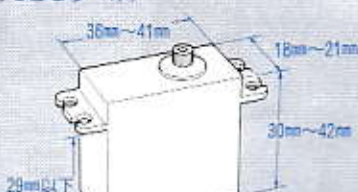
### 《FETアンプ》

バック側のスピードコントロールもできるアンプを使用します。



フタバ1216CB  
サンワバトルファイター  
KO ZX-300LB  
JR NEA-400BL

## 《使用できるサーボ》



## 《走行用バッテリー》

★このキットはタミヤニカドバッテリー7.2Vレーシングバック専用です。専用充電器と共に買い求め下さい。なおバッテリーのバックをむいたり、充電器やバッテリーのコードを切ったりすることはショートの原因となり危険です。それらの改造はせつたいにしないで下さい。また充電も専用充電器で正しく行って下さい。



タミヤニカド  
レーシングバック  
7.2V-RC2400SP



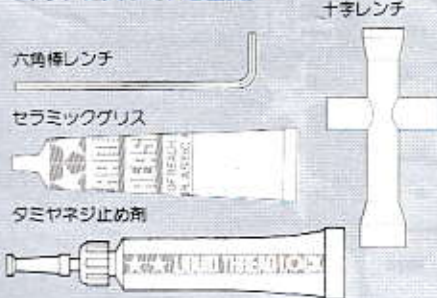
タミヤニカド  
レーシングバック  
7.2V-RC1700SP

★タミヤニカドバッテリー7.2Vはバック式ニッケルカドミウム電池です。放電特性に優れ、しかも繰り返し使えて経済的。家庭用の100Vコンセントから行う9~10時間充電器。また家庭用コンセントから約1時間で充電できる家庭用急速充電器もあります。

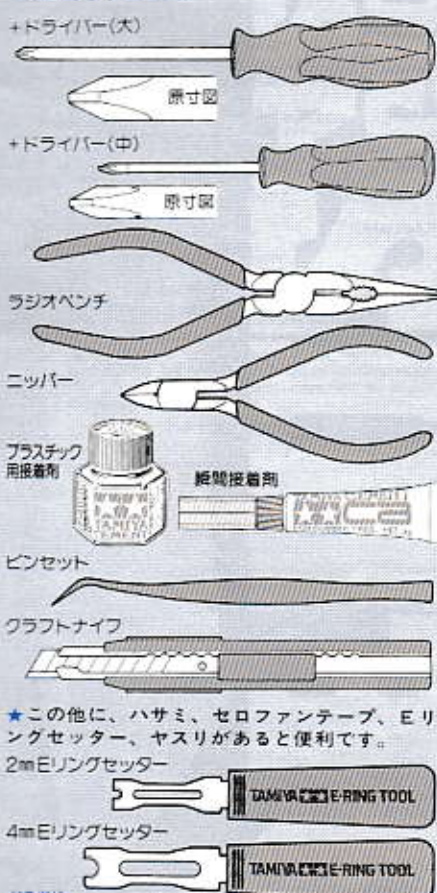
タミヤ 7.2Vニカド  
DC 急速充電器  
CPU-2000



## 《キットに入っている工具》



## 《別に用意する工具》



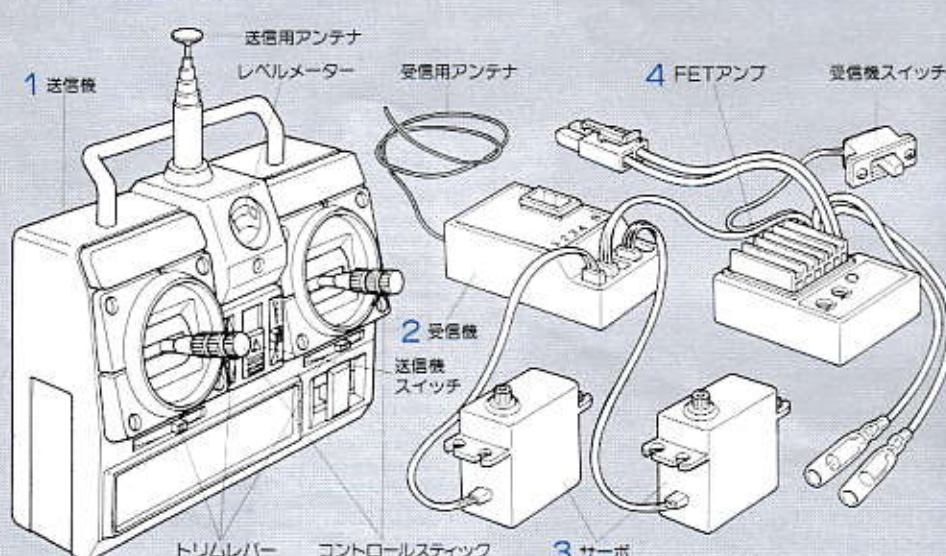
★この他に、ハサミ、セロファンテープ、Eリングセッター、ヤスリがあると便利です。

## 4チャンネル・デジタルプロポセット

4チャンネルプロポセットは送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。さらにRCホルボFH12ではFETアンプをスピードコントローラーに使用します。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、スティックの動きを電波の信号に変えてアンテナから発信します。
- コントロールスティック=車のステアリング、スイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
- トリムレバー=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整レバーです。
- 受信機=送信機からの電波の信号を受け取る装置です。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。
- FETアンプ=RCカーのスピードコントロールスイッチの代わりに使用します。トランジスターで電流量をコントロールし、無段階にスピードコントロールができます。このRCホルボFH12には、バック付でバックのスピードもコントロールできるFETアンプを使用します。

## 《4チャンネルプロポセット》



**READ BEFORE ASSEMBLY**

(Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.)

Carefully make sure that all parts, and assembly products are included and not damaged before beginning assembly. Consult your local hobby store or authorized Tamiya dealer if any parts or assembly products are missing or damaged.

★ Apply the kit-supplied Liquid Thread Lock, only to the specified portions during assembly. Do not use other brand's product, as they could harm plastic.

**ERST LESEN, DANN BAUEN.**

(Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren)

Achten Sie sorgfältig darauf, daß alle für den Zusammenbau notwendigen Teile enthalten und nicht beschädigt sind. Wenden Sie sich an Ihren Hobbyhändler oder TAMIYA-Fachhändler an Ihrem Wohnort, falls irgendwelche Teile fehlen oder defekt sind.

★ Träufeln Sie beim Zusammenbau das im Bausatz mitgelieferte Schraubensicherungsmittel nur in die besonders kenntlich gemachten Stellen ein. Verwenden Sie keine anderen Produkt-Marken, da diese den Kunststoff beschädigen können.

**A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.**

(Etudier et bien assimiler les instructions avant de débiter l'assemblage)

S'assurer que toutes les pièces et la visserie sont au complet avant de commencer le montage. Consulter le revendeur TAMIYA le plus proche s'il s'avère que des pièces sont manquantes ou endommagées.

★ Appliquer du frein-filet (Liquid Thread Lock - fourni dans le kit) uniquement sur les zones spécifiées. Ne pas utiliser d'autres marques, sous peine d'endommager le plastique.

**4-channel R/C system**

(Use a 4-channel digital proportional radio.) This R/C car performs three operations; forward/reverse running, steering, and gear changing. For optimum enjoyment and performance it is recommended to use a 4-channel, 2-servo digital proportional R/C unit combined with an electronic speed control with variable forward and reverse function. A 2-channel radio unit can also be used, but gear will be fixed.

★ R/C Tractor Truck compatible radio units are offered in the market from major radio manufacturers. Consult your hobby dealer.

**4-Kanal R/C-Anlage**

(Verwenden Sie eine 4-Kanal-digital/proportional-Funkfernsteuerung)

Dieses R/C-Auto hat drei Funktionsweisen: Vorwärts/Rückwärts-Fahren, Lenkung und Gangschaltung. Um den größten Spaß zu haben, wird eine 4-Kanal-2-Servo-digital/proportional R/C Anlage zusammen mit einem elektronischen Fahrtregler mit variabler Vorwärts- und Rückwärts-Funktion empfohlen. Es kann auch eine 2-Kanal R/C-Anlage verwendet werden, jedoch sind die Gänge dann fest.

★ Funkfernsteuerungen, welche mit dem R/C-Tractor Truck kompatibel sind, werden auf dem Markt von den größeren Herstellern von Funkfernsteueranlagen angeboten. Fragen Sie Ihren Hobbyhändler.

**Ensemble R/C 4 voies**

(Utiliser un ensemble R/C digital 4 voies) Ce véhicule R/C peut effectuer: marche avant/arrière, direction et changement de vitesses. Pour des performances optimales, il est recommandé d'employer un ensemble de radiocommande 4 voies avec deux servos et un variateur de vitesse électronique marche avant/marche arrière variables. Une radiocommande 2 voies peut également être installée mais le changement de vitesse sera impossible (rapport fixe).

★ Des ensembles R/C compatibles avec ce véhicule sont produits par les principaux fabricants de radiocommandes. Consulter votre détaillant en modèles réduits.

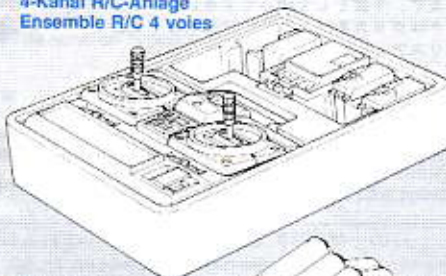
**4-CHANNEL R/C SYSTEM**

A 4-channel R/C system consists of a transmitter, receiver, and servos. In addition, the model requires an electronic speed control with variable forward and reverse speed.

1. Transmitter: Serves as a control box. Stick movements are transformed into radio wave signals which are transmitted through the antenna.
2. Receiver: Receives signal from the transmitter.
3. Servos: Transforms signals received by the receiver into mechanical movements.
4. Electronic speed control: This unit controls the battery power sent to motor and determines forward and reverse running.

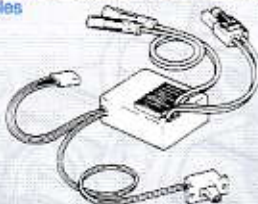
**4-channel R/C system**

4-Kanal R/C-Anlage  
Ensemble R/C 4 voies

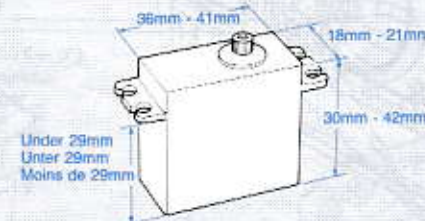


Batteries for transmitter  
Batterien für Sender  
Batteries pour l'émetteur

Electronic speed control with variable forward and reverse function.  
Elektronischer Fahrtregler mit variabler Vorwärts- und Rückwärts-Funktion  
Variateur de vitesse électronique marche avant/arrière variables



SUITABLE SERVO SIZE  
GRÖSSE DER SERVOS  
DIMENSIONS MAX. DES SERVOS

**POWER SOURCE**

★ This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Purchase it separately at your hobby supply house. Never dismantle or modify battery or charger. Charge batteries according to manual.

**STROMQUELLE**

★ Für diesen Bausatz benötigt man das Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack, das gesondert angeboten wird. Nie einen Akku oder ein Ladegerät umbauen oder abändern. Den Akku der Anweisung nach aufladen.

**BATTERIE DE PROPULSION**

★ Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing. L'acheter séparément. Ne jamais pas démonter ou transformer la batterie ou le chargeur. Charger la batterie selon les indications du manuel.

FOR  
MAXIMUM  
PERFORMANCE  
USE ONLY  
TAMIYA Ni-Cd  
BATTERIES.



Tamiya Ni-Cd 7.2V  
2400mAh Racing  
Pack RC2400SP

Tamiya Ni-Cd 7.2V  
1700mAh Racing  
Pack RC1700SP

**4-KANAL R/C-ANLAGE**

Eine 4-Kanal R/C-Anlage besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos. Zusätzlich benötigt das Modell einen variablen, elektronischen Vorwärts/Rückwärts-Fahrtregler.

1. Sender: Hebelbewegungen werden in Funkwellen umgesetzt und geben über einen Empfänger Impulse an die im Auto eingebauten Servos.
2. Empfänger erhält Signale von Sender.
3. Servos: Signale vom Empfänger werden im Servo mechanisch übersetzt.
4. Elektronischer Fahrtregler kontrolliert den Strom, der vom Akku zum Motor fließt und bestimmt, ob vorwärts oder rückwärts gefahren wird.

**INCLUDED WITH KIT  
WERKZEUG IM KASTEN  
OUTILS FOURNIS DANS LE KIT**

Grease  
Fett  
Graisse



Hex wrench  
Imbusschlüssel  
Clé Allen



Box wrench  
Steckschlüssel  
Clé à tube



Liquid Thread Lock  
Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit  
Produit freine-filet

**TOOLS RECOMMENDED  
BENÖTIGTE WERKZEUGE  
OUTILS NECESSAIRES**

+ Screwdriver (large)  
+ Schraubenzieher (groß)  
Tournevis + (grand)



+ Screwdriver (medium)  
+ Schraubenzieher (mittel)  
Tournevis + (moyen)



Long nose pliers  
Flachzange  
Pinces à becs longs



Side cutters  
Zwickzange  
Pinces coupantes



Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide



Plastic cement  
Plastikkleber  
Colle plastique



Modeling knife  
Modellermesser  
Couteau de modeliste



Tweezers  
Pinzette  
Précettes



★ Scissors, file, cellophane tape and Tamiya E-Ring tools will also assist in construction. Painting is an important part in finishing your model. Refer to the latter pages of these instructions for painting details.

★ Schere, Feile, Tesafilm und TAMIYA-E-Ring-Werkzeuge sind beim Bau sehr hilfreich. Das Lackieren ist ein wichtiger Punkt bei der Fertigstellung des Modells. Detailbemalung siehe nachfolgende Seiten.

★ Des ciseaux, des limes, du ruban adhésif et les outils pour circlip Tamiya seront également utiles durant le montage. La peinture est une opération très importante dans la finition d'un modèle. Se référer aux dernières pages de cette notice de montage pour les détails de peinture.

Tool for 2mm E-Ring  
Werkzeug für 2mm E-Ring  
Outil pour circlip de 2mm



Tool for 4mm E-Ring  
Werkzeug für 4mm E-Ring  
Outil pour circlip de 4mm

**ENSEMBLE R/C 4 VOIES**

Un ensemble R/C 4 voies comprend un émetteur, un récepteur et des servos. En plus, ce modèle nécessite l'utilisation d'un variateur de vitesse électronique avec marche avant et arrière variables.

1. Emetteur: Il sert de "boîte de commande", les mouvements des manches génèrent des signaux diffusés par l'antenne.
2. Récepteur: reçoit le signal de l'émetteur.
3. Servos: Les servos transforment les signaux reçus du récepteur en mouvements mécaniques.
4. Variateur de vitesse électronique: il régule l'intensité du courant alimentant le moteur et détermine le sens de marche.



★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使して下さい。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to portions shown with this mark. Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

### CHECKING R/C EQUIPMENT

(See right.)

- 1 Install battery.
- 2 Extend antenna.
- 3 Loosen and extend.
- 4 Connect charged battery.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trim levers in neutral.
- 8 Keep sticks in neutral.
- 9 Servos in neutral position.

### ÜBERPRÜFEN DER RC-ANLAGE

(Siehe Bild rechts.)

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Aufwickeln und langziehen.
- 4 Voll aufgeladene Batterie verbinden.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Hebel in Mittelstellung.
- 9 Dies ist die Neutralstellung der Servos.

### VERIFICATION DE L'EQUIPEMENT R/C

(Voir à droite)

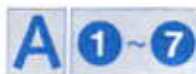
- 1 Mettre en place la batterie.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Dérouler et déployer le fil.
- 4 Charger complètement la batterie.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Mettre les manches au neutre.
- 9 Les servos doivent être au neutre.

※の部品はキットに含まれません。

Parts marked ※ are not in kit.

Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.

Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.



### 1 (サーボ) Servos

BA1 3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

BB1 2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

BB6 3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

MA5 2.6×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

MA6 2.6×16mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

MA10 3×15mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

MA15 4mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule

MA16 5mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule

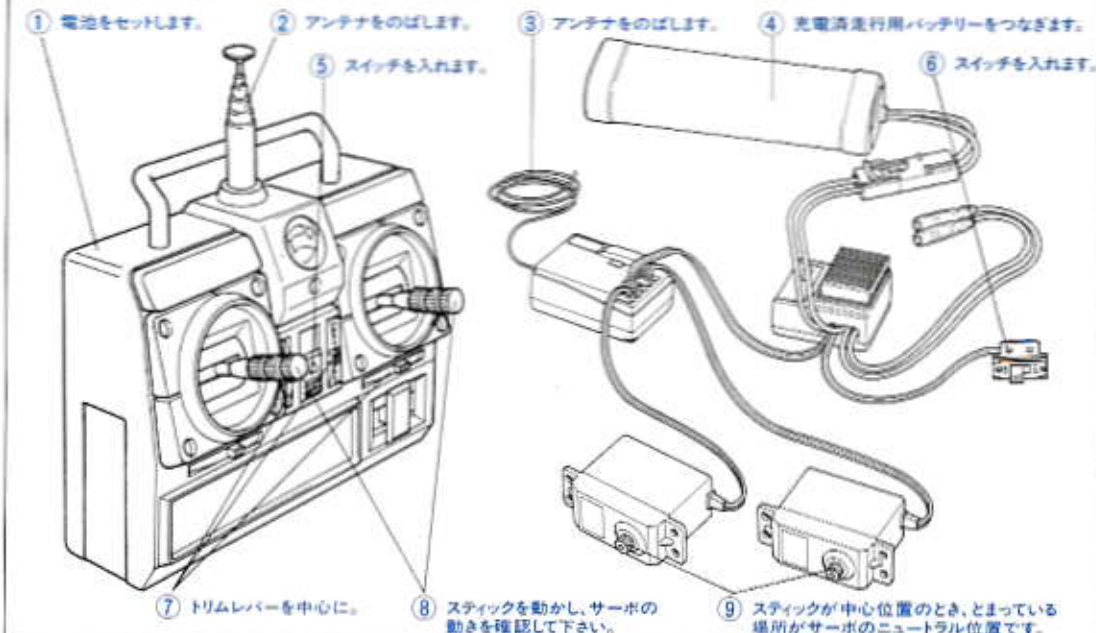
★金具袋はビス、ナットの一部を除き、組み立て順になっています。A袋から順にお使い下さい。

★Small parts are packaged in assembly order (except for Screw bags BA, BB, BC). Start from the Parts Bag A.

★Kleinteile sind in der Reihenfolge des Zusammenbaus verpackt (ausgenommen Schraubenbeutel BA, BB, BC). Beginnen Sie mit den Teilen aus Beutel A.

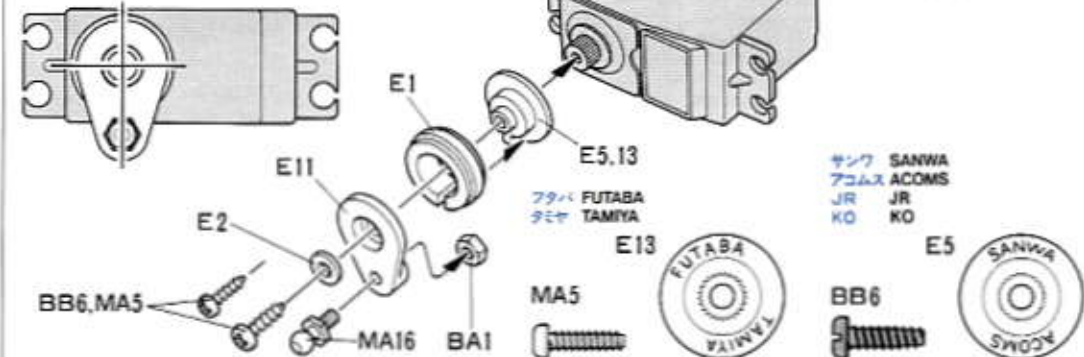
★Les petites pièces sont conditionnées dans l'ordre d'assemblage (excepté les sachets de vis BA, BB, BC). Commencer par le sachet de pièces A.

(RCメカのチェック) ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。



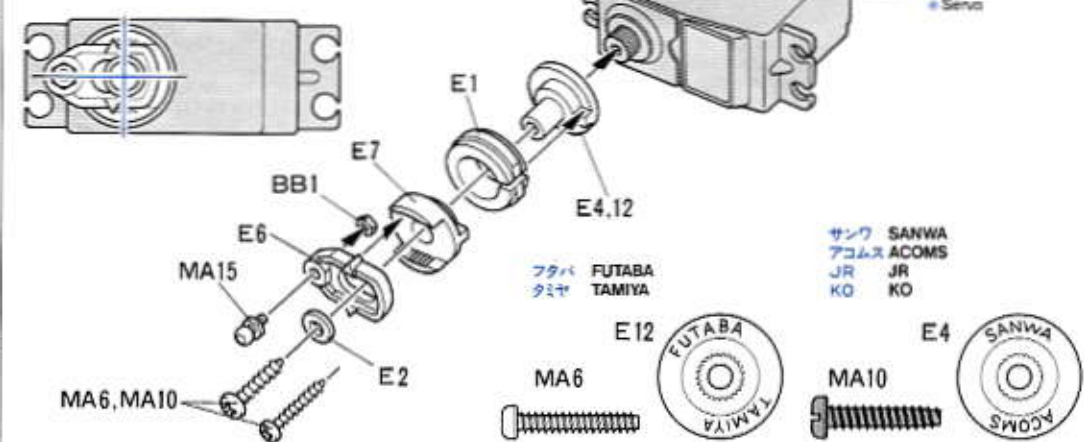
### 1 (ステアリングサーボ) Steering servo

Lenkservo  
Servo de direction



### 1 (シフトサーボ) Shift servo

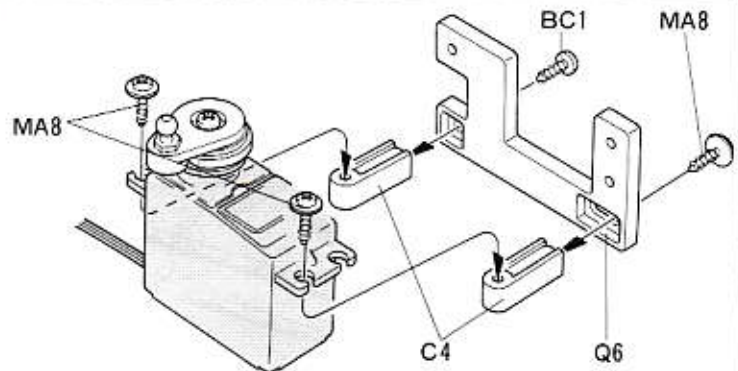
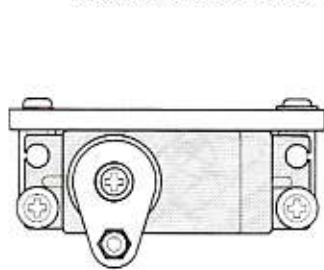
Schalt servo  
Servo de boîte de vitesse



## 2 <サーボステー> Servo stay Servo-Halter Support de servo

- BC1** × 1  
3 × 8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MA7** × 3  
3 × 8mm フランジタッピングビス  
Flange tapping screw  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque
- MA8** × 3  
3 × 10mm フランジタッピングビス  
Flange tapping screw  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque

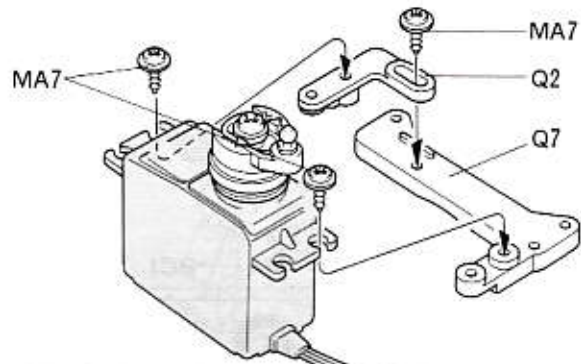
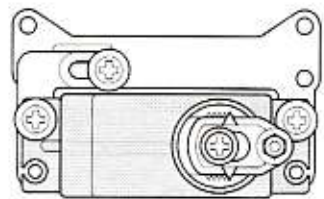
## 2 <ステアリングサーボステー> Steering servo stay Lenkservo-Halter Support de servo de direction



## 3 <シャーシパーツ> Cross member Querträger Traverse

- BA5** × 2  
3 × 12mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BC1** × 2  
3 × 8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MA11** × 2  
3mm NCナット  
Press nut  
Einpreß-Mutter  
Ecrin de pression
- MA12** × 2  
3mm ワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

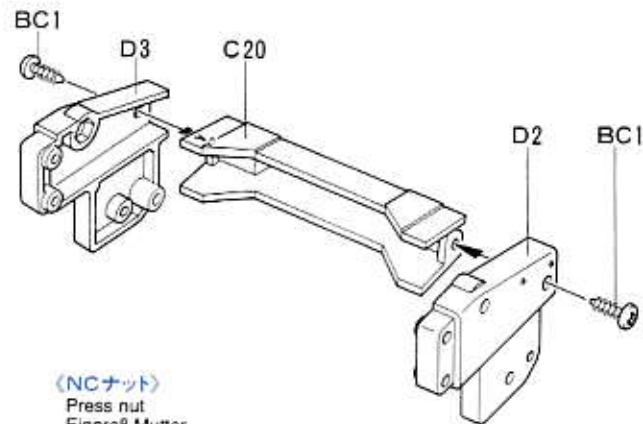
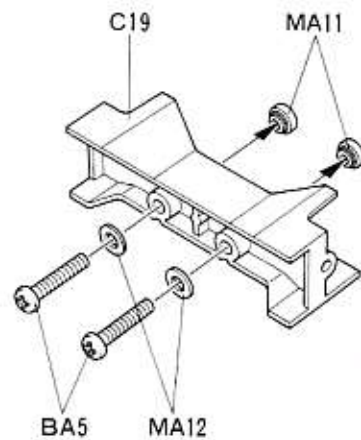
## <シフトサーボステー> Shift servo stay Schalt servo-Halter Support de servo de boîte de vitesse



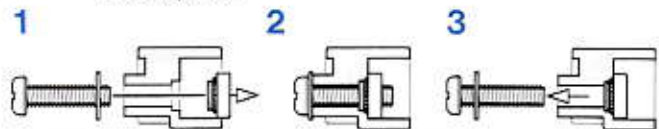
## 4 <サステー> Suspension stay Aufhängungsstrebe Support de suspension

- BC2** × 6  
3 × 6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MA1** × 2  
フロントサステーA  
Front suspension stay A  
Vordere Aufhängungsstrebe A  
Support de suspension A
- MA2** × 2  
フロントサステーB  
Front suspension stay B  
Vordere Aufhängungsstrebe B  
Support de suspension B
- MA9** × 4  
3 × 12mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

## 3 <シャーシパーツ> Cross member Querträger Traverse

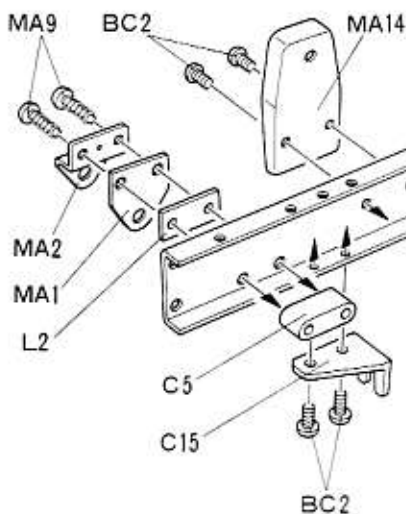


<NCナット>  
Press nut  
Einpreß-Mutter  
Ecrin de pression

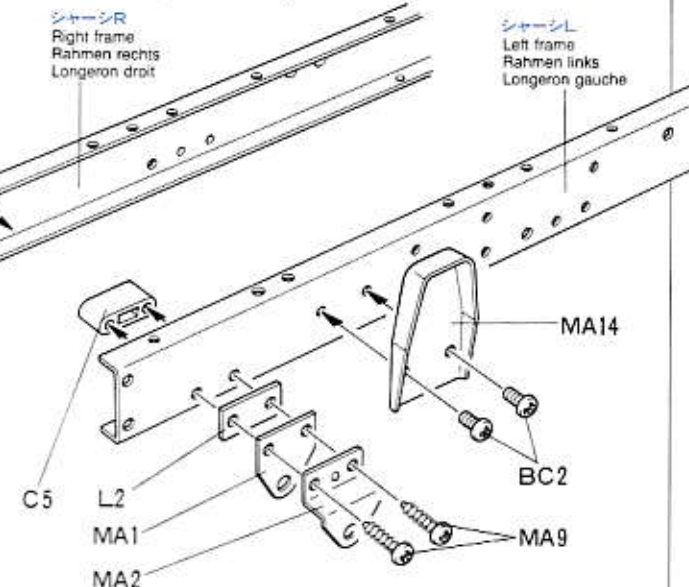


## 4 <サステー> Suspension stay Aufhängungsstrebe Support de suspension

- MA14** × 2  
フロントダンパーステーA  
Front damper stay A  
Vordere Dämpferstrebe A  
Support d'amortisseur avant A



- ★シャーシは保護シールをはがして使用します。
- ★Remove vinyl protective film from frames.
- ★Schutzfolie von Rahmen abziehen.
- ★Enlever le film de protection des longerons.



## TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作のための第一歩。本誌を  
のぞくもアラーにのみせたいTAMIYA CRAFT TOOLS。  
耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

### SIDE CUTTER for PLASTIC

側面ニッパー  
(プラスチック用)

ITEM 74001

### LONG NOSE W/CUTTER

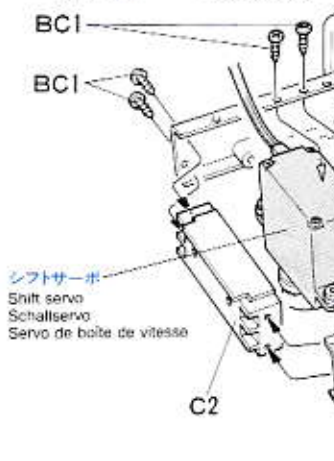
ラジオペンチ

ITEM 74002

**5** (シャーシ)

Frame  
Rahmen  
Châssis

- BA2** ×2  
3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylon
- BC1** ×21  
3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidachraube  
Vis taraudeuse



シフトサーボ  
Shift servo  
Schallservo  
Servo de boîte de vitesse

**6** (ステアリングロッド)

Steering  
Lenkung  
Commande de direction

- BA1** ×2  
3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
- BB3** ×2  
2×5mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MA3** ×1  
1150メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Pallier en métal
- MA4** ×1  
850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Pallier en métal
- MA13** ×6  
5mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule
- MA16** ×1  
5mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule
- MA17** ×1  
5×9mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule
- MA18** ×1  
3×16mm全ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée
- MA19** ×1  
3×42mm両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée
- MA21** ×1  
ステアリングシャフト  
Steering rod  
Lenksäule  
Colonne de direction

**7** (ステアリングサーボのとりつけ)

Attaching steering servo  
Lenkservo-Einbau  
Fixation du servo de direction

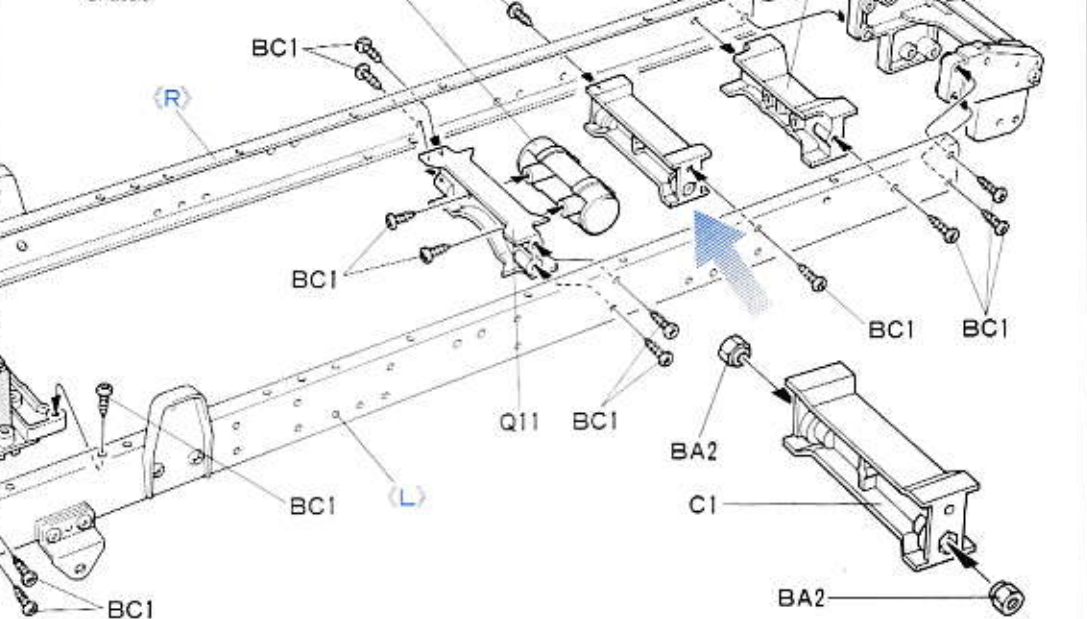
- BA4** ×3  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BA5** ×4  
3×12mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



ステアリングサーボ  
Steering servo  
Lenkservo  
Servo de direction

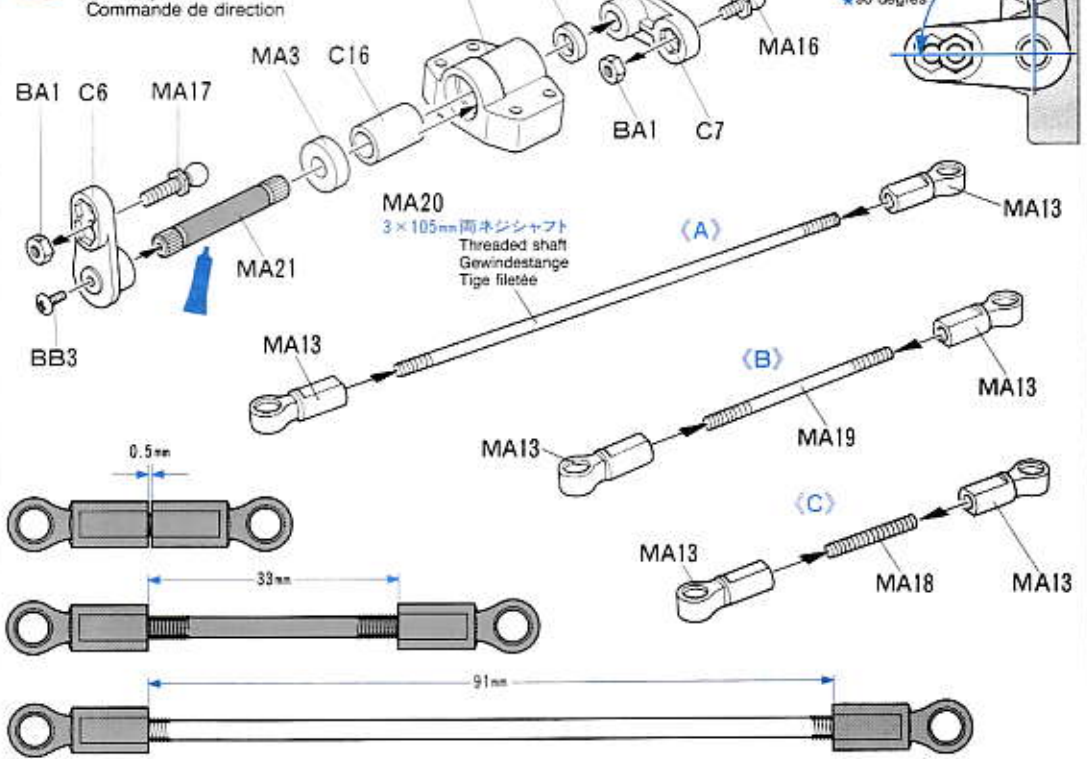
**5** (シャーシ)

Frame  
Rahmen  
Châssis



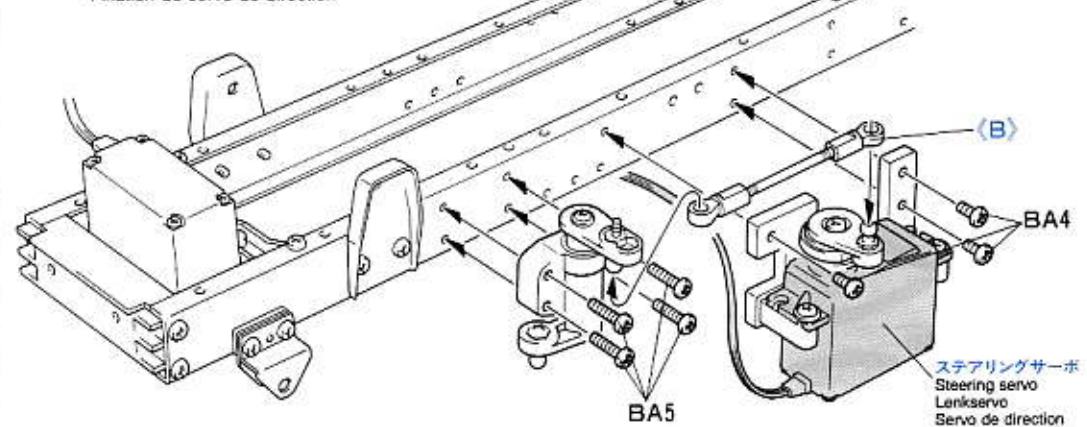
**6** (ステアリングロッド)

Steering  
Lenkung  
Commande de direction



**7** (ステアリングサーボのとりつけ)

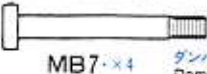
Attaching steering servo  
Lenkservo-Einbau  
Fixation du servo de direction



B 8~12

### 8 (ダンパー)

Damper  
Dämpfer  
Amortisseurs



MB7・×4  
ダンパーシャフト  
Damper shaft  
Dämpferstange  
Axe d'amortisseur



MB8・×4  
ダンパースプリング  
Damper spring  
Dämpfer-Feder  
Ressort d'amortisseur



MB9・×4  
ダンパーシリンダー  
Damper cylinder  
Dämpfer-Zylinder  
Corps d'amortisseur

### 9 (シャックルのとりつけ)

Attaching shackle  
Federbügel-Einbau  
Mise en place des supports de lames



BA2  
3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecoure nylstop



BA3  
3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragennutter  
Ecoure à flasque



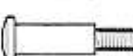
BA6・×2  
3×15mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MB4  
ダンパーカラー  
Damper collar  
Dämpferkragen  
Collier d'amortisseur



MB5・×4  
シャックル  
Shackle  
Federbügel  
Support de lames



MB10・×2  
3×18mm段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décalotée

### 10 (アップライト)

Uprights  
Achsschenkel  
Fusées



BA1  
3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecoure



BA3  
3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragennutter  
Ecoure à flasque



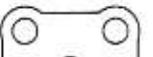
BC2  
3×5mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MA17・×3  
5×9mmビロークール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule



MB1・×4  
Uボルト  
U Bolt  
U-Boizen  
Boulen en U



MB3・×2  
リーフスペーサー  
Spring seat  
Federsitz  
Assise de ressort



MB13・×2  
フロントダンパーステーB  
Front damper stay B  
Vordere Dämpferstrebe B  
Support d'amortisseur avant B

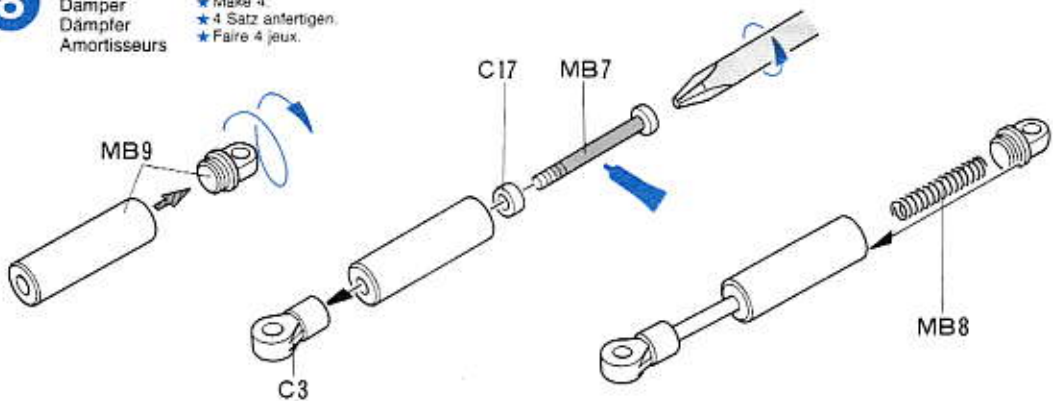
### タミヤRCガイドブック

電動ラジオコントロールをより楽しむためのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説。ご希望の方は模型店におたずね下さい。

### 8 (ダンパー)

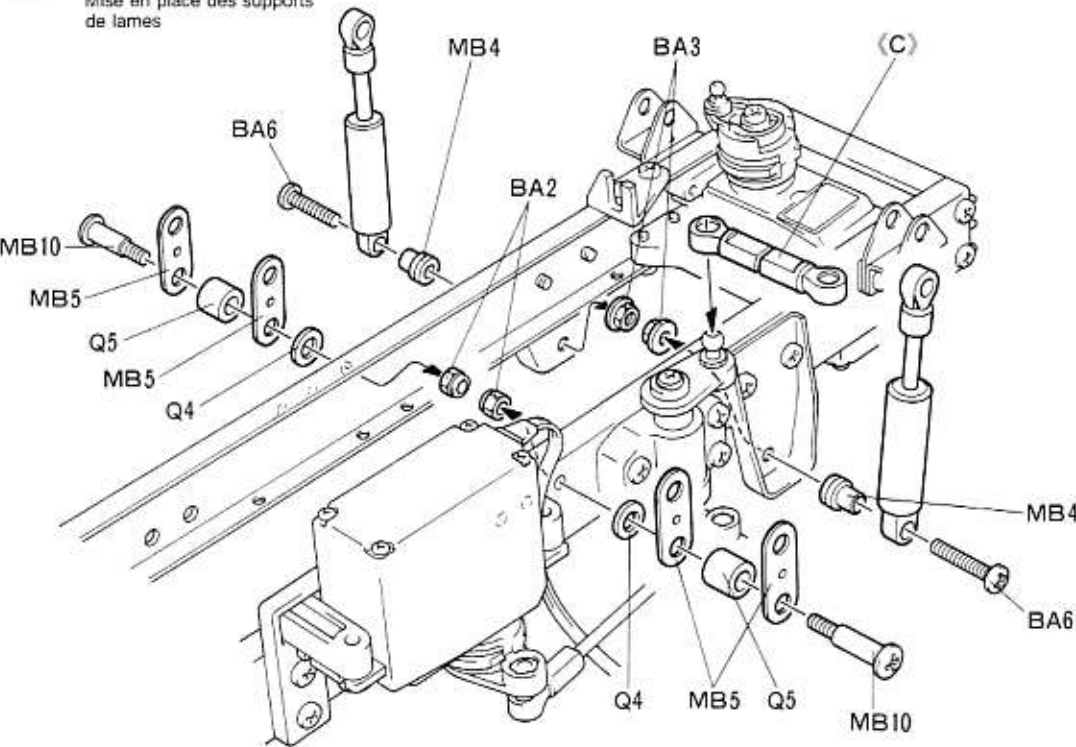
Damper  
Dämpfer  
Amortisseurs

★4個作ります。  
★Make 4.  
★4 Satz anfertigen.  
★Faire 4 jeux.



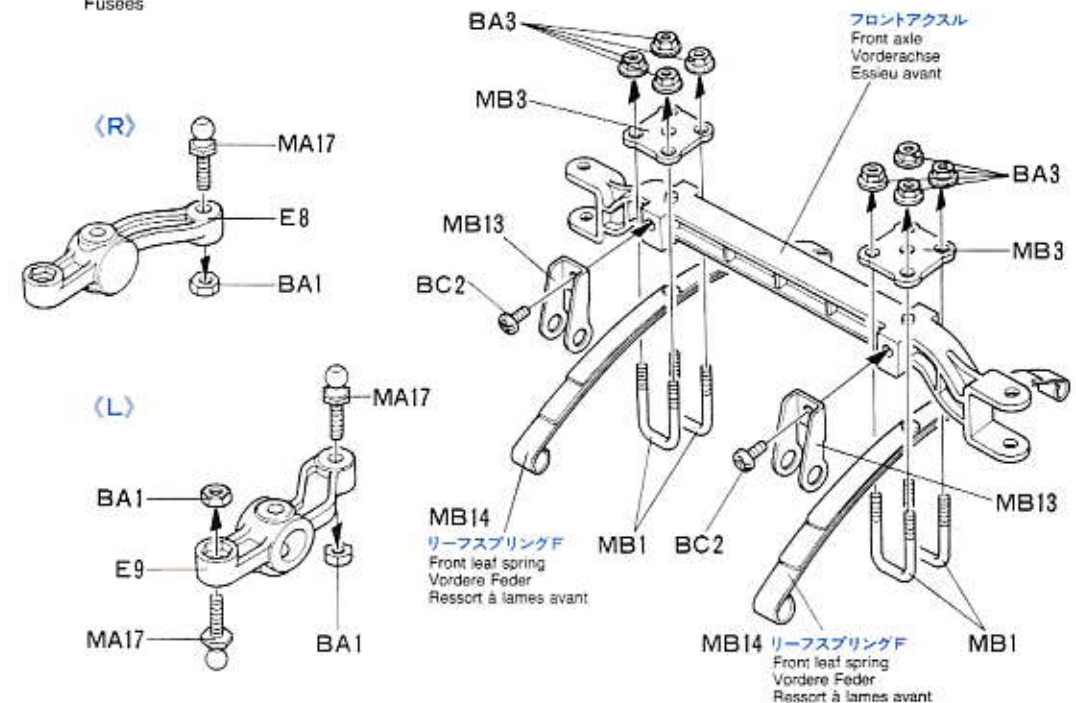
### 9 (シャックルのとりつけ)

Attaching shackles  
Federbügel-Einbau  
Mise en place des supports de lames



### 10 (アップライト)

Uprights  
Achsschenkel  
Fusées



**11** <フロントアクスルのとりつけ>  
Attaching front axle  
Vorderachse-Einbau  
Fixation de l'essieu avant

- BA2** ×6  
3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylon
- MB11** ×6  
3×14mm段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollée

**12** <アップライトのとりつけ>  
Attaching uprights  
Achsschenkel-Einbau  
Fixation des fusées

- MB2** ×2  
3×19mmリンクピン  
Link pin  
Lenkerbolzen  
Axe d'articulation
- MB6** ×2  
2mmEリング  
E-Ring  
Circlip
- MB12** ×2  
アップライトシャフト  
Upright shaft  
Achsschenkelwelle  
Axe de fusée

**13~18**

**13** <デフギヤー>  
Diff gear  
Differentialgetriebe  
Différentiel

- BB4** ×3  
2×5mmキャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique
- MC1** ×2  
べベルギヤー(大)  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon conique
- MC2** ×3  
べベルギヤー(小)  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique
- MC3** ×1  
べベルシャフト  
Star shaft  
Stern-Achse  
Support de satellites
- MC12** ×2  
9mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

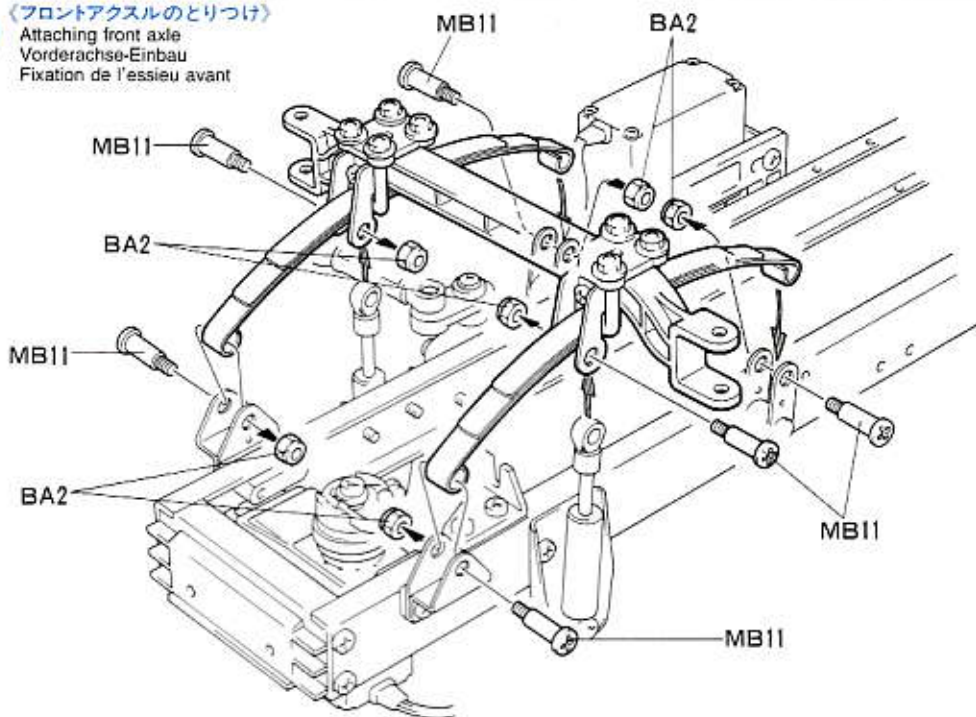
- MC13** ×1  
デフカバー  
Diff cover  
Differential-Abdeckung  
Couvercle de différentiel
- MC14** ×1  
リングギヤー  
Ring gear  
Teillerrad  
Couronne

ANGLED TWEEZERS  
ツル角ピンセット

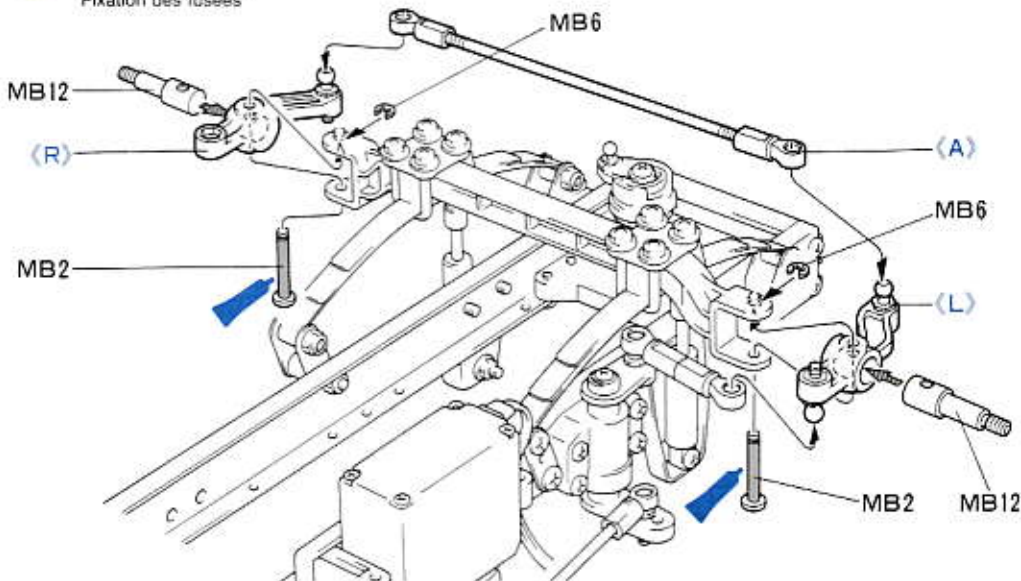
ITEM 74003  
STRAIGHT TWEEZERS  
ストレートピンセット

ITEM 74004

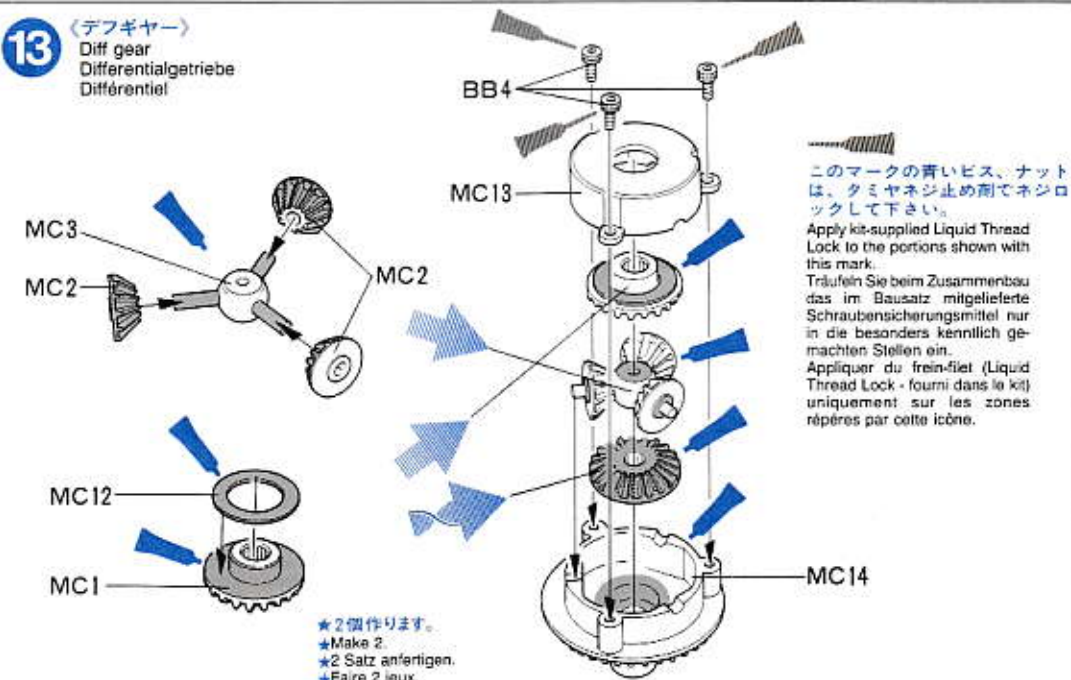
**11** <フロントアクスルのとりつけ>  
Attaching front axle  
Vorderachse-Einbau  
Fixation de l'essieu avant



**12** <アップライトのとりつけ>  
Attaching uprights  
Achsschenkel-Einbau  
Fixation des fusées



**13** <デフギヤー>  
Diff gear  
Differentialgetriebe  
Différentiel





### 14 〈リヤシャフト〉 Rear shaft Hintere Achse Axe arrière



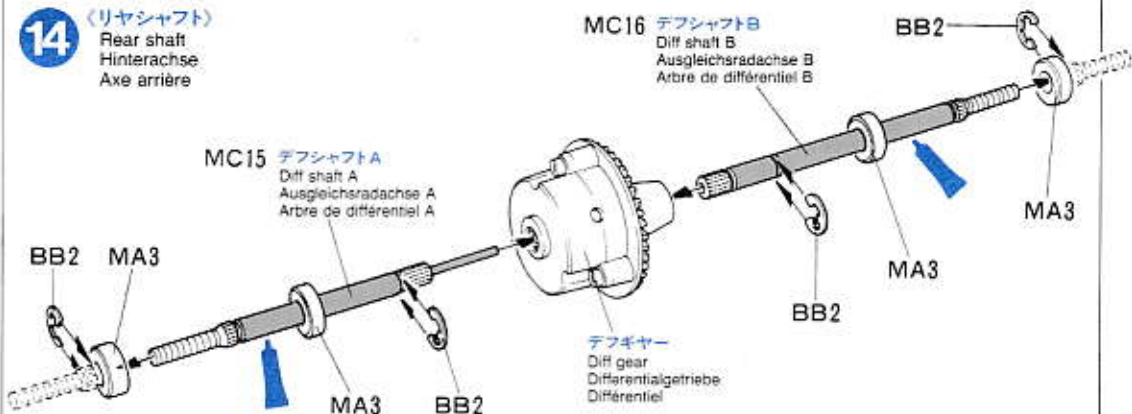
### 15 〈リヤアクスル〉 Rear axle Hintere Achse Essieu arrière



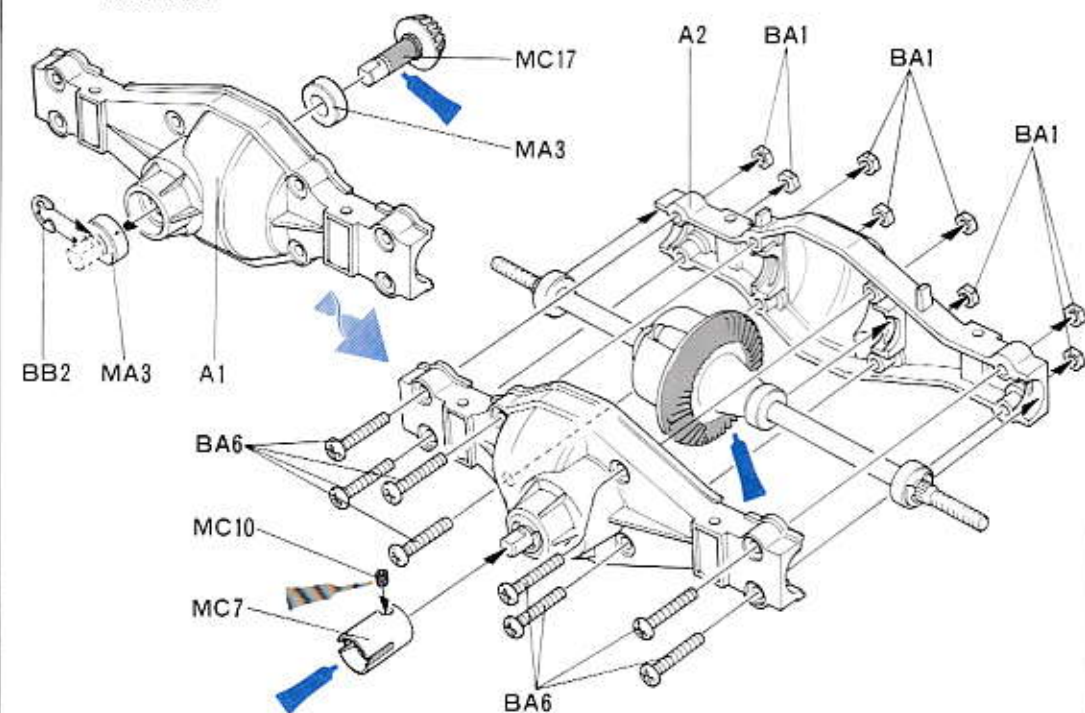
### 16 〈リーフスプリングRのとりつけ〉 Rear leaf spring Hintere Feder Ressort à lames arrière



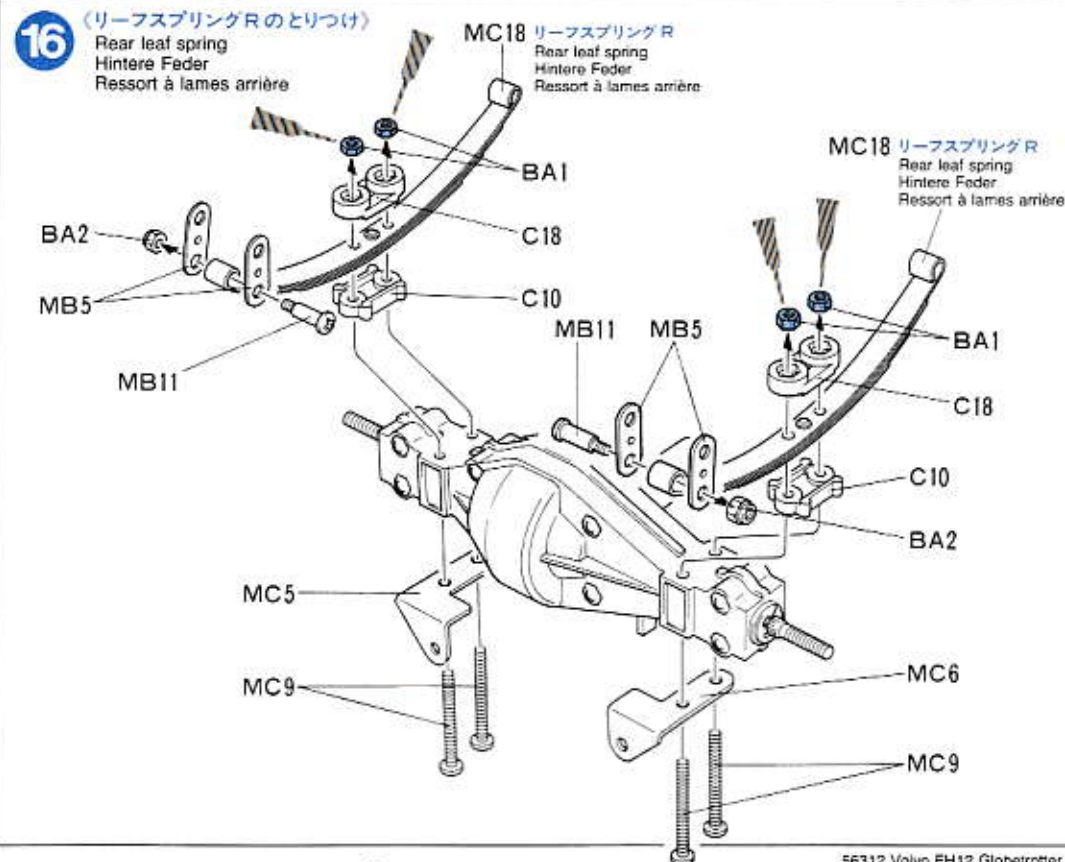
### 14 〈リヤシャフト〉 Rear shaft Hintere Achse Axe arrière



### 15 〈リヤアクスル〉 Rear axle Hintere Achse Essieu arrière







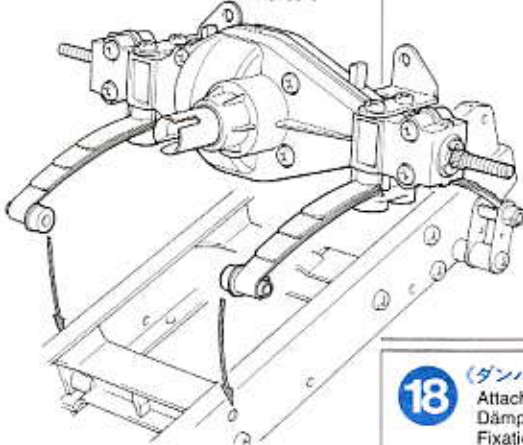
### 16 〈リーフスプリングRのとりつけ〉 Rear leaf spring Hintere Feder Ressort à lames arrière



17 <リアアクスルのとりつけ>

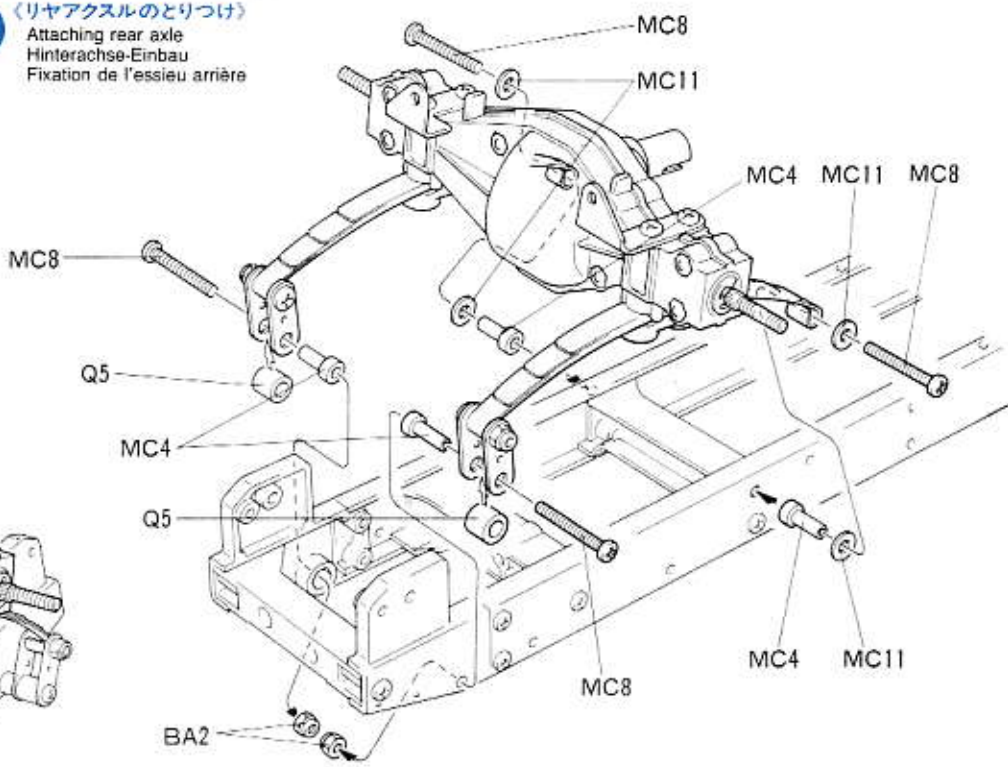
Attaching rear axle  
Hinterachse-Einbau  
Fixation de l'essieu arrière

-  BA2 ×2  
3mm ロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecroû nylstop
-  MC4 ×4  
リーフカラー  
Leaf collar  
Federkrägen  
Collier de ressort
-  MC8 ×4  
3×20mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  MC11 ×4  
4mm ワッシャー  
Washer  
Belagscheibe  
Rondelle







17 <リアアクスルのとりつけ>

Attaching rear axle  
Hinterachse-Einbau  
Fixation de l'essieu arrière



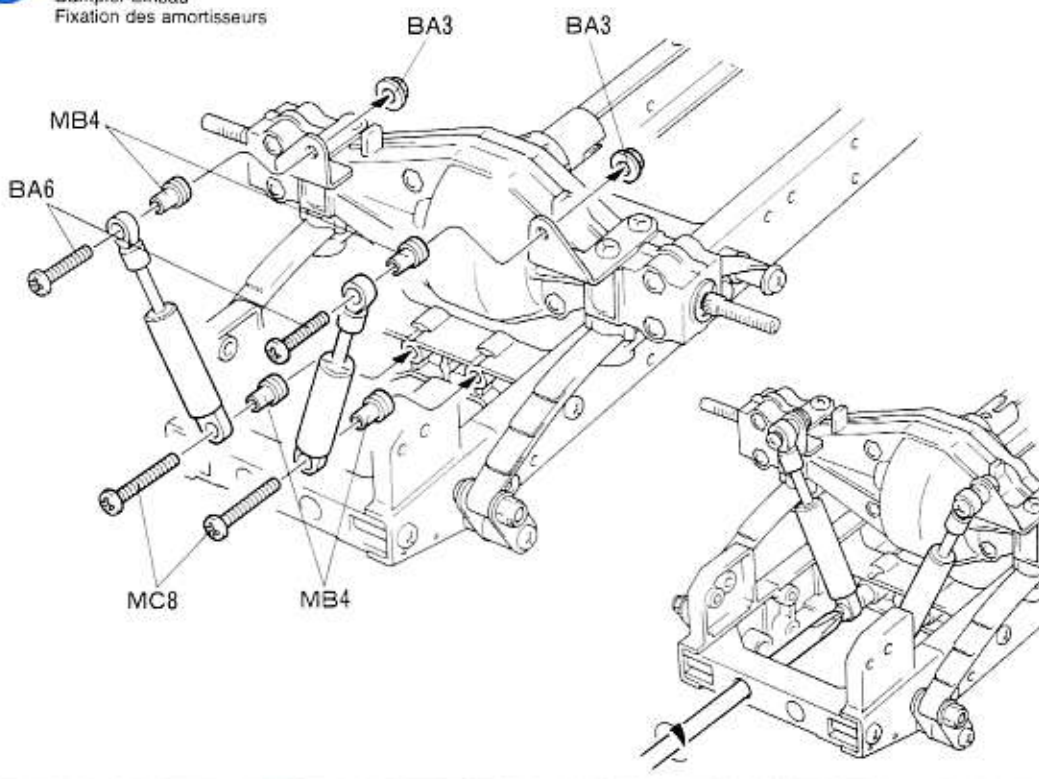
18 <ダンパーのとりつけ>

Attaching dampers  
Dämpfer-Einbau  
Fixation des amortisseurs

-  BA3 ×2  
3mm フランジナット  
Flange nut  
Kragennutter  
Ecroû à flasque
-  BA6 ×2  
3×15mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  MB4 ×4  
ダンパーカラー  
Damper collar  
Dämpferkrägen  
Collier d'amortisseur
-  MC8 ×2  
3×20mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

18 <ダンパーのとりつけ>




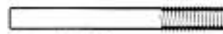

Attaching dampers  
Dämpfer-Einbau  
Fixation des amortisseurs



D 19~27

19 <ギヤボックス>

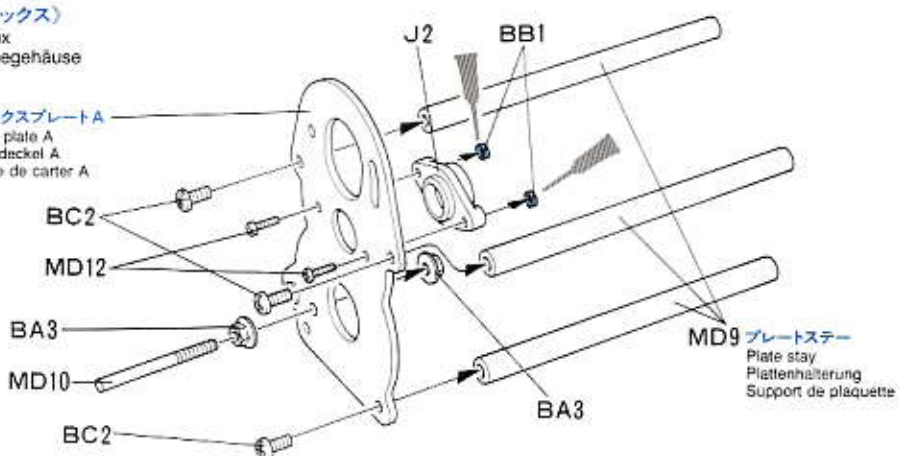
Gearbox  
Getriebegehäuse  
Carter

-  BA3 ×2  
3mm フランジナット  
Flange nut  
Kragennutter  
Ecroû à flasque
-  BB1 ×2  
2mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecroû
-  BC2 ×3  
3×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  MD10 ×1  
3×30mm 片ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée
-  MD12 ×2  
2×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

19 <ギヤボックス>

Gearbox  
Getriebegehäuse  
Carter

ギヤボックスプレートA  
Gearbox plate A  
Getriebedeckel A  
Plaque de carter A

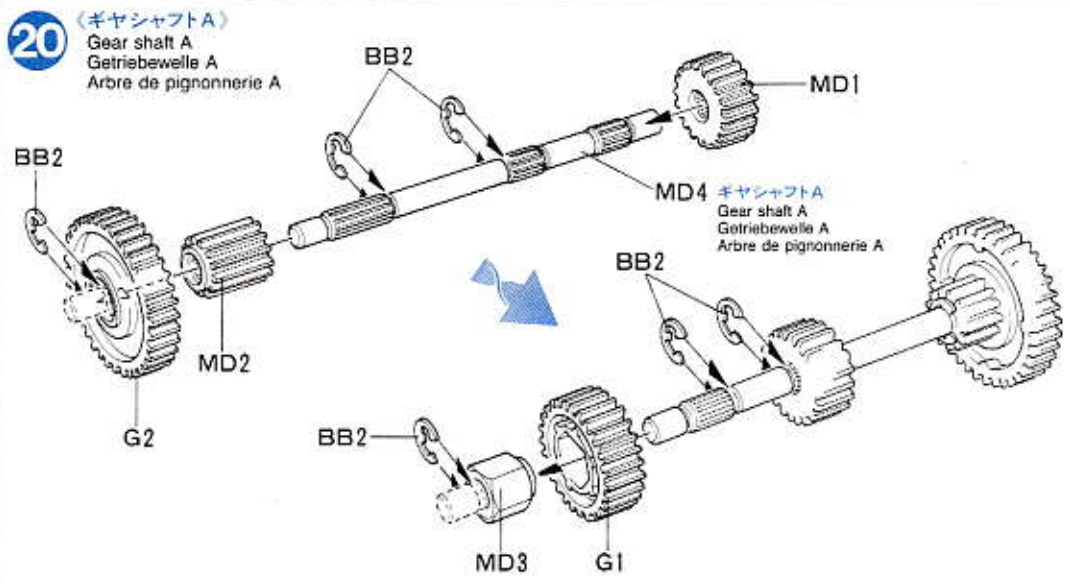


タミヤの総合カタログ



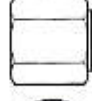


タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年  
に1回発行。ご希望の方は模型店でお取り下さい。

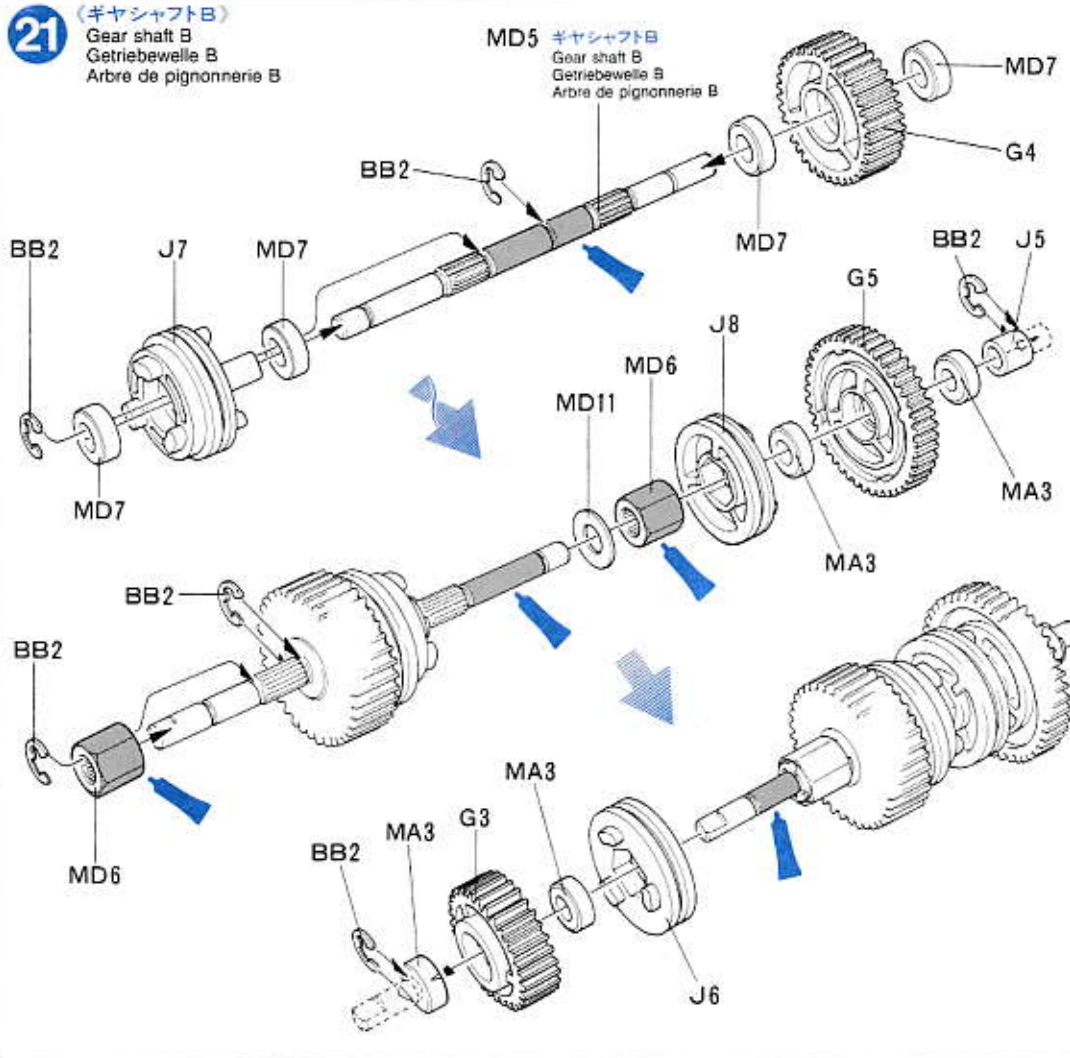
**20** <ギヤシャフトA>  
Gear shaft A  
Getriebewelle A  
Arbre de pignonnrie A

-  BB2 ×6  
4mm Eリング  
E-Ring  
Circlip
-  MD1 ×1  
20T ミッションギヤ  
20T Gear  
20Z Zahnrad  
Pignon 20 dents
-  MD2 ×1  
13T ミッションギヤ  
13T Gear  
13Z Zahnrad  
Pignon 13 dents
-  MD3 ×1  
ギヤスペーサー (短)  
Gear hub (short)  
Radnabe (kurz)  
Moyeu de pignon (court)






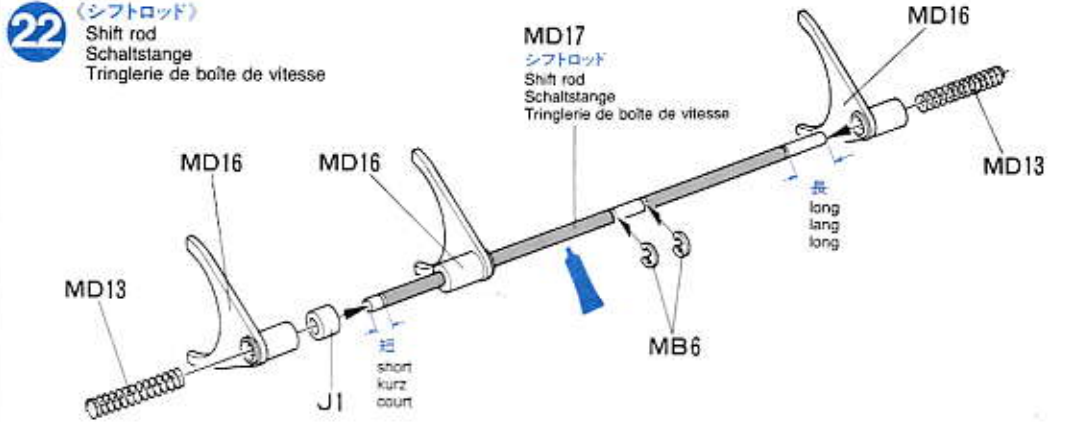
**21** <ギヤシャフトB>  
Gear shaft B  
Getriebewelle B  
Arbre de pignonnrie B

-  BB2 ×6  
4mm Eリング  
E-Ring  
Circlip
-  MA3 ×4  
1150 メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal
-  MD6 ×2  
ギヤスペーサー (長)  
Gear hub (long)  
Radnabe (lang)  
Moyeu de pignon (long)
-  MD7 ×4  
1260 メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal
-  MD11 ×1  
13×6mm ワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle



**22** <シフトロッド>  
Shift rod  
Schaltstange  
Tringlerie de boîte de vitesse

-  MB6 ×2  
2mm Eリング  
E-Ring  
Circlip
-  MD13 ×2  
シフトスプリング  
Shift spring  
Schaltfeder  
Ressort de boîte
-  MD16 ×3  
シフトフォーク  
Shift fork  
Schaltgabel  
Fourche de boîte de vitesse

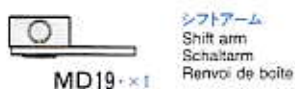
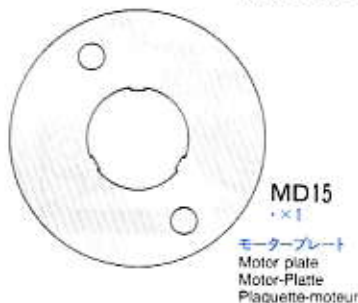


**PERSONAL GREASE**  
タミヤセラミックグリス  
タミヤセラミックグリスの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に歯車パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさめます。  
This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

**23** 〈ギヤシャフトのとりつけ〉  
Gear shafts  
Getriebewelle  
Arbres de pignonnerie

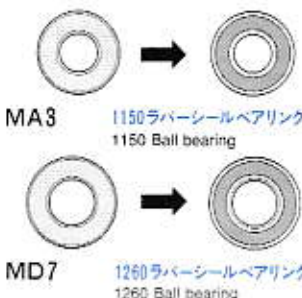


**24** 〈モーターのとりつけ〉  
Motor  
Moteur

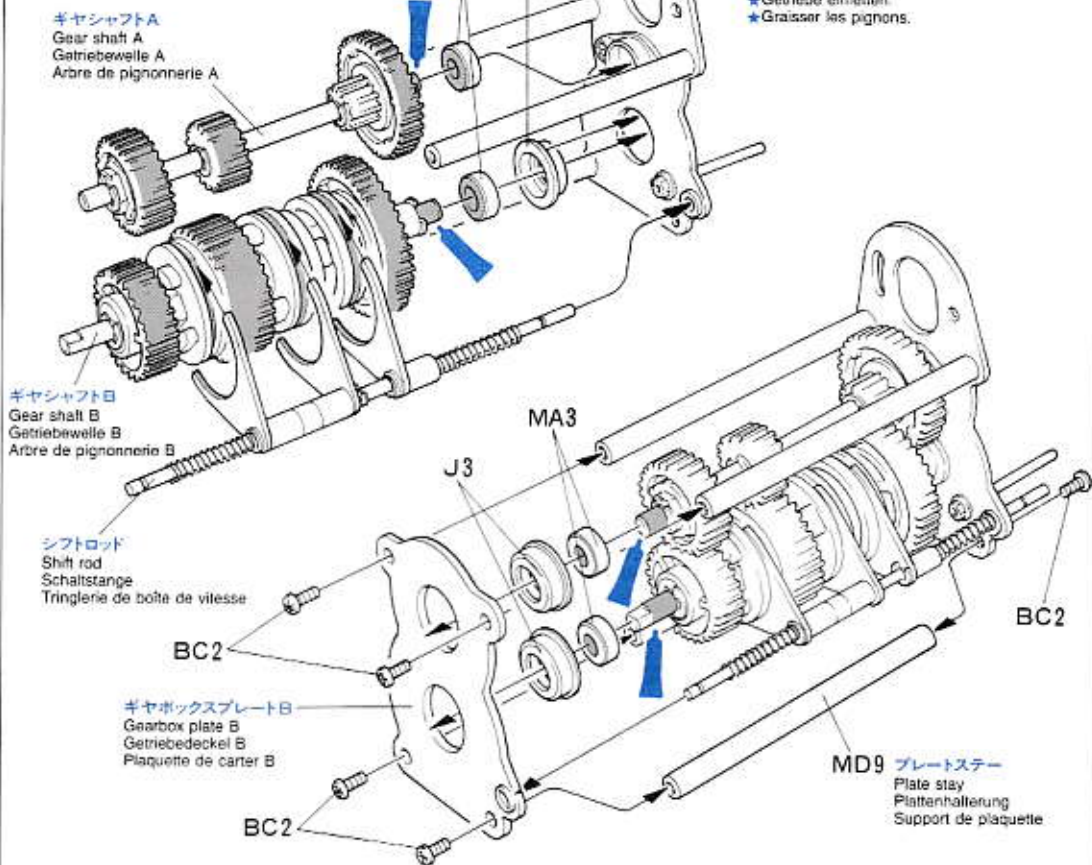


**HOP-UP OPTIONS**

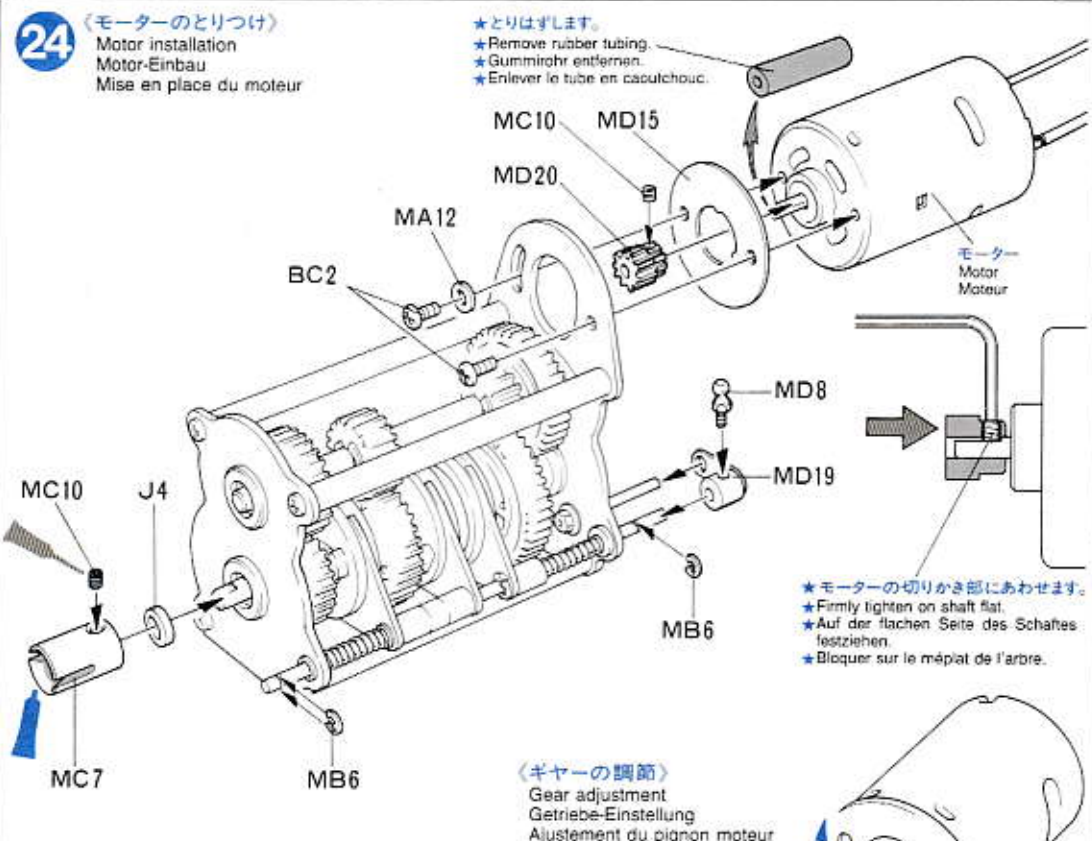
OP. 8 1150ラバーシールベアリング4個セット  
53008 1150 Sealed Ball Bearings (4 pcs.)  
OP. 29 1150ラバーシールベアリング2個セット  
53029 1150 Sealed Ball Bearings (2 pcs.)  
OP. 65 1260ラバーシールベアリング2個セット  
53065 1260 Sealed Ball Bearings (2 pcs.)



**23** 〈ギヤシャフトのとりつけ〉  
Gear shafts  
Getriebewelle  
Arbres de pignonnerie



**24** 〈モーターのとりつけ〉  
Motor installation  
Motor-Einbau  
Mise en place du moteur



## 25 〈ギヤボックス〉

Gearbox  
Getriebegehäuse  
Carter



BA1  
×5

3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou



BA4  
×5

3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

## 26 〈シフトロッド〉

Shift rod  
Schaltstange  
Commande de boîte de vitesse



MD21 × 2

4mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule



MD18 × 1  
クランクロッド  
Crank rod  
Kurbelachse  
Arbre coudé

## 27 〈ギヤボックスのとりつけ〉

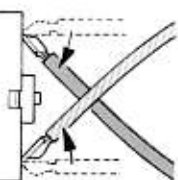
Gearbox installation  
Getriebegehäuse-Einbau  
Installation du carter



BC2  
×4

3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

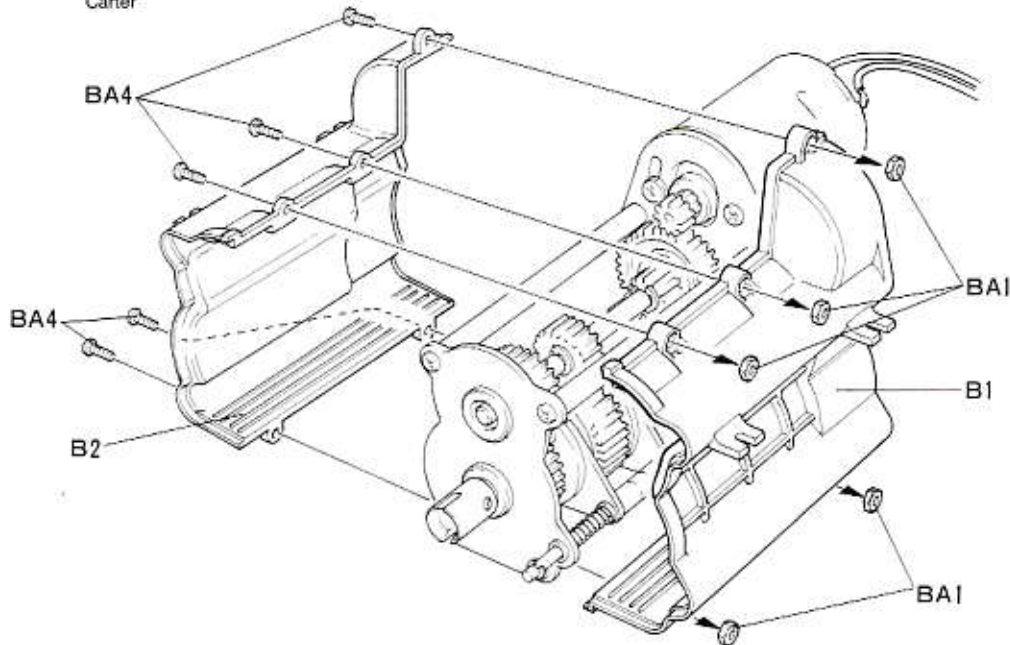
〈モーター〉  
Motor  
Moteur



- ★端子部分をまげてとりつけます。
- ★Bend terminals as shown.
- ★Anschlusskabel wie abgebildet biegen.
- ★Orienter les câbles comme indiqué.

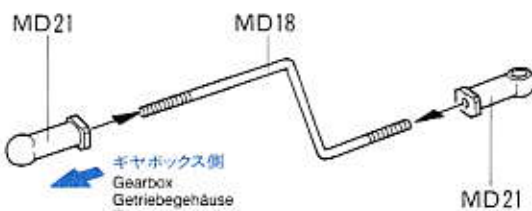
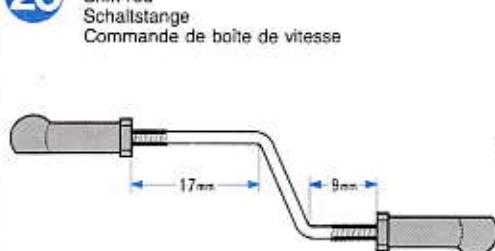
## 25 〈ギヤボックス〉

Gearbox  
Getriebegehäuse  
Carter



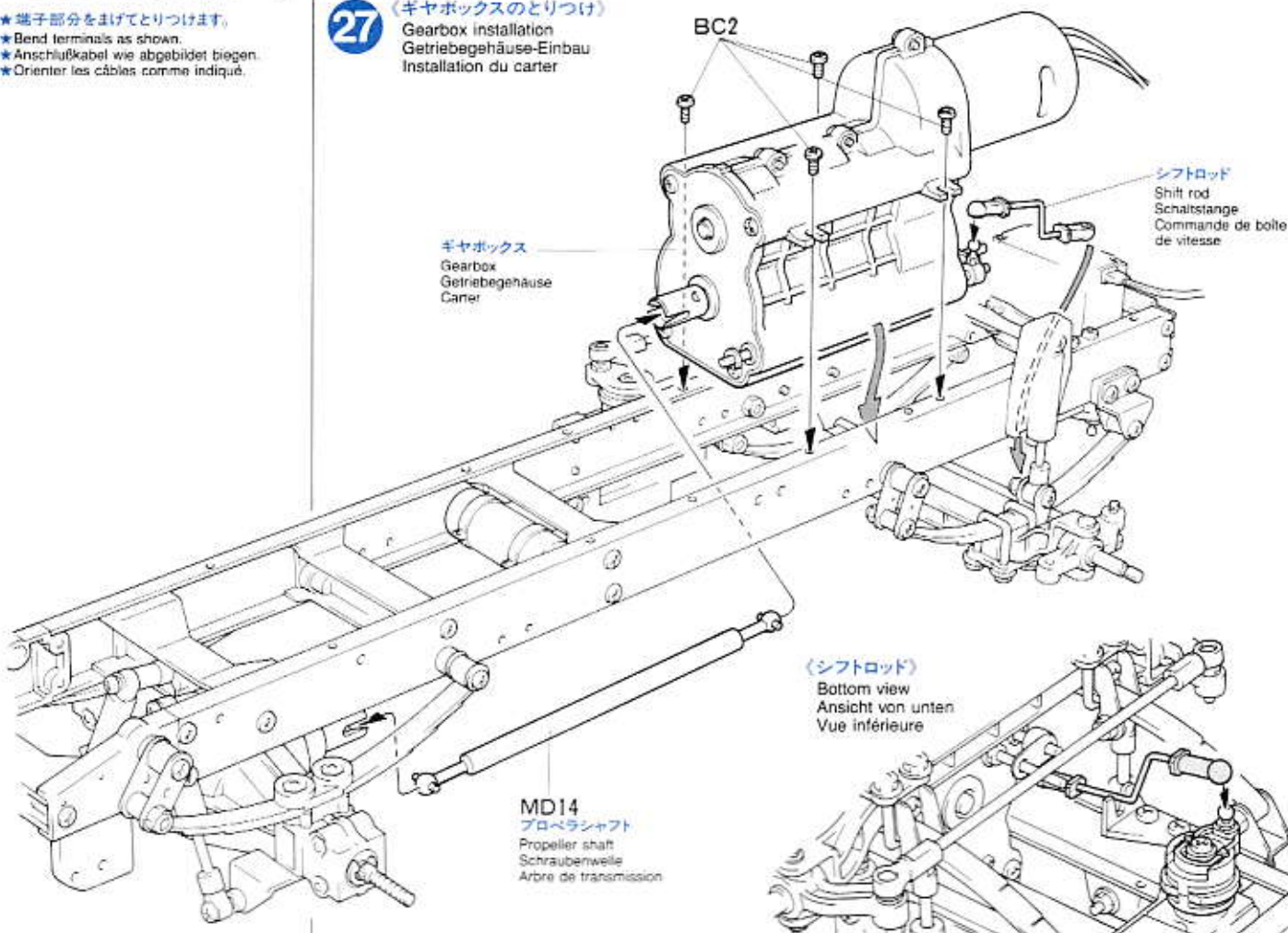
## 26 〈シフトロッド〉

Shift rod  
Schaltstange  
Commande de boîte de vitesse














## 27 〈ギヤボックスのとりつけ〉

Gearbox installation  
Getriebegehäuse-Einbau  
Installation du carter



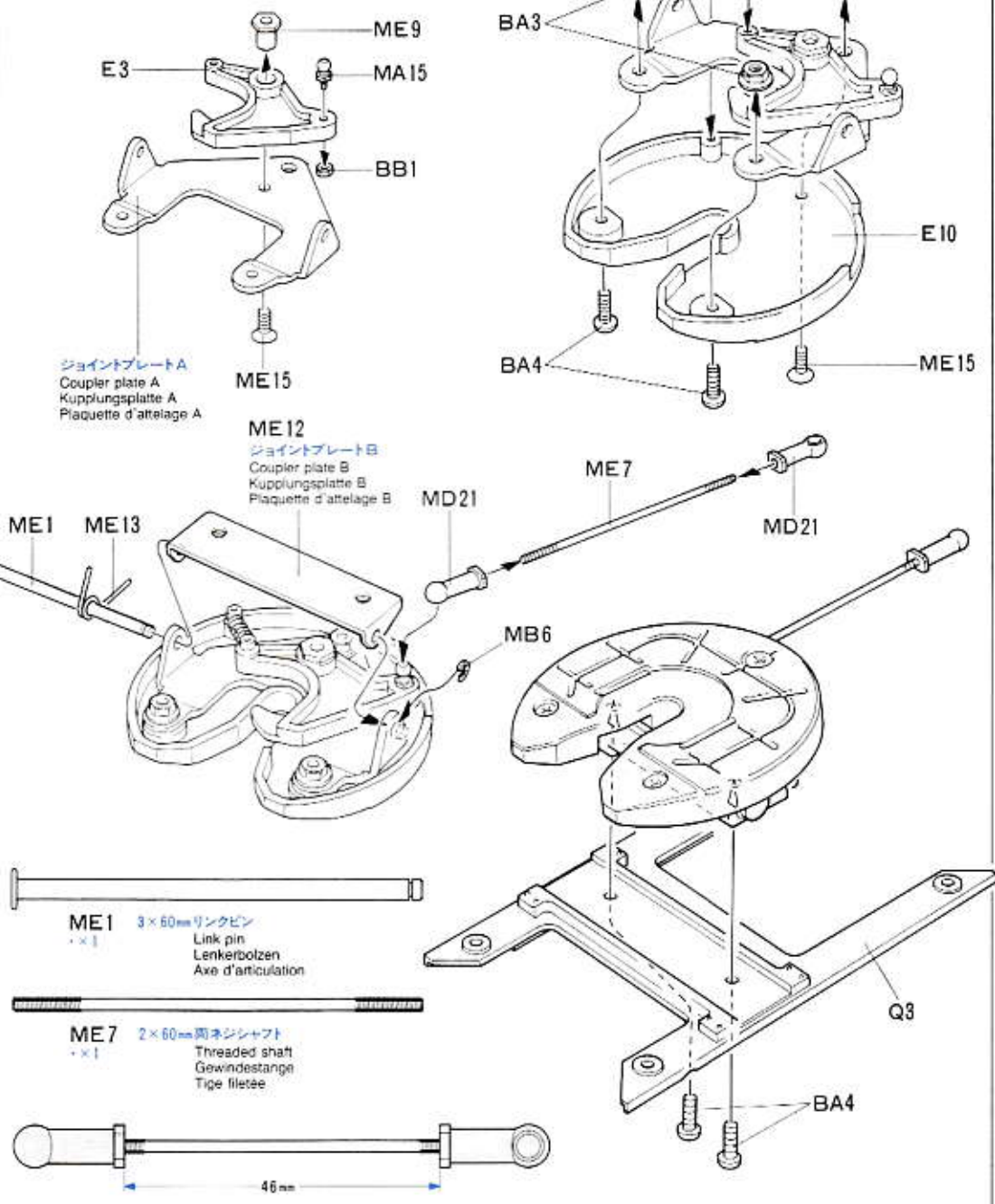
**28** (トレーラージョイント)

**Coupler**  
Sattelkupplung  
Sellette d'attelage

-  **BA3** ×3  
3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque
-  **BA4** ×4  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BB1** ×1  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
-  **BB3** ×2  
2×5mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **MA15** ×1  
4mmビローボール  
Ball connector  
Kugelhkopf  
Connecteur à rotule
-  **MB6** ×1  
2mmEリング  
E-ring  
E-Ring  
Circlip
-  **MD21** ×2  
4mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule
-  **ME9** ×1  
ジョイントナット  
Coupler nut  
Spannmutter  
Ecrou d'attelage
-  **ME13** ×1  
ホルトスプリング  
Hold spring  
Halterfeder  
Ressort de rappel
-  **ME14** ×1  
リターンズプリング  
Return spring  
Ausrück-Feder  
Ressort de rappel
-  **ME15** ×2  
3×8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis








**28** (トレーラージョイント)

**Coupler**  
Sattelkupplung  
Sellette d'attelage



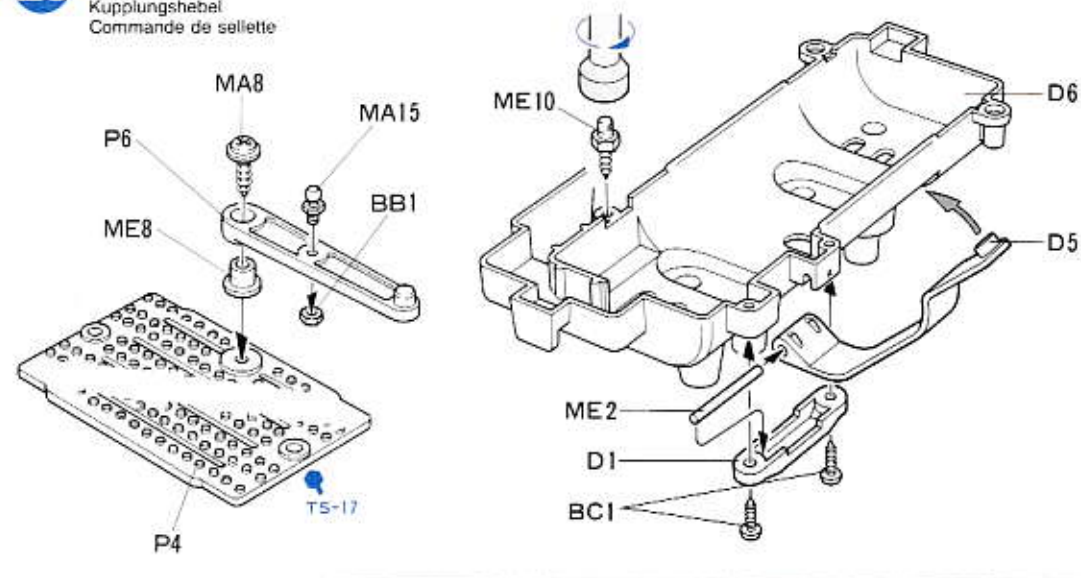
**29** (ジョイントレバー)

**Coupler lever**  
Kupplungshebel  
Commande de sellette

-  **BB1** ×1  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
-  **MA8** ×1  
3×10mmフランジタッピングビス  
Flange tapping screw  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque
-  **MA15** ×1  
4mmビローボール  
Ball connector  
Kugelhkopf  
Connecteur à rotule
-  **ME8** ×1  
5×4mm丸ブッシュ  
Round bushing  
Kreishülse  
Entretoise
-  **BC1** ×2  
3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
-  **ME2** ×1  
3×28mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **ME10** ×1  
六角マウント  
Hexagonal mount  
Sechskantbefestigung  
Support hexagonal

**29** (ジョイントレバー)

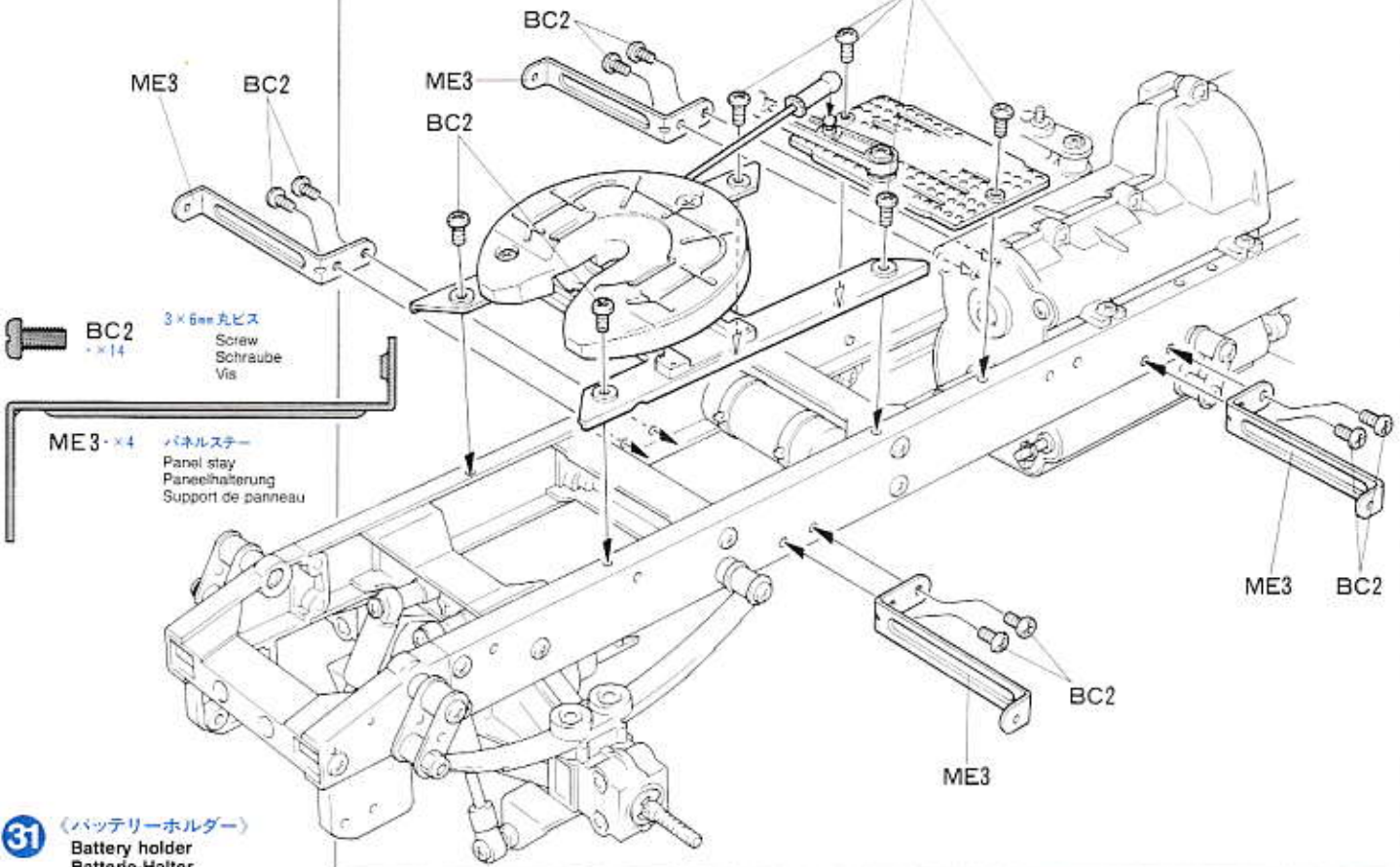
**Coupler lever**  
Kupplungshebel  
Commande de sellette



**30** (トレーラージョイントのとりつけ)  
**Attaching coupler**  
 Sattelkupplung-Einbau  
 Fixation de la sellette d'attelage

**BC2** ×14  
 3 × 6mm 丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis

**ME3** ×4  
 パネルステー  
 Panel stay  
 Paneelhalterung  
 Support de panneau



**30** (トレーラージョイントのとりつけ)  
**Attaching coupler**  
 Sattelkupplung-Einbau  
 Fixation de la sellette d'attelage

**BC2**

**ME3**

**BC2**

**BC2**

**BC2**

**ME3**

**BC2**

**ME3**

**31** (バッテリーホルダー)  
**Battery holder**  
 Batterie-Halter  
 Support de batterie

**BB6** ×2  
 3 × 10mm タッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse

**ME11** ×1  
 スナップピン  
 Snap pin  
 Federstift  
 Epingle métallique

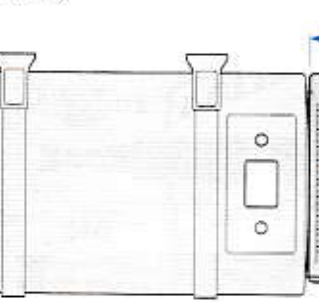
FETアンプ搭載例

**注意**  
 アンプメーカーによって取り付け方向が変わります。  
 ★下図を参考に取り付けます。

Installing a separate electronic speed control  
**CAUTION**  
 ★Note direction of electronic speed control. Attach as shown below.

Einbau eines anderen elektronischen Fahrtenregler  
**VORSICHT!**  
 ★Auf richtige Platzierung der Elektronischen Fahrtenregler achten. Gemäß Abbildung einbauen.

Installation d'un autre variateur de vitesse électronique  
**PRECAUTION**  
 ★Noter le sens de variateur de vitesse électronique. Monter comme indiqué.



**31** (バッテリーホルダー)  
**Battery holder**  
 Batterie-Halter  
 Support de batterie

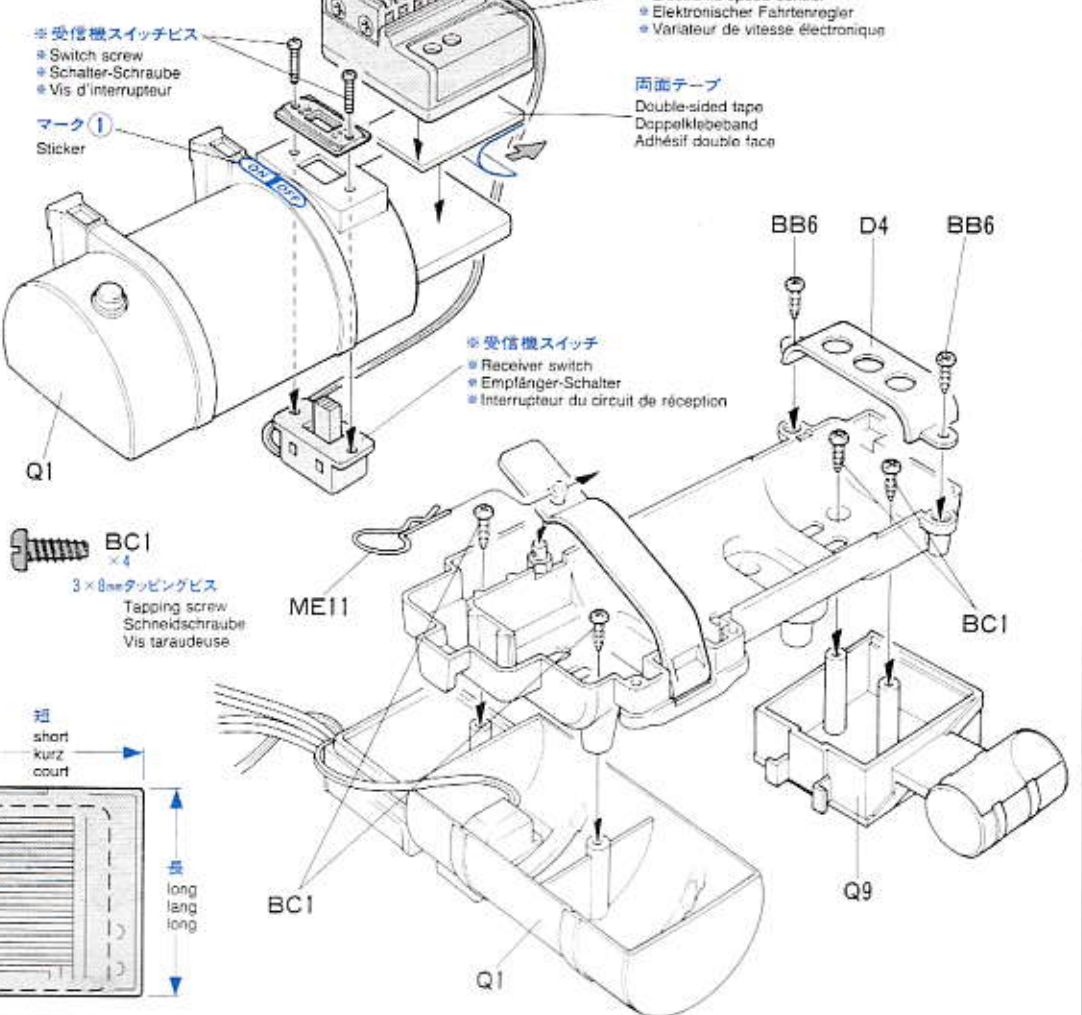
※受信機スイッチス  
 ※ Switch screw  
 ※ Schalter-Schraube  
 ※ Vis d'interrupteur

マーク ①  
 Sticker

※FETアンプ  
 ※ Electronic speed control  
 ※ Elektronischer Fahrtenregler  
 ※ Variateur de vitesse électronique

両面テープ  
 Double-sided tape  
 Doppelklebeband  
 Adhésif double face

**BC1** ×4  
 3 × 8mm タッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse



**32** <バッテリーホルダーのとりつけ>  
Attaching battery holder  
Batterie-Halter-Einbau  
Fixation du support de batterie

**BC2** 3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**33** <フェンダーステー>  
Fender stay  
Kotflügelhalterung  
Supports de garde-boue

**BB3** 2×5mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BB5** 2×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**ME18** ×1 フェンダーステーR  
Right fender stay  
Rechte Kotflügelhalterung  
Support de garde-boue droit

**ME17** ×1 フェンダーステーL  
Left fender stay  
Linke Kotflügelhalterung  
Support de garde-boue gauche

**PAINING**

これは塗装指示のマークです。  
タミヤカラーのナンバーで指  
示しました。

This mark denotes numbers for  
Tamiya Paint colors.  
Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farb-  
nummern an.  
Ce signe indique la référence de la  
peinture Tamiya à utiliser.

X-11 ● クロームシルバー / Chrome silver /  
Chrom-Silber / Aluminium chromé  
X-26 ● クリアーオレンジ / Clear orange /  
Klar-Orange / Orange translucide  
X-27 ● クリアーレッド / Clear red / Klar-  
Rot / Rouge translucide

**34** <フェンダーステーのとりつけ>  
Attaching fender stays  
Kotflügelhalterung-Einbau  
Fixation des supports de garde-boue

**BA5** ×2 3×12mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BC1** 3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**ME6** ×1 シャーシステー  
Chassis stay  
Chassis-Strebe  
Support du châssis

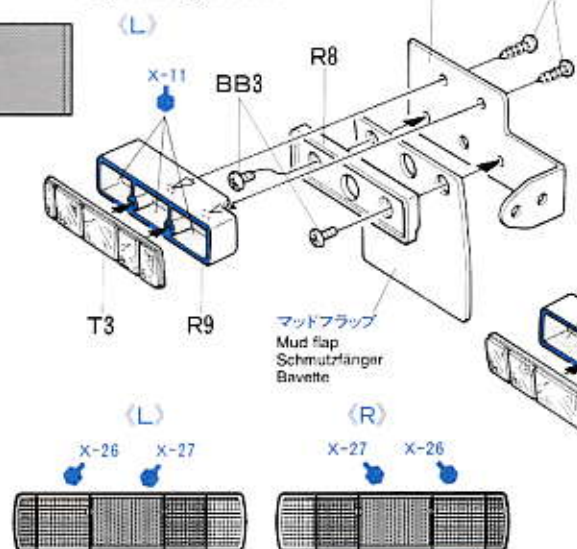
**TAMIYA COLOR CATALOGUE**

The latest in cars, boats, tanks and ships.  
Motorized, radio controlled and museum  
quality models are all shown in full color in  
Tamiya's latest catalogue. English, Ger-  
man, French, Spanish and Japanese ver-  
sions available.

**32** <バッテリーホルダーのとりつけ>  
Attaching battery holder  
Batterie-Halter-Einbau  
Fixation du support de batterie

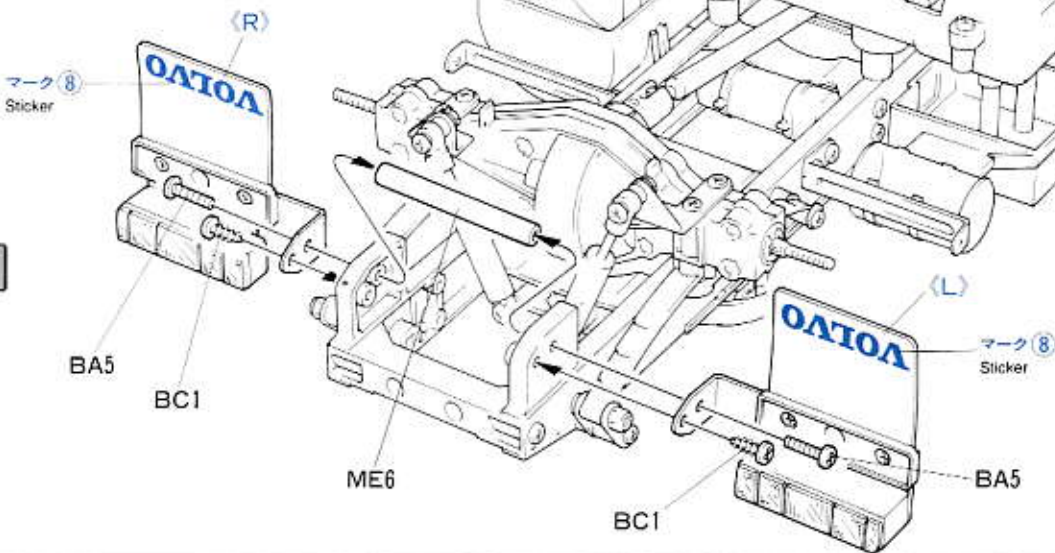
バッテリーホルダー  
Battery holder  
Batterie-Halter  
Support de batterie

**33** <フェンダーステー>  
Fender stay  
Kotflügelhalterung  
Supports de garde-boue



青く塗られた部分は接着します。  
Bleu gekennzeichnete Teile erfordern  
Klebstoff.  
Les parties imprimées en bleu doivent  
être collées.

**34** <フェンダーステーのとりつけ>  
Attaching fender stays  
Kotflügelhalterung-Einbau  
Fixation des supports de garde-boue





**35** (サイドスカート)  
Side skirts  
Seitenverkleidung  
Carénages latéraux

**BB5** ×4  
2×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**36** (フェンダーのとりつけ)  
Attaching fenders  
Kotflügel-Einbau  
Fixation des garde-boues

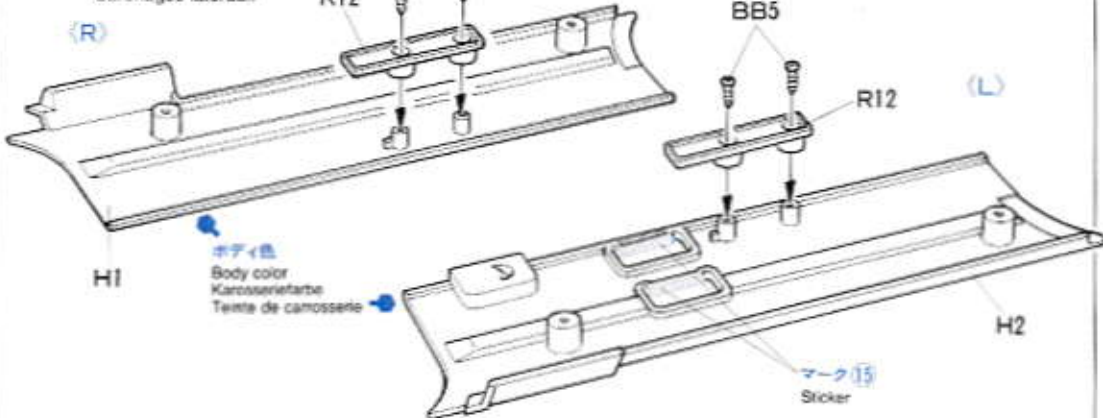
**BA3** ×2  
3mmフランジナット  
Flange mit  
Kragmutter  
Ecrou à flange

**BA6** ×4  
3×15mmスクリュー  
Screw  
Schraube  
Vis

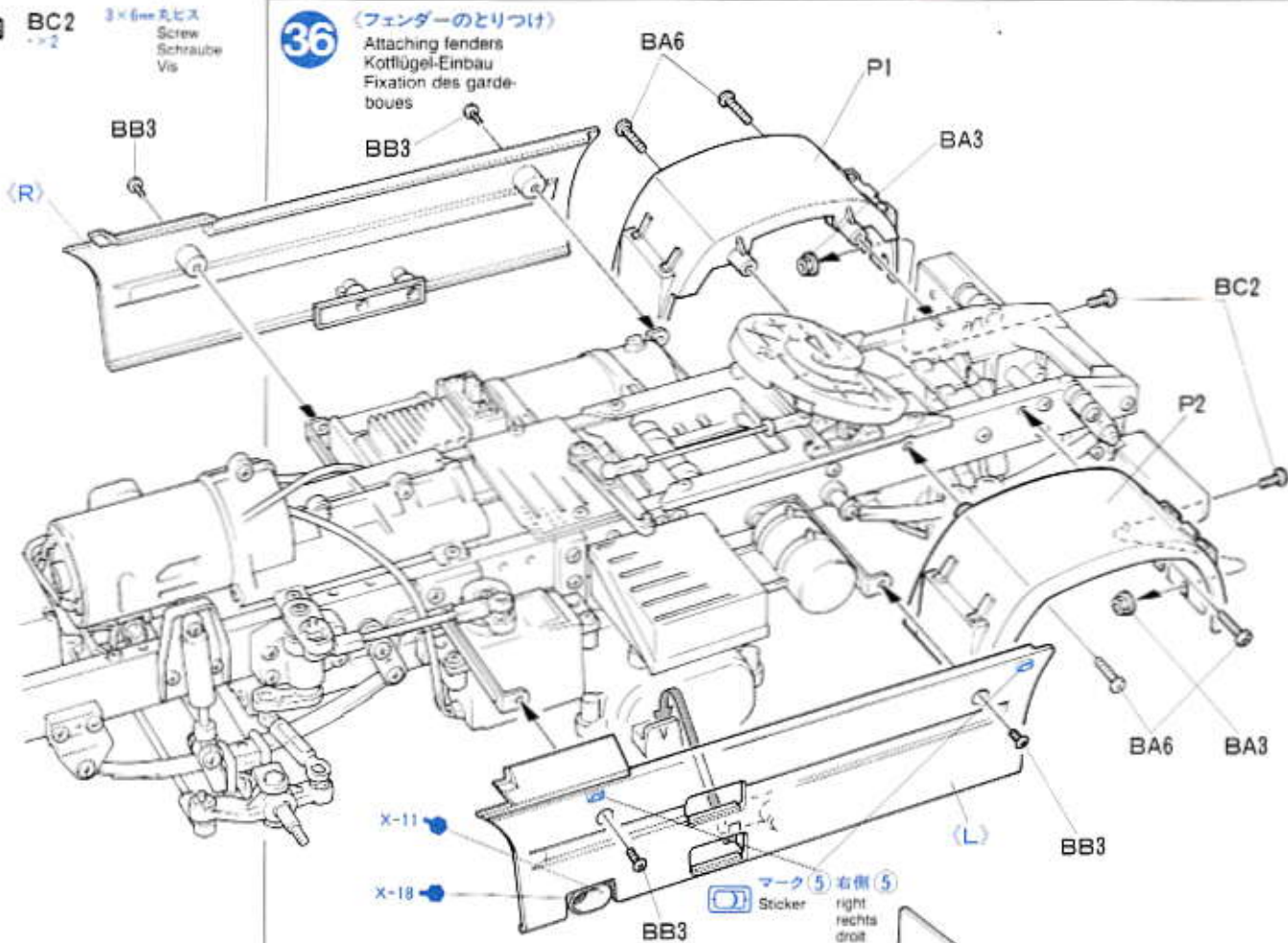
**BB3** ×4  
2×5mmスクリュー  
Screw  
Schraube  
Vis

**BC2** ×2  
3×6mmスクリュー  
Screw  
Schraube  
Vis

**35** (サイドスカート)  
Side skirts  
Seitenverkleidung  
Carénages latéraux



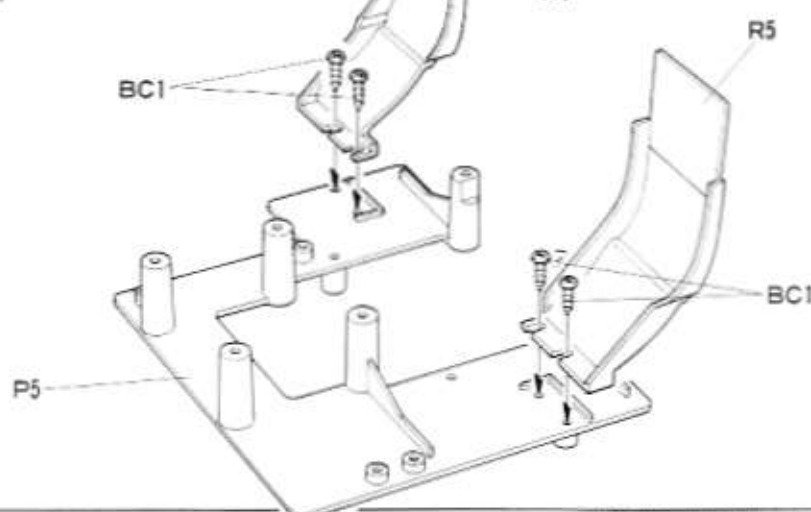
**36** (フェンダーのとりつけ)  
Attaching fenders  
Kotflügel-Einbau  
Fixation des garde-boues



**37** (フロントフェンダーのくみため)  
Front fenders  
Vordere Kotflügel  
Garde-boues avant

**BC1** ×4  
3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**37** (フロントフェンダーのくみため)  
Front fenders  
Vordere Kotflügel  
Garde-boues avant



2mm E-RING TOOL

2mm Eリングセンター



ITEM 74332

4mm E-RING TOOL

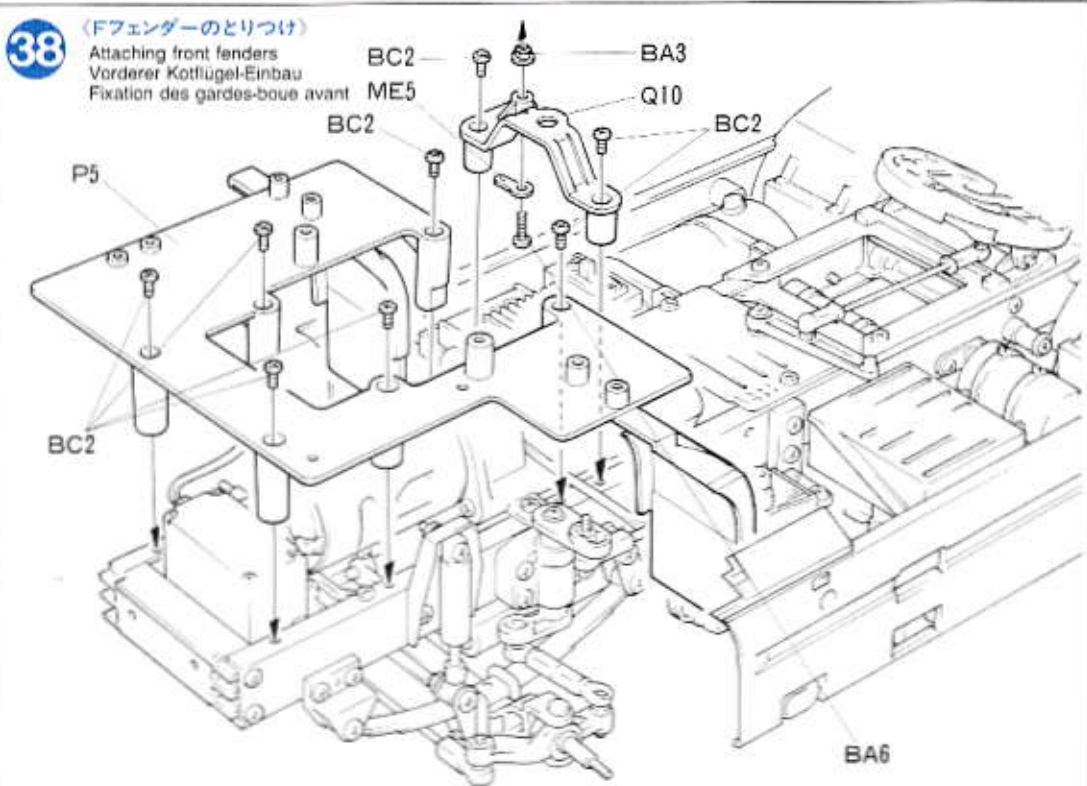
4mm Eリングセンター



ITEM 74020

**38** 〈Fエンダーのとりつけ〉  
**Attaching front fenders**  
**Vordere Kotflügel-Einbau**  
**Fixation des garde-boue avant**

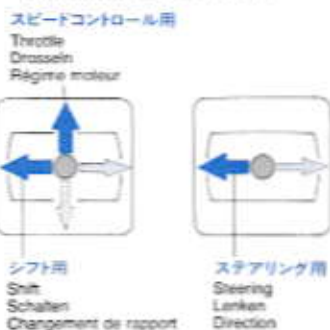
- BA3** × 1  
3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Erou à flasque
- BA6** × 1  
3 × 15mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BC2** × 8  
3 × 6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- ME5** × 1  
3mm板ラケ  
Terminal  
Anschlussklemme  
Cosse



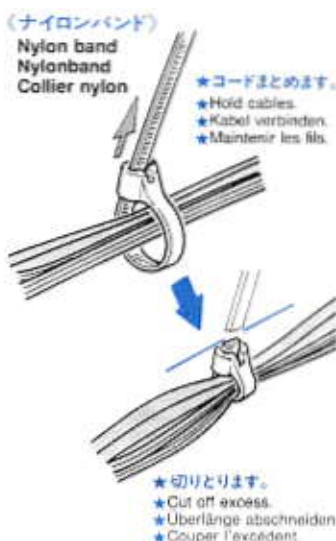
**39** 〈受信機のとりつけ〉  
**Receiver installation**  
**Anschluss des Empfängers**  
**Installation du récepteur**

- BC1** × 2  
3 × 8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

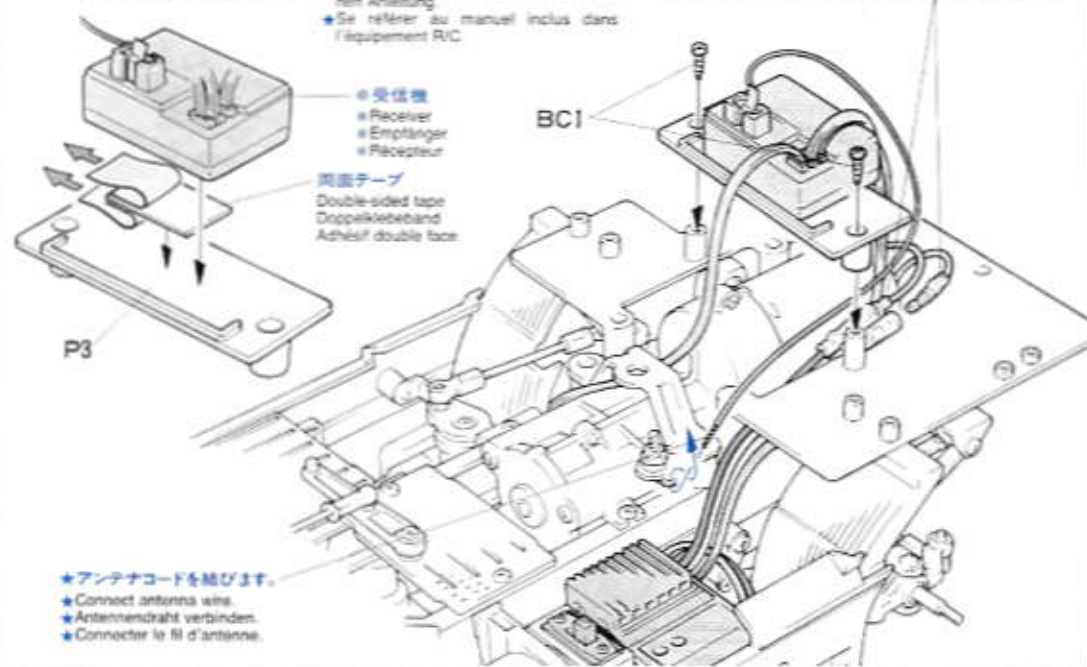
〈送信機のスティック位置〉  
**OPERATING TRANSMITTER**  
**FUNKTION DES SENDERS**  
**PERATION DE L'EMETTEUR**



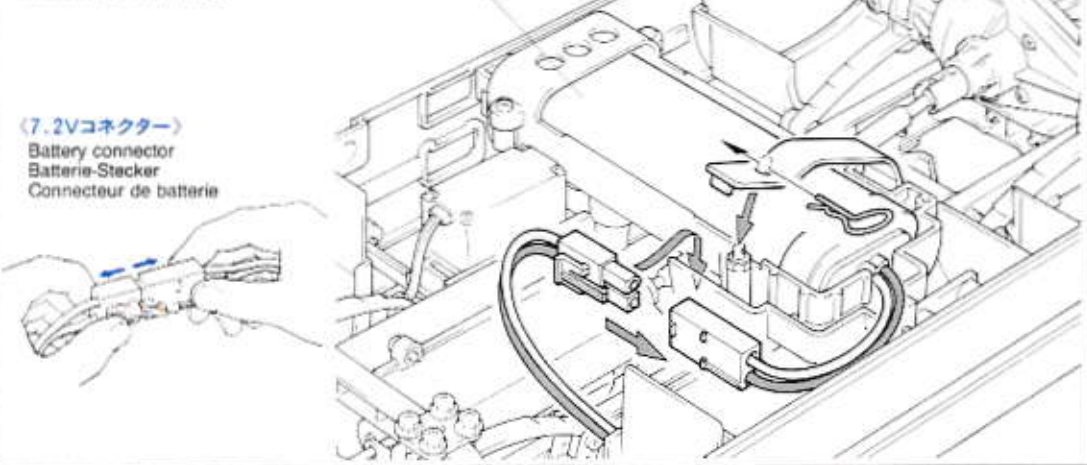
〈モーターコードのつなぎ方〉  
**MOTOR CABLES**  
**MOTORKABEL**  
**CABLES DU MOTEUR**



**39** 〈受信機のとりつけ〉  
**Receiver installation**  
**Anschluss des Empfängers**  
**Installation du récepteur**



〈バッテリーの搭載〉  
**Battery installation**  
**Batterie-Einbau**  
**Installation de la batterie**



## 40 (シフト) SHIFT ADJUSTMENT LENK-EINSTELLUNG AJUSTEMENT DU PALONNIER

- ★サーボホーンは長さの調節が出来ます。サーボストロークによって長さを決めて下さい。
- ★Adjust servo horn length according to the stroke of servo.
- ★Servohorn längs gemäß des Servo-Ausschlags einstellen.
- ★Régler la longueur du palonnier en fonction de la course du servo.

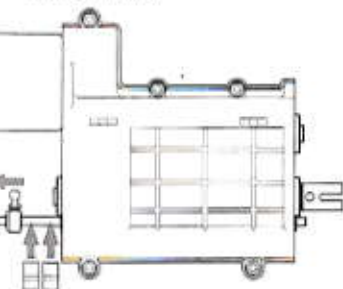


(2チャンネルで走行させる時)  
When using 2 chan. radio  
Bei Verwendung einer 2-Kanal-Funkfernsteuerung  
Lors de l'utilisation d'une radio 2 voies

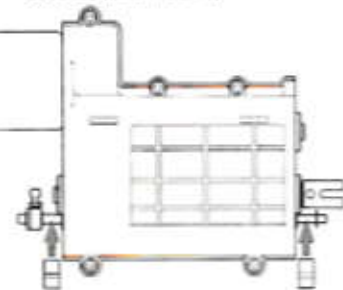
- ★C9で固定します。
- ★Attach C9.
- ★C9 einbauen.
- ★Attacher C9.



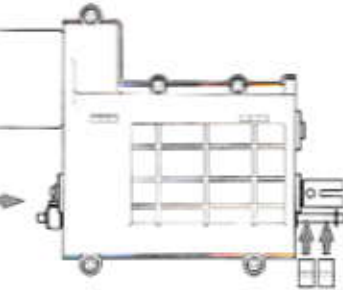
(ローギヤー)  
Low gear / Niedrigster Gang /  
Première (lente)



(セカンドギヤー)  
Second gear / Zweiter Gang /  
Seconde (intermédiaire)

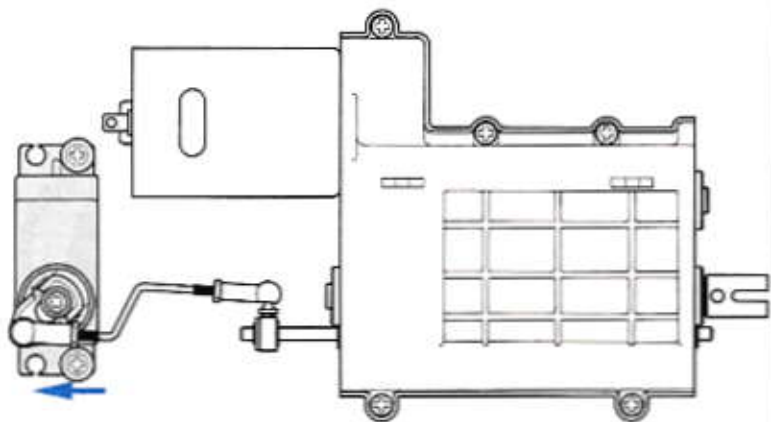
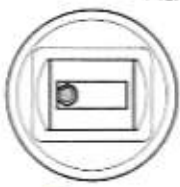


(トップギヤー)  
Top gear / Höchster Gang /  
Troisième (rapide)

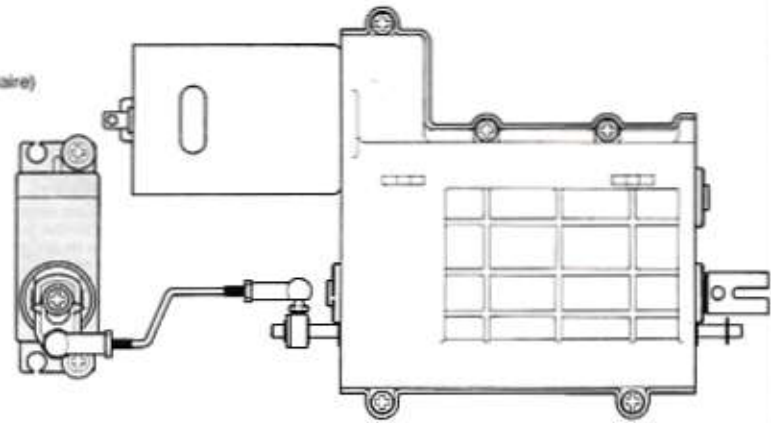


## 40 (シフト) Shift Schalten Changement de vitesse

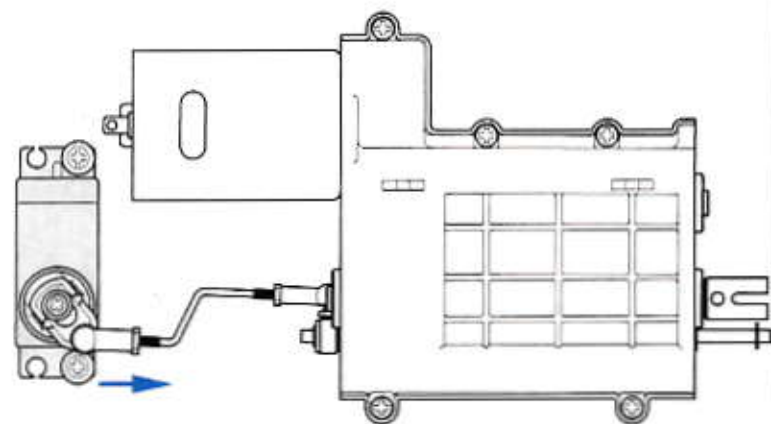
(ローギヤー)  
Low gear  
Niedrigster Gang  
Première (lente)



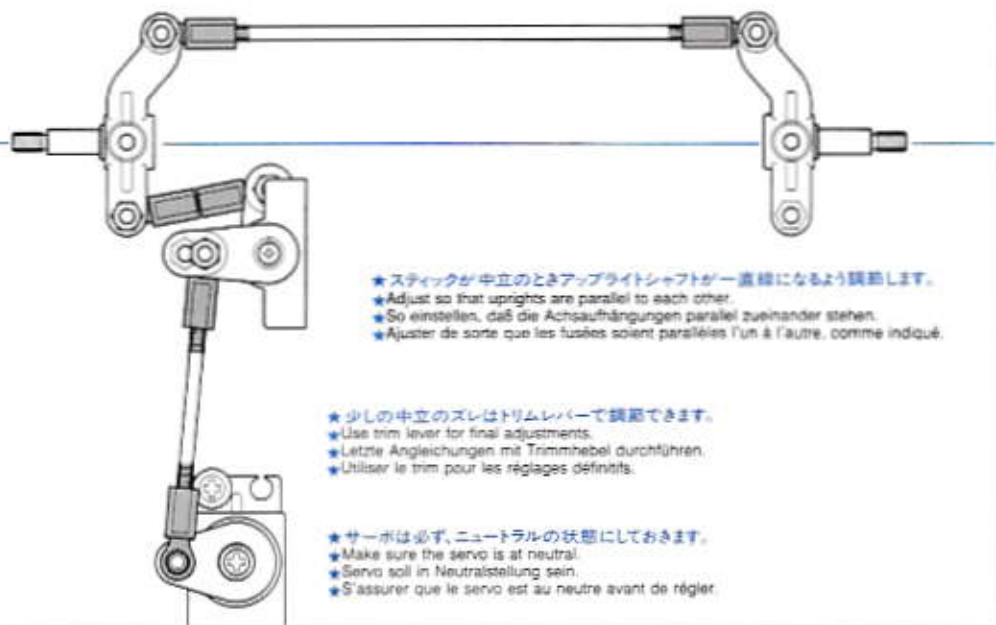
(セカンドギヤー)  
Second gear  
Zweiter Gang  
Seconde (intermédiaire)



(トップギヤー)  
Top gear  
Höchster Gang  
Troisième (rapide)



## 41 (ステアリングの調節) Steering adjustment Einstellung der Schubstangen Réglage de la direction



- ★スティックが中立のときアップライトシャフトが一直線になるよう調節します。
- ★Adjust so that uprights are parallel to each other.
- ★So einstellen, daß die Achsaufhängungen parallel zueinander stehen.
- ★Ajuster de sorte que les fusées soient parallèles l'un à l'autre, comme indiqué.

- ★少しの中立のズレはトリムレバーで調節できます。
- ★Use trim lever for final adjustments.
- ★Letzte Angleichungen mit Trimmerhebel durchführen.
- ★Utiliser le trim pour les réglages définitifs.

- ★サーボは必ず、ニュートラルの状態にしておきます。
- ★Make sure the servo is at neutral.
- ★Servo soll in Neutralstellung sein.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant de régler.

### TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

**42** **〈タイヤ〉**  
Wheels  
Räder  
Roues

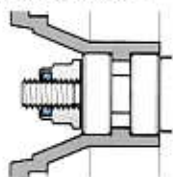
- BB1** × 6  
2mm ナット  
Nut  
Mutter  
Eccrou
- BB4** × 6  
2 × 5mm キャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

**43** **〈タイヤのとりつけ〉**  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

- MA3** × 4  
1150 メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal
- ME4** × 2  
ホイールハブ  
Wheel hub  
Radnabe  
Moyeu de roue
- ME16** × 4  
4mm フランジロックナット  
Flange lock nut  
Kragenmutter  
Eccrou nylstop à flasque

**〈ナイロンロックナット〉**  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Eccrou nylstop

- ★ ナイロン部までしめこみます。
- ★ Tighten up into nylon portion.
- ★ Anziehen, bis Gewinde aus Nylon Kunststoffteil schaut.
- ★ Serrer jusqu'à la bague en nylon.

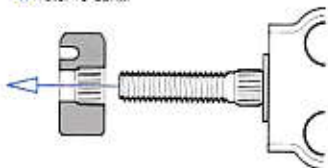


フロントタイヤ  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant

MA3  
ME16

**〈ホイールハブ〉**  
Wheel hub  
Radnabe  
Moyeu de roue

- ★ 向きに注意
- ★ Note placement
- ★ Auf richtige Platzierung achten.
- ★ Noter le sens.



リアタイヤ  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière

ME16

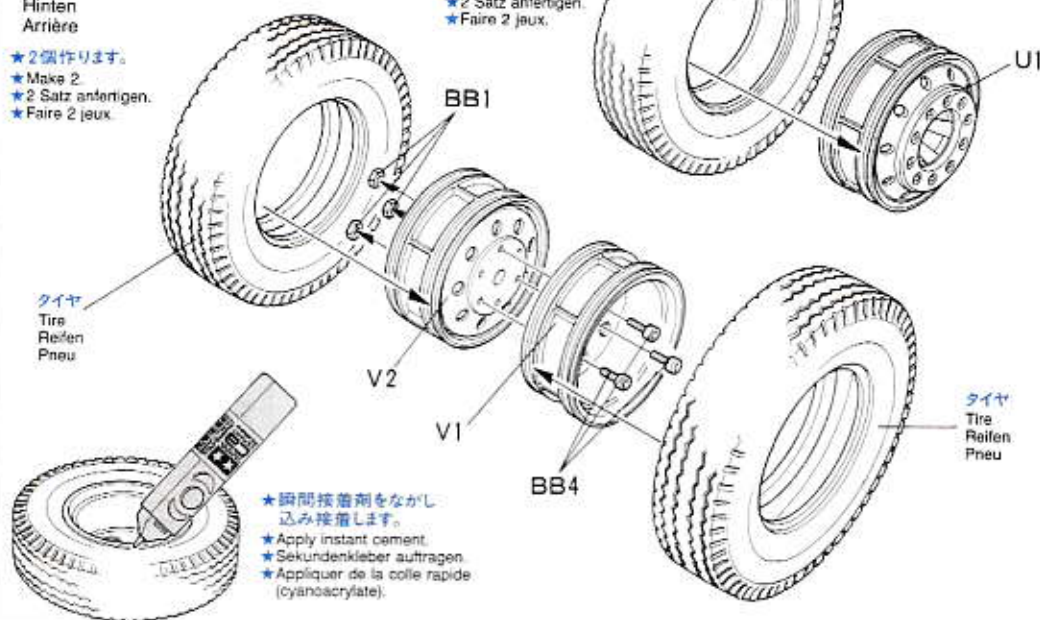
**42** **〈タイヤ〉**  
Wheel  
Rad  
Roue

**〈リア〉**  
Rear  
Hinten  
Arrière

- ★ 2個作ります。
- ★ Make 2
- ★ 2 Satz anfertigen.
- ★ Faire 2 jeux.

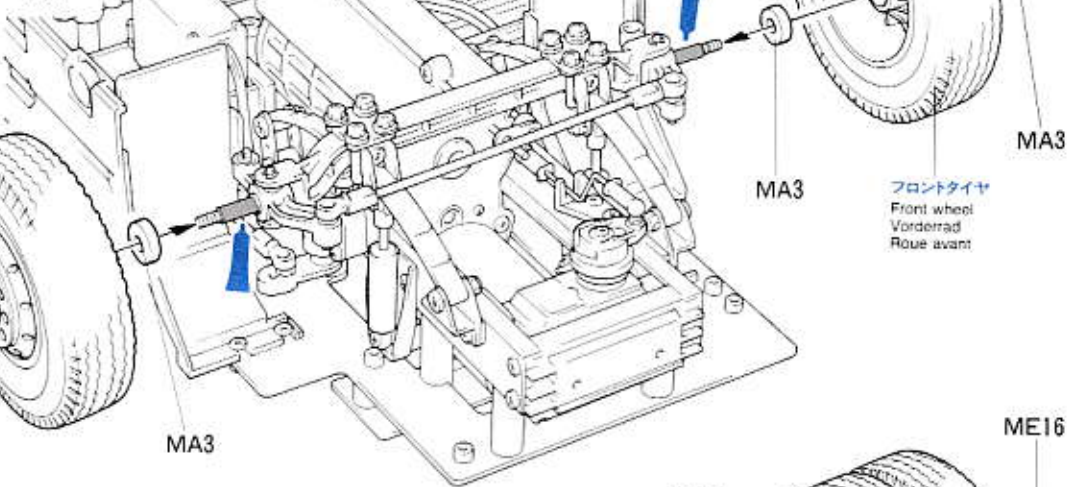
**〈フロント〉**  
Front  
Vorne  
Avant

- ★ 2個作ります。
- ★ Make 2
- ★ 2 Satz anfertigen.
- ★ Faire 2 jeux.

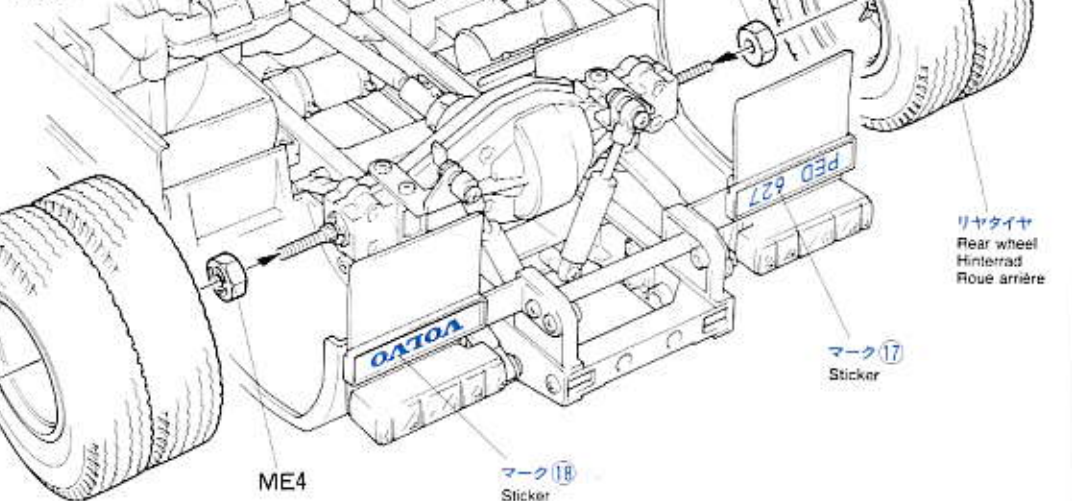


**43** **〈タイヤのとりつけ〉**  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

**〈フロント〉**  
Front  
Vorne  
Avant



**〈リア〉**  
Rear  
Hinten  
Arrière



F 44~59

44

## 〈塗装とマーキング〉

Painting & markings  
Bemalung & Beschriftung  
Peinture et décoration



BC1 × 4

3 × 8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis tarauseuse

## 〈マークのはりかた〉

①できるだけ余白を残さず、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまつとまちがえやすいのではる順に切りとって下さい。

②裏紙の端の部分の少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。

③少しずつ裏紙をはなしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

## STICKERS

① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.

② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.

③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

## STICKER

① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.

③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt — sonst gibt es Luftblasen.

Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

## MOTIFS ADHESIFS

① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.

③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

## 45 〈エアークリーナー〉

Air cleaner  
Luftfilter  
filtre à air



BA3 × 2

3mm フランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque



BA6 × 2

3 × 15mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



タミヤ接着剤専用(低白化タイプ)  
プラスチックはもちろん、金属やメッキパーツ、そしてRCカーのゴムタイヤですすはやく強力に接着します。低白化タイプですからきれいな仕上がりが可能。また、少ない硬化時間でパーツの位置決めがしやすいのも特徴です。

44

## 〈塗装とマーキング〉

Painting & markings  
Bemalung & Beschriftung  
Peinture et décoration

TS-29 (X-18)

★切りとります。  
★Remove  
★Entfernen  
★Enlever

ボディカラー  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

TS-29 (X-18)

ボディ  
Body  
Karosserie  
Carrosserie

7



ボディカラーはイエロー、レッドの2種類から選べます。

Select body color (red, yellow).

Farbe für Karosserie (rot, gelb).

Choisir les teintes de carrosserie (rouge, jaune).

TS-47 ● クロームイエロー / Chrome yellow / Chrom-Gelb / Jaune chromé

TS-49 ● ブライトレッド / Bright red / Leuchtrot / Rouge brillant

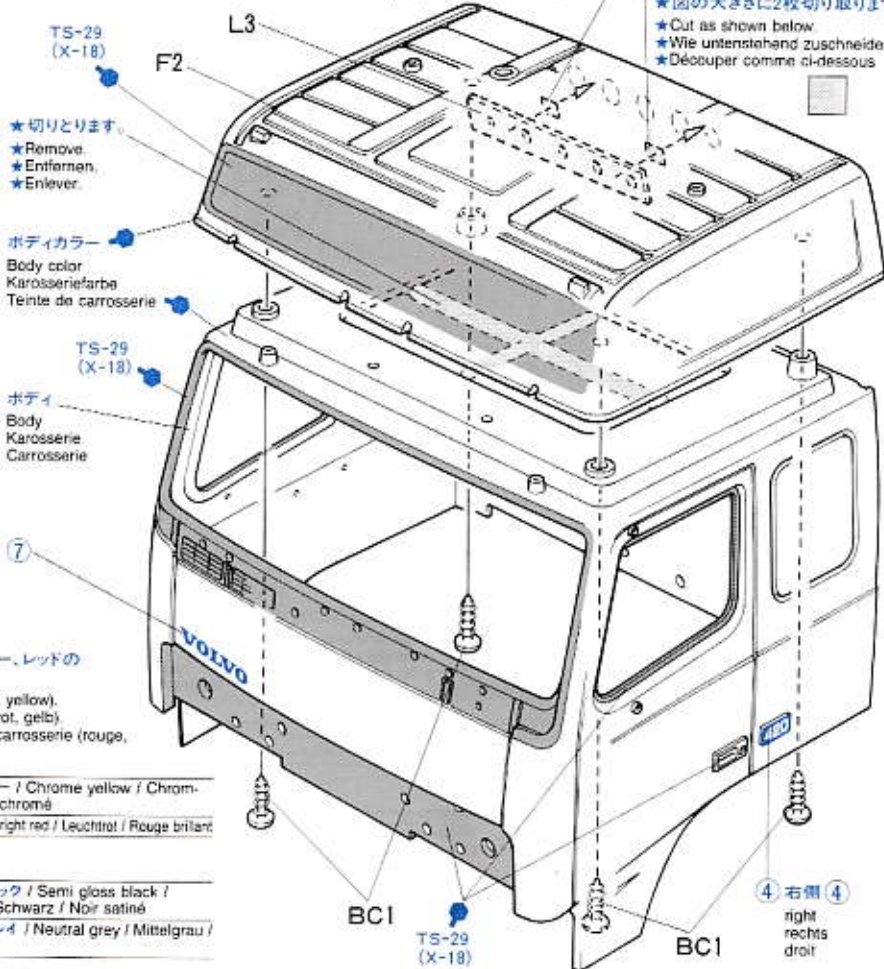
TS-29 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

XF-53 ● ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre

★L3は電装回路セットを使用する時外します。  
★When using optional electrical unit, remove L3.  
★Bei Verwendung der zusätzlichen Elektroeinheit Teil, Entfernen L3.  
★Ne pas fixer L3 si l'éclairage optionnel est installé.

両面テープ  
Double-sided tape  
Doppelklebeband  
Adhésif double face

★図の大きさに2枚切り取ります。  
★Cut as shown below  
★Wie untenstehend zuschneiden.  
★Découper comme ci-dessous



45

## 〈エアークリーナー〉

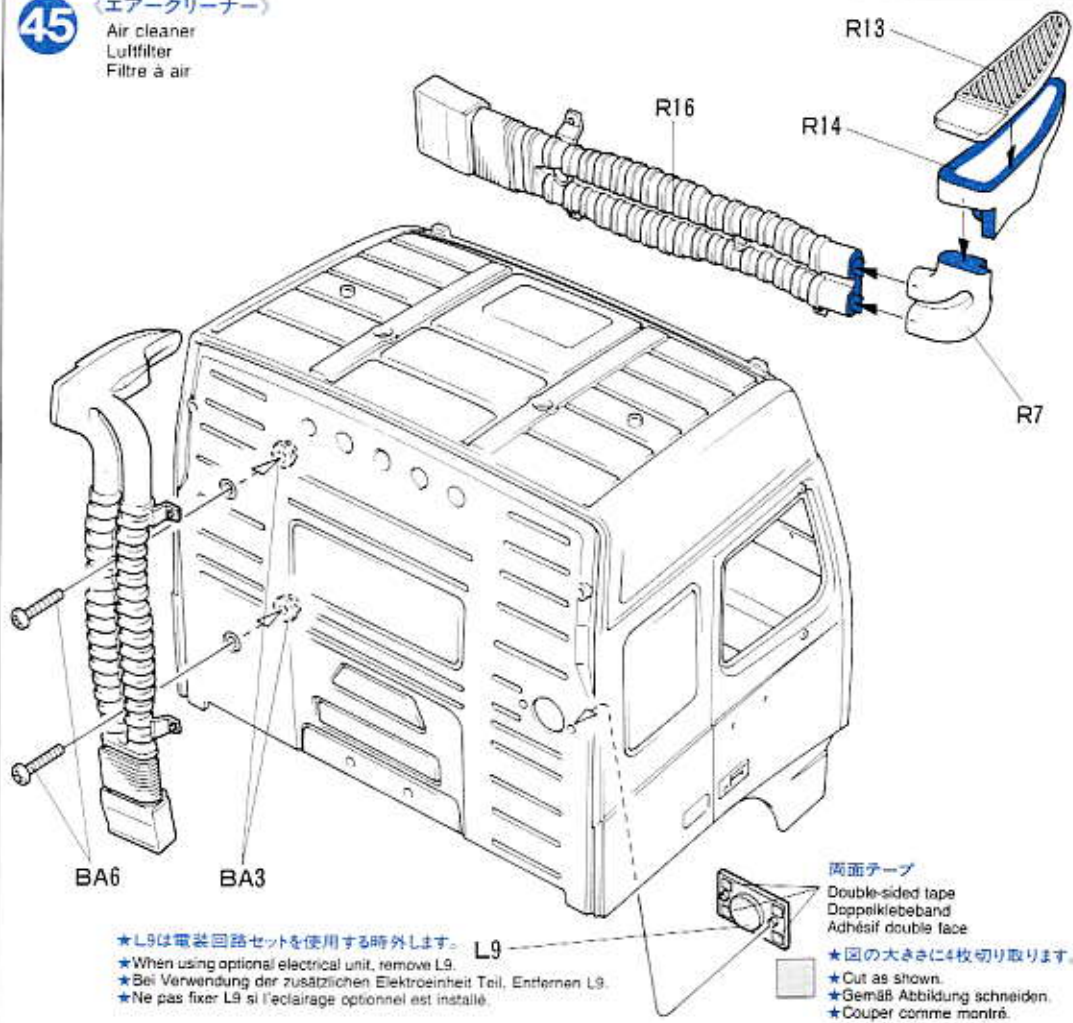
Air cleaner  
Luftfilter  
Filtre à air

R13

R16

R14

R7



両面テープ  
Double-sided tape  
Doppelklebeband  
Adhésif double face

★図の大きさに4枚切り取ります。  
★Cut as shown.  
★Gemäß Abbildung schneiden.  
★Couper comme montré.

★L9は電装回路セットを使用する時外します。  
★When using optional electrical unit, remove L9.  
★Bei Verwendung der zusätzlichen Elektroeinheit Teil, Entfernen L9.  
★Ne pas fixer L9 si l'éclairage optionnel est installé.

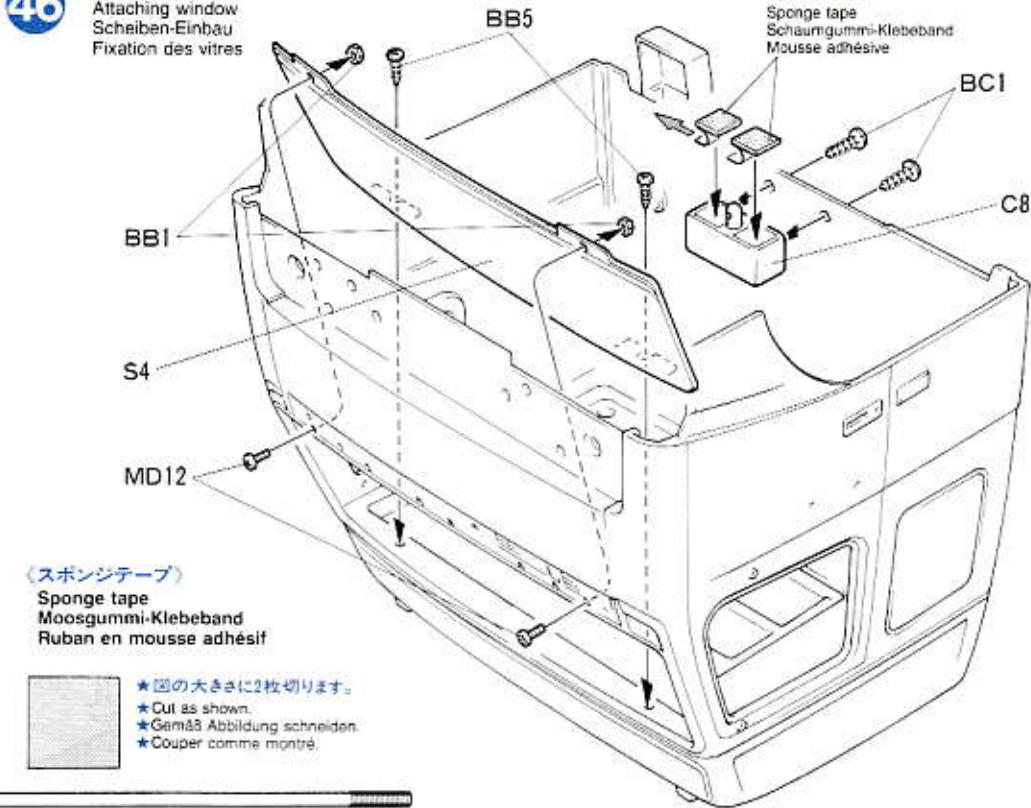
**46** 《ウィンドウのとりつけ》  
Attaching window  
Scheiben-Einbau  
Fixation des vitres

- BB1** ×2  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrrou
- BB5** ×2  
2×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- BC1** ×2  
3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MD12** ×2  
2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**47** 《ミラー》  
Mirrors  
Rückspiegel  
Rétrovisieurs

- BB1** ×4  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrrou
- MD12** ×4  
2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MF1** ×2  
ミラーホルダー  
Mirror holder  
Spiegelhalterung  
Fixation de rétroviseur

**46** 《ウィンドウのとりつけ》  
Attaching window  
Scheiben-Einbau  
Fixation des vitres

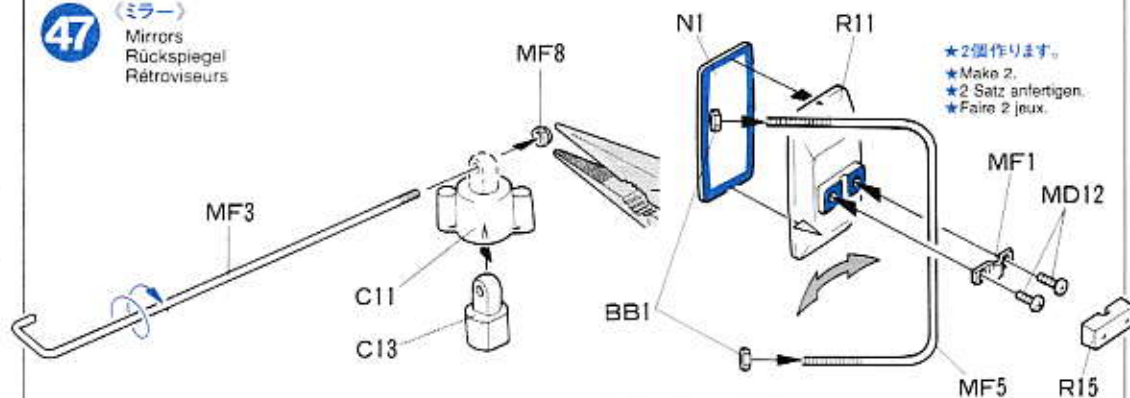


- MF3** ×1  
サポートロッド  
Support rod  
Haltestange  
Tige de maintien

- MF5** ×2  
ミラーステー  
Mirror stay  
Spiegelhalterung  
Support de rétroviseur

- MF8** ×1  
2mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrrou nylonstop

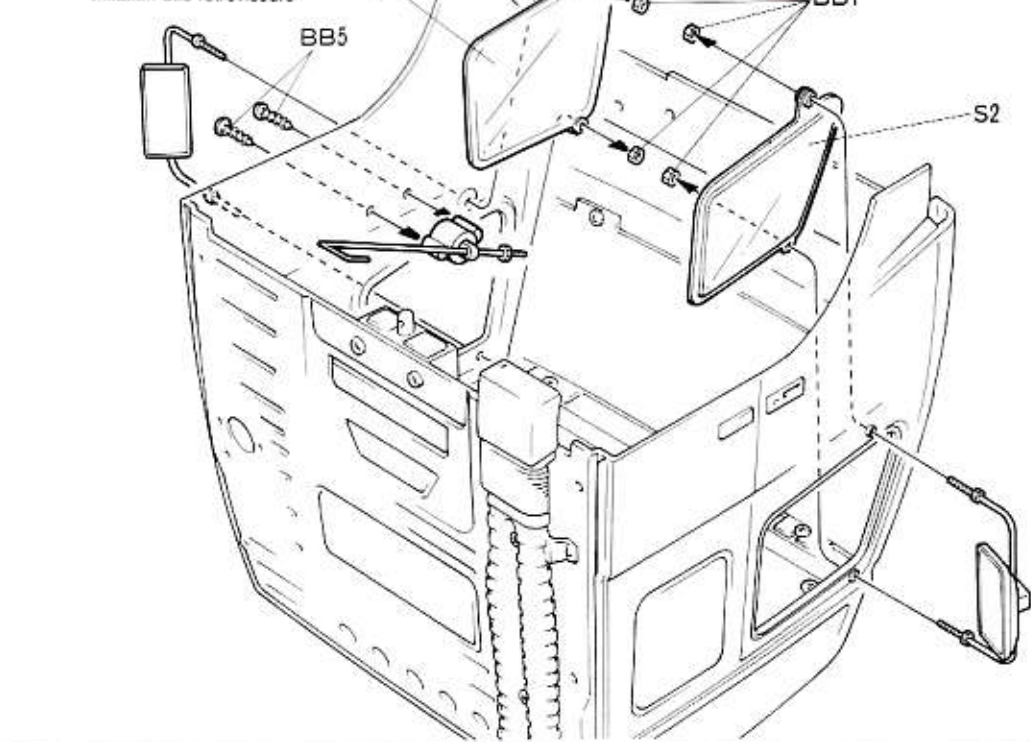
**47** 《ミラー》  
Mirrors  
Rückspiegel  
Rétrovisieurs



**48** 《ミラーのとりつけ》  
Attaching mirrors  
Rückspiegel-Einbau  
Fixation des rétrovisieurs

- BB1** ×4  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrrou
- BB5** ×2  
2×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**48** 《ミラーのとりつけ》  
Attaching mirrors  
Rückspiegel-Einbau  
Fixation des rétrovisieurs



**TAMIYA COLOR**

タミヤカラー (エナメル塗料)

薄塗り塗装にぴったり、のびが良く筆ムラ、  
剥立ちもほとんどなし、つやの良さもエナメル  
塗料ならではの、もちろんスプレー塗装もOK。

**TAMIYA CEMENT** 40ml

タミヤセメント (ピン入り)

プラスチックモデル用接着剤  
粘り、安定性のいい使い易い四角  
いピン入り、塗筆もれは使えます。

49 〈サイドスポイラー〉

Side spoilers  
Seitliche Spoilers  
Spoilers latéraux

**BB3** 2×3mm丸ビス  
×8  
Screw  
Schraube  
Vis

50 〈ルーフスポイラー〉

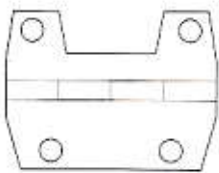
Roof spoiler  
Dachspoiler  
Déflecteur de toit

**BC1** 3×8mmタッピングビス  
×4  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

51 〈ヒンジ〉

Hinge  
Scharnier  
Charnière

**BC2** 3×6mm丸ビス  
×4  
Screw  
Schraube  
Vis



**MF4** ヒンジ  
×2  
Hinge  
Scharnier  
Charnière

49 〈サイドスポイラー〉

Side spoilers  
Seitliche Spoilers  
Spoilers latéraux

ボディ色  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

K7

BB3

K6

BB3

ボディ色  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

BB3

K4

ボディ色  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

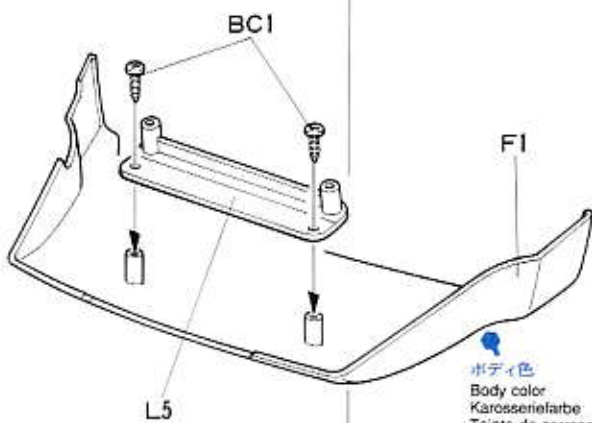
K3

50 〈ルーフスポイラー〉

Roof spoiler  
Dachspoiler  
Déflecteur de toit

〈ルーフスポイラー〉

Roof spoiler  
Dachspoiler  
Déflecteur de toit



ボディ色  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

BC1

51 〈ヒンジ〉

Hinge  
Scharnier  
Charnière

TAMIYA CRAFT TOOLS

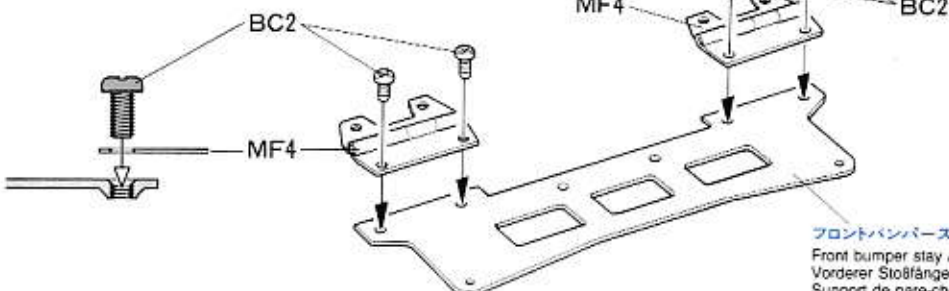
(+)SCREWDRIVER-L  
プラスドライバー-L (5×100)

(+)SCREWDRIVER-M  
プラスドライバー-M (4×75)

ITEM 74007

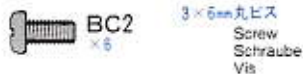
(-)SCREWDRIVER-M  
マイナスドライバー-M (4×75)

ITEM 74008



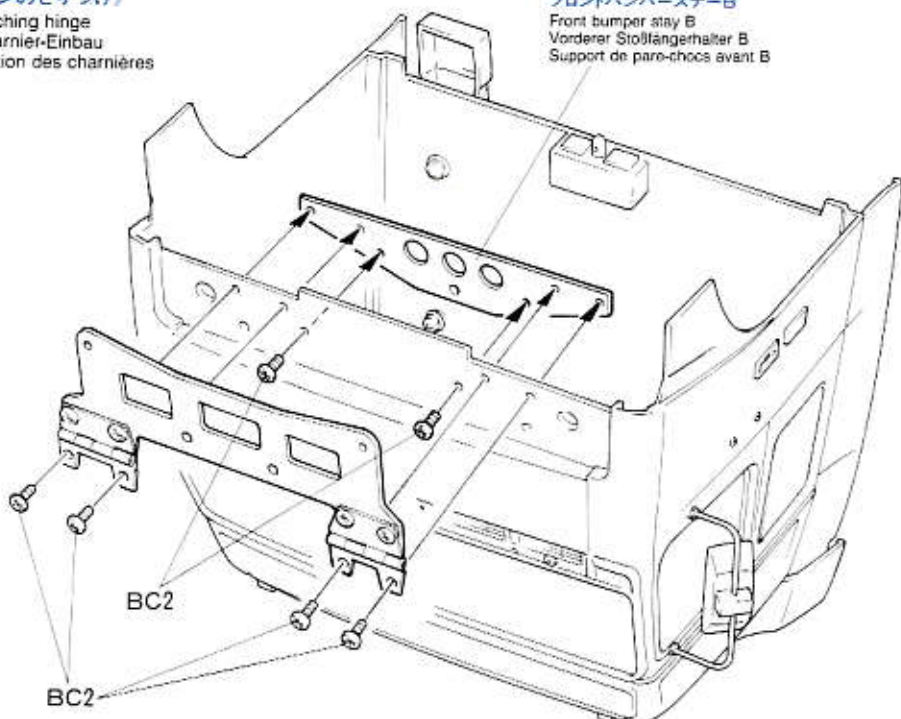
フロントバンパーステーA  
Front bumper stay A  
Vorderer Stoßfängerhalter A  
Support de pare-chocs avant A

**52** (ヒンジのとりつけ)  
Attaching hinge  
Scharnier-Einbau  
Fixation des charnières



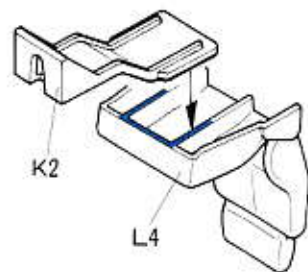
**52** (ヒンジのとりつけ)  
Attaching hinge  
Scharnier-Einbau  
Fixation des charnières

フロントバンパーステー-B  
Front bumper stay B  
Vorderer Stößlängerhalter B  
Support de pare-chocs avant B



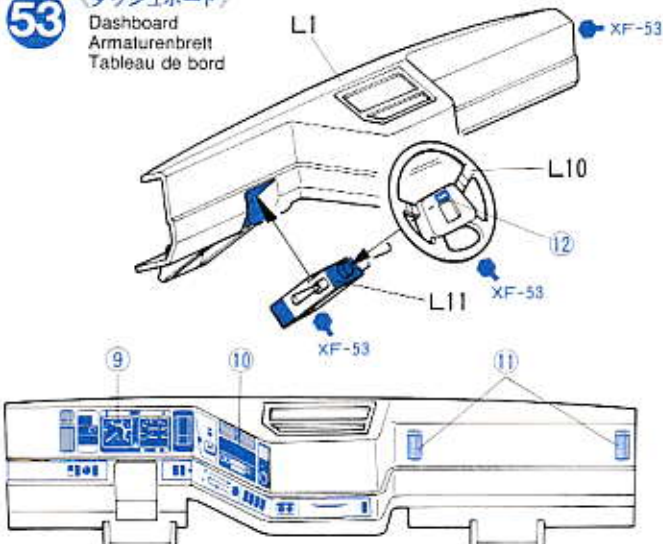
**53** (ダッシュボード)  
Dashboard  
Armaturenbrett  
Tableau de bord

(シート)のとりつけ  
Attaching seat  
Sitz-Einbau  
Fixation du siège



**53** (ダッシュボード)  
Dashboard  
Armaturenbrett  
Tableau de bord

**54** (ダッシュボードのとりつけ)  
Attaching dashboard  
Armaturenbrett-Einbau  
Fixation du tableau de bord



★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

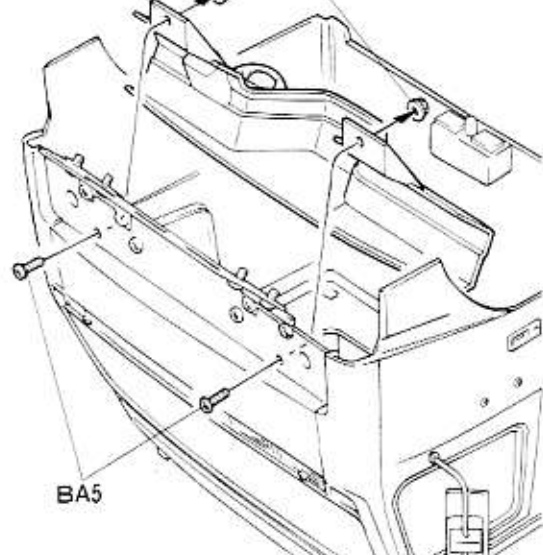


(電装回路(別売)をとりつけるとき)  
When using optional Electrical Unit  
Bei Verwendung der zusätzlichen  
Elektroeinheit  
Si l'éclairage optionnel est installé

**54** (ダッシュボードのとりつけ)  
Attaching dashboard  
Armaturenbrett-Einbau  
Fixation du tableau de bord

ダッシュボード  
Dashboard  
Armaturenbrett  
Tableau de bord

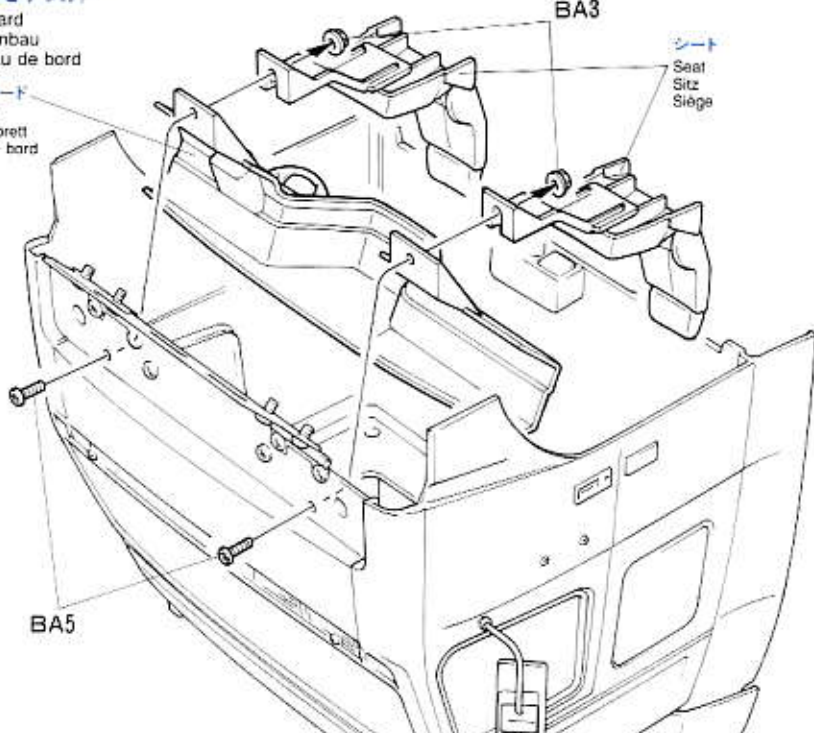
BA3



ダッシュボード  
Dashboard  
Armaturenbrett  
Tableau de bord


BA3

シート  
Seat  
Sitz  
Siège





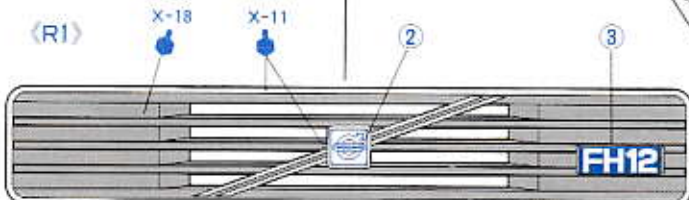
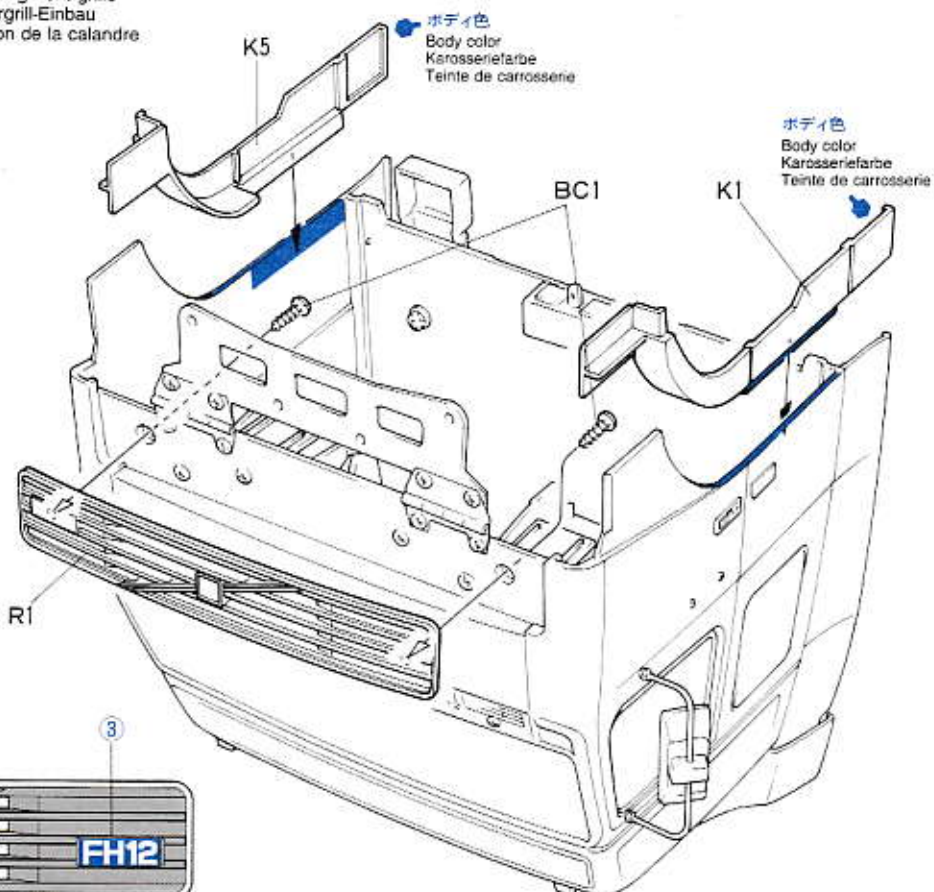
**55** 〈グリルのとりつけ〉  
Attaching front grille  
Kühlergrill-Einbau  
Fixation de la calandre

 3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

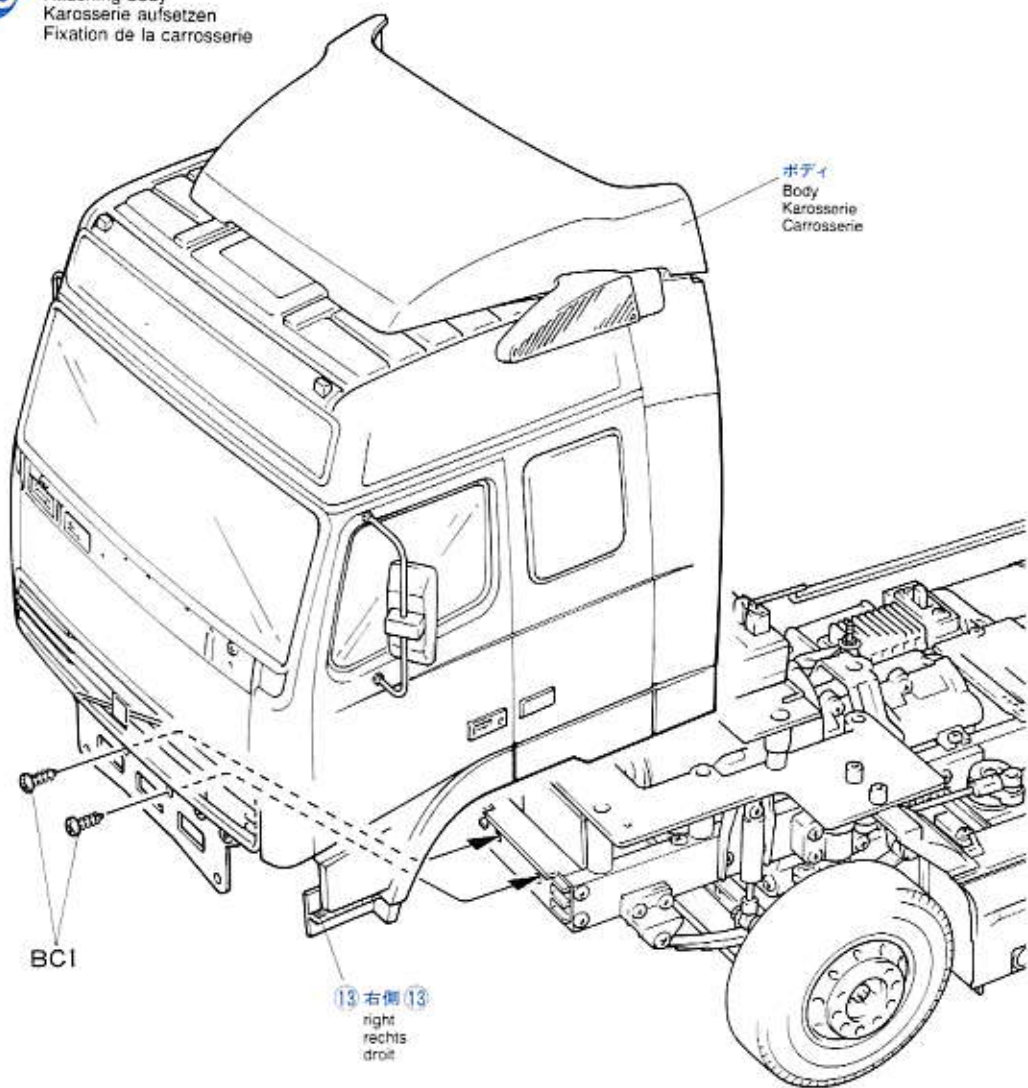
**56** 〈ボディのとりつけ〉  
Attaching body  
Aufsetzen der Karosserie  
Fixation de la carrosserie

 3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**55** 〈グリルのとりつけ〉  
Attaching front grille  
Kühlergrill-Einbau  
Fixation de la calandre



**56** 〈ボディのとりつけ〉  
Attaching body  
Karosserie aufsetzen  
Fixation de la carrosserie



**TAMIYA CRAFT TOOLS**

良い工具選びは製作つくりのための第一歩。本誌が  
お薦めするメーカーの品質の高いタミヤクラフトツ  
ール。耐久性も高く、使いやすくて高品質な工具です。

**NUT DRIVER 5.5mm**

ボックスドライバー 5.5mm



ITEM 74029

**GRUB DRIVER 1.5mm**

八角レンチドライバー 1.5mm



ITEM 74029

**PRECISION CALIPER**

精密ノギス



ITEM 74030

**DECAL SCISSORS**

デカールハサミ



ITEM 74031

**NEEDLE NOSE W/CUTTER**

ピンセットペンチ



ITEM 74034

**SHARP POINTED SIDE CUTTER  
for PLASTIC**

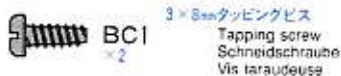
鋭利ニッパー(ケート  
カッター用)



ITEM 74036

**57** (アンテナロッドのとりつけ)  
Antenna rod

Antenne  
Antenne rigide

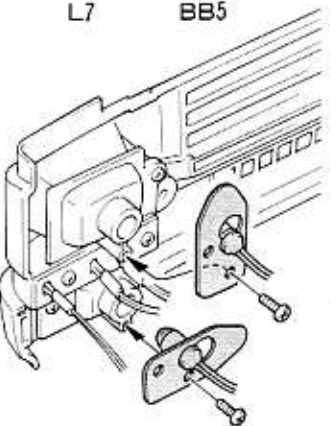
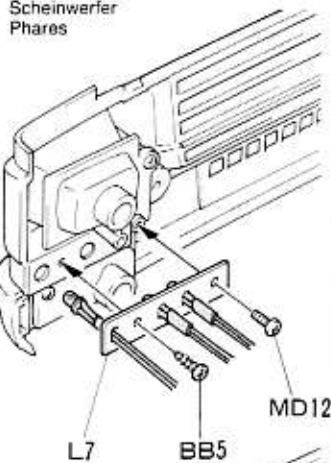


**58** (バンパー)  
Front bumper  
Vorderer Stoßfänger  
Pare-chocs avant



《電装回路(別売)をとりつけるとき》  
When using optional Electrical Unit  
Bei Verwendung der zusätzlichen  
Elektroeinheit  
Si l'éclairage optionnel est installé.

ヘッドライトランプのとりつけ  
Headlight  
Scheinwerfer  
Phares

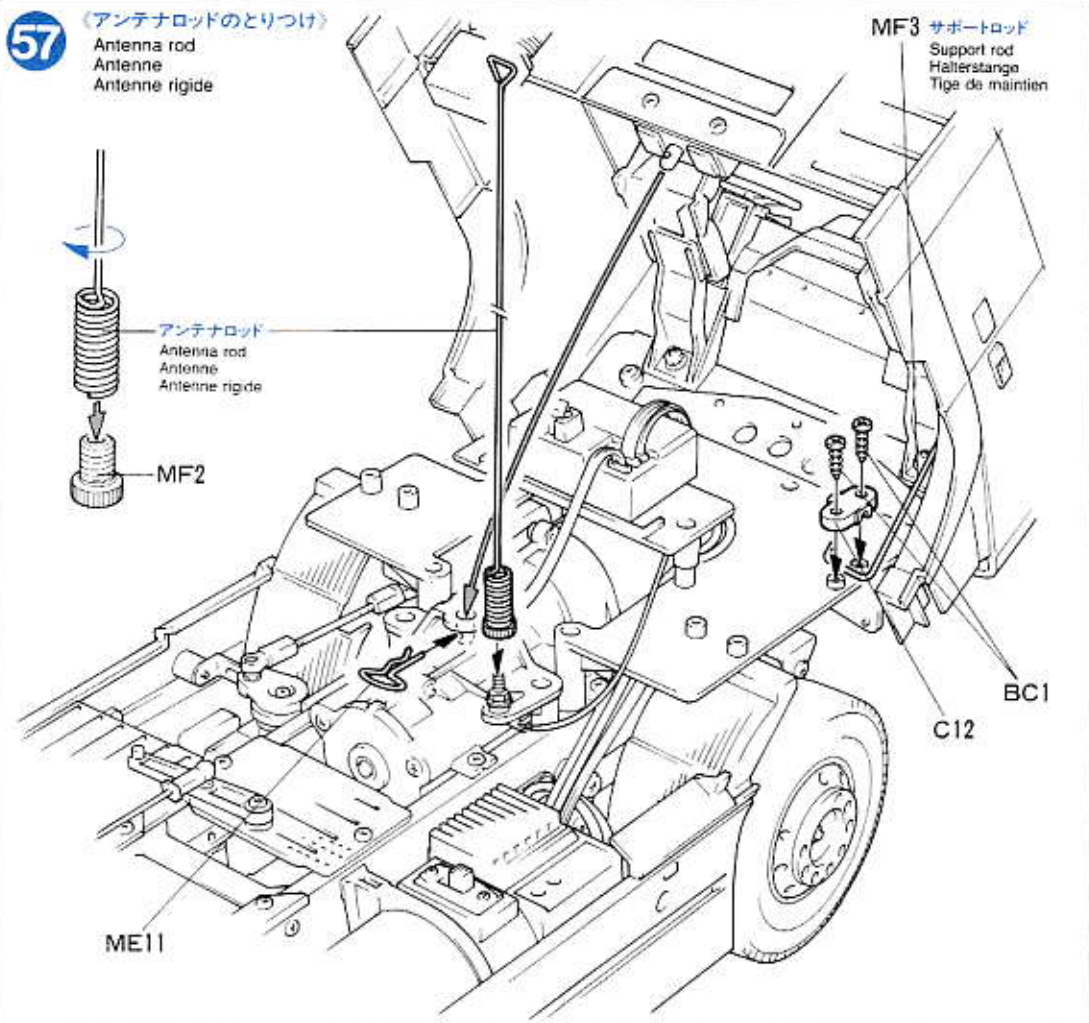


タミヤニュースを読む

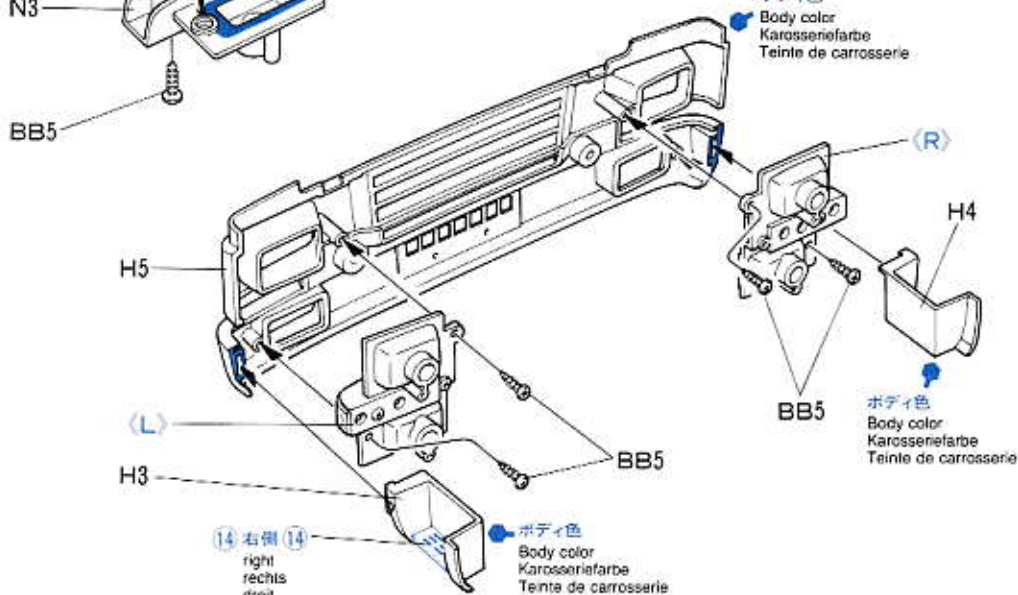
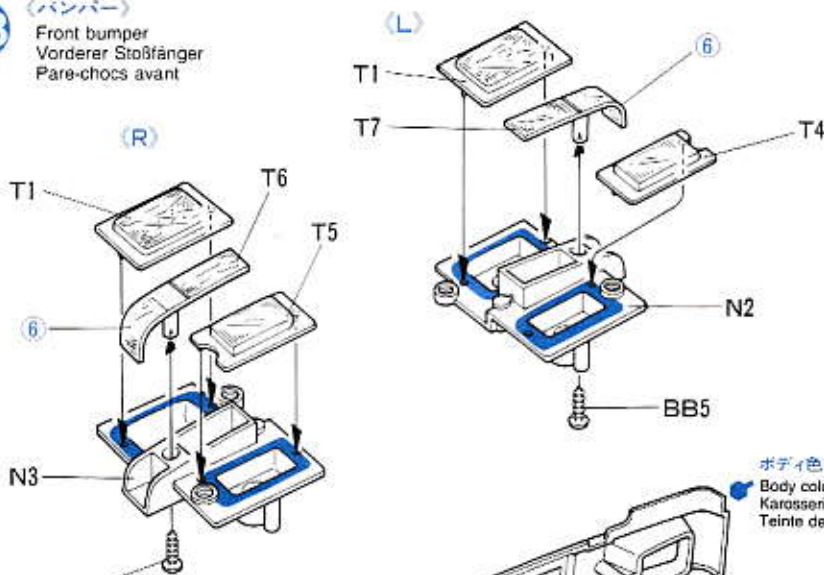
タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの  
方に愛読されています。ご希望の方は編集部にお  
知らせ下さい。当社より定期購読する方法もあります。

**57** (アンテナロッドのとりつけ)

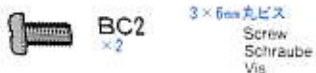
Antenna rod  
Antenne  
Antenne rigide



**58** (バンパー)  
Front bumper  
Vorderer Stoßfänger  
Pare-chocs avant



- 59 <バンパーのとりつけ>  
Attaching front bumper  
Einbau des vorderen Stoßfängers  
Stoßfängers  
Fixation du pare-chocs avant



注意して下さい。  
CAUTION  
VORSICHT!  
PRECAUTION



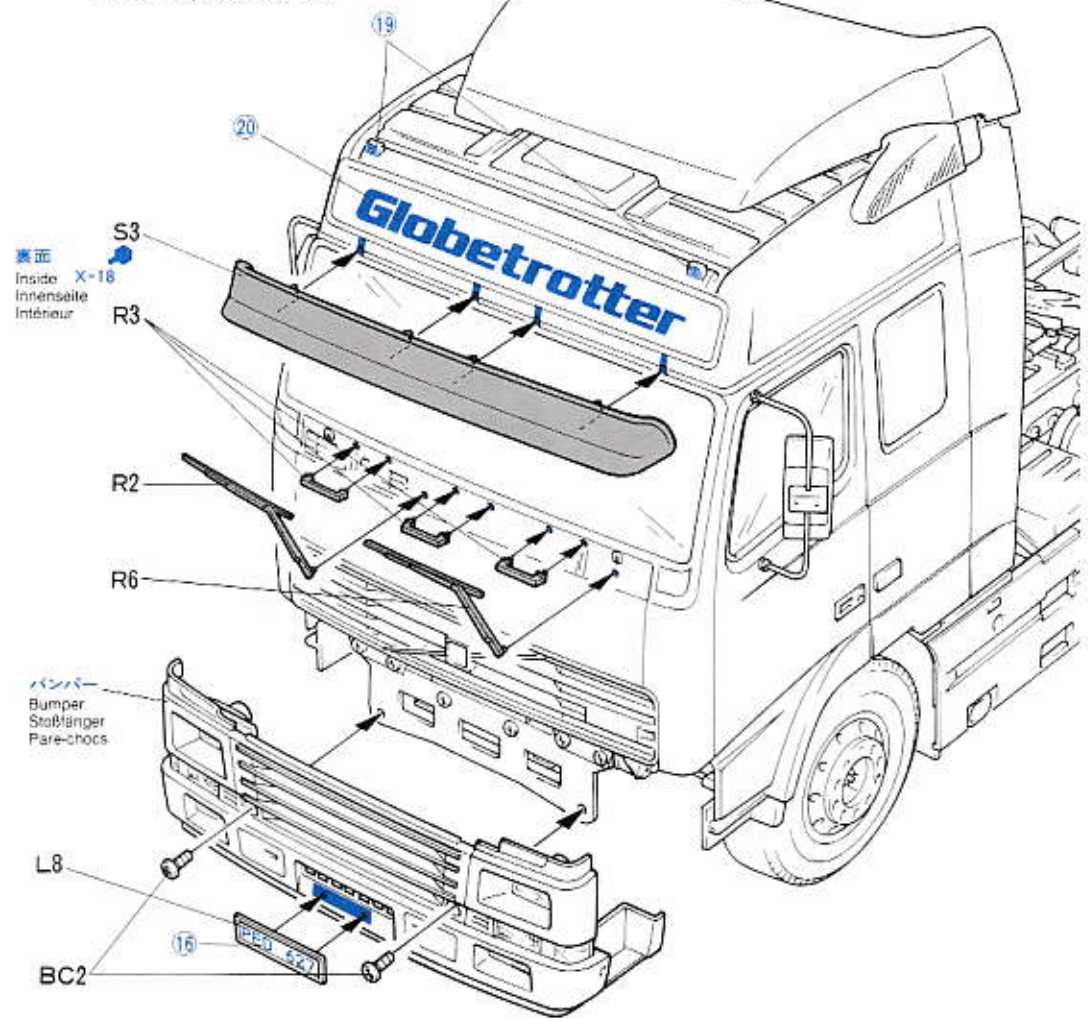
走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。  
走行用バッテリーをつないだまま  
でくと、車が暴走することが  
あります。走らせないときは、必ず  
走行用バッテリーのコネクターを  
抜いておきます。

**DISCONNECT BATTERY  
WHEN NOT USING THE CAR**  
Disconnect Ni-Cd battery when car is  
not being used. If left connected, a  
slight movement of the speed  
controller results in a run away car.

**AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN  
DAS AUTO NICHT IN BETRIEB**  
Ni-Cd Akku abhängen, wenn das Au-  
to nicht benutzt wird. Bleibt der An-  
schluß zusammen, kann eine geringe  
Bewegung des Fahrtreglers zum Da-  
vorfahren des Autos führen.

**DECONNECTER LA BATTERIE  
LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS  
UTILISÉE**  
Déconnecter le connecteur de la bat-  
terie lorsque la voiture n'est pas uti-  
lise. En la laissant branche, un léger  
mouvement du régulateur de vitesse  
peut mettre en marche le moteur.

- 59 <バンパーのとりつけ>  
Attaching front bumper  
Einbau des vorderen Stofngers  
Fixation du pare-chocs avant



## 1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCKS OPTIONAL & SPARE PARTS

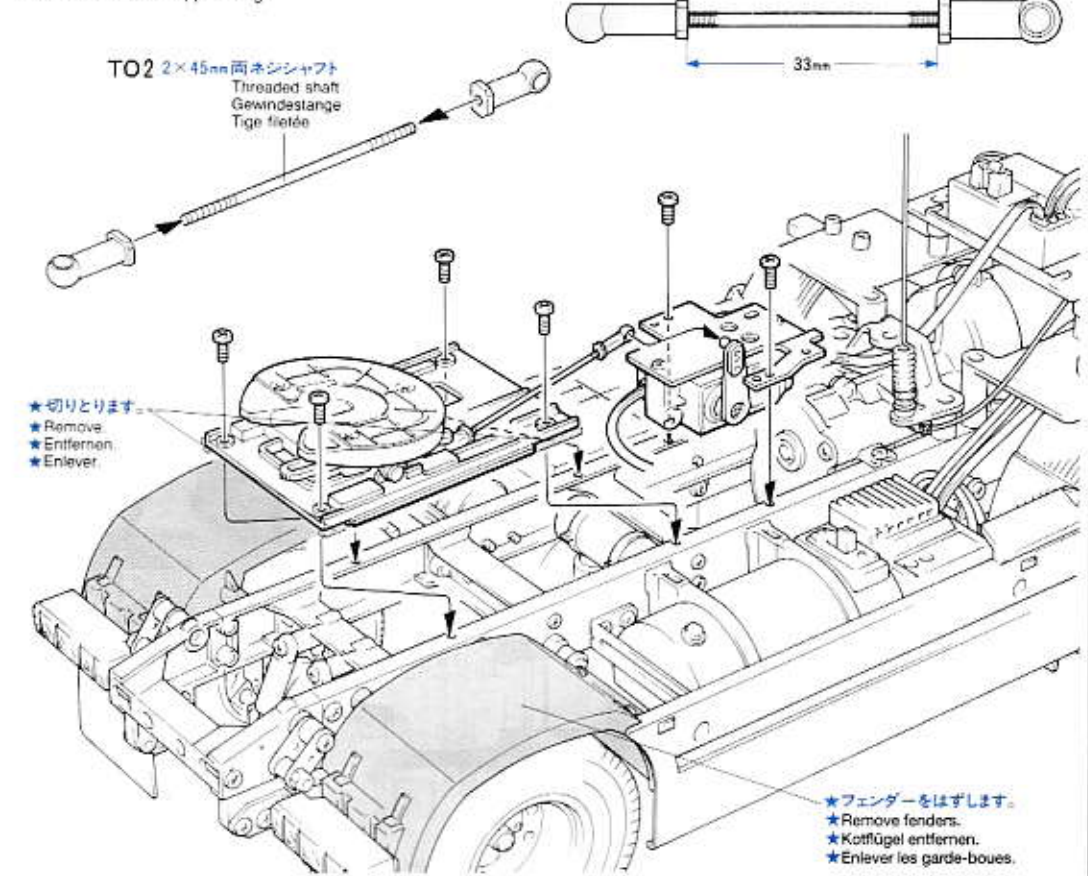
- RCビッグトラックシリーズ**  
TAMIYA 1/14 R/C TRACTOR TRUCKS
- NO.1 キングハウラー KING HAULER (56301)  
NO.2 パネルバン・セミトレーラー  
SEMI-TRAILER (56302)  
NO.3 タンク・セミトレーラー TANK-TRAILER  
(56303)  
NO.4 グローブライナー GLOBE LINER (56304)  
NO.5 ベンツ1838LS MERCEDES-BENZ  
1838LS (56305)  
NO.6 フラットベッド・セミトレーラー  
FLATBED SEMI-TRAILER (56306)  
NO.7 ベンツ1850Lパネルバントラック  
MERCEDES-BENZ 1850L (56307)  
NO.9 フォードエアロマックス FORD AEROMAX  
(56309)  
NO.10 ポールトレーラー POLE-TRAILER (56310)

- <ボルボFH12オプションパーツ>  
OPTIONAL PARTS  
ビッグトラック・オプション&スペアパーツ  
TRACTOR TRUCKS OPTIONAL &  
SPARE PARTS
- TR OP.NO.1 トレーラーヘッド電装回路セット  
56501 Tractor Truck Electrical Unit

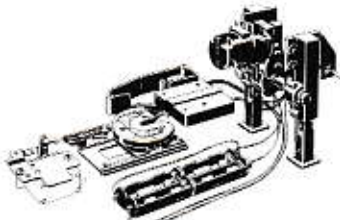


- TR OP.NO.2 トレーラーライトセット  
56502 Semi-Trailer Light Set

- <TR OP.NO.5 オートサポートレック>  
56505 Motorized Support Legs



TR OP.NO.3 アルミオイルダンパー  
56503 Tractor Truck Oil Shocks (1 pair)  
TR OP.NO.5 オートサポートレッグ  
56505 Motorized Support Legs



TR OP.NO.7 ロッドアンテナ  
56507 Telescopic Antenna

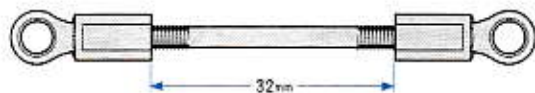
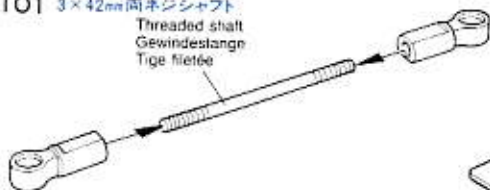
ホップアップオプション  
HOP-UP OPTIONS

OP.NO.8 1150ラバーシールベアリング4個セット  
53008 1150 Sealed Ball Bearings (4 pcs.)  
OP.NO.29 1150ラバーシールベアリング2個セット  
53029 1150 Sealed Ball Bearings (2 pcs.)  
OP.NO.65 1260ラバーシールベアリング2個セット  
53065 1260 Sealed Ball Bearings (2 pcs.)

(TR OP.NO.1 電装回路セット)  
56501 Electrical Unit

TOI 3×42mm両ネジシャフト

Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

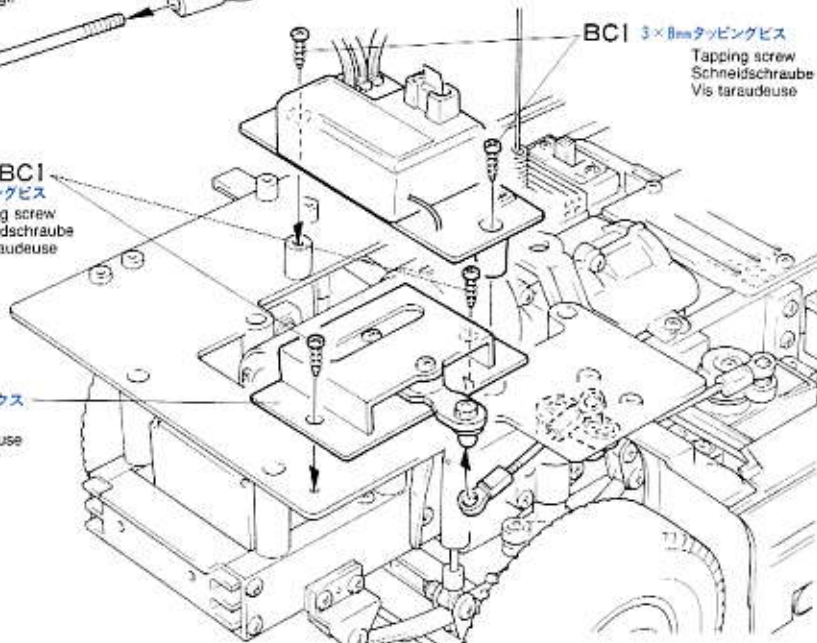


32mm

BCI 3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

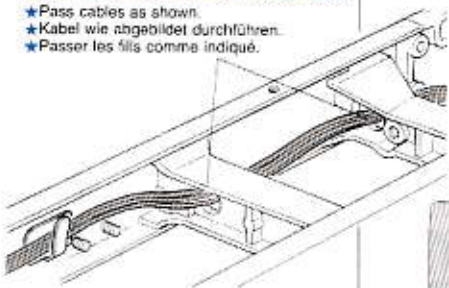
BCI 3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

スイッチボックス  
Switch case  
Schallergehäuse  
Commutateur



(ボディ後面)  
Body (rear)  
Karosserie (hinten)  
Carrosserie (arrière)

★コードはシャーシパーツの穴を通します。  
★Pass cables as shown.  
★Kabel wie abgebildet durchführen.  
★Passer les fils comme indiqué.



スイッチ基板  
Switch board  
Schalterplatte  
Platine des interrupteurs

★キクザをはずしてとりつけます。  
★Remove toothed washer.  
★Zahnscheibe entfernen.  
★Enlever la rondelle rainurée.

★電装回路機器は右側によせてスイッチ基板の裏に両面テープで取り付けます。  
★Attach circuitry board to switch board using double-sided tape.  
★Schaltkreis-Platine mit Doppelklebeband auf Schalterplatte einbauen.  
★Fixer la platine sur la platine des interrupteurs avec de l'adhésif double face.

トレーラーライト・ジャック  
Receptacle  
Steckdose  
Fiche

フロントターミナル  
Front terminal  
Vorderer Anschluß  
Bornes avant

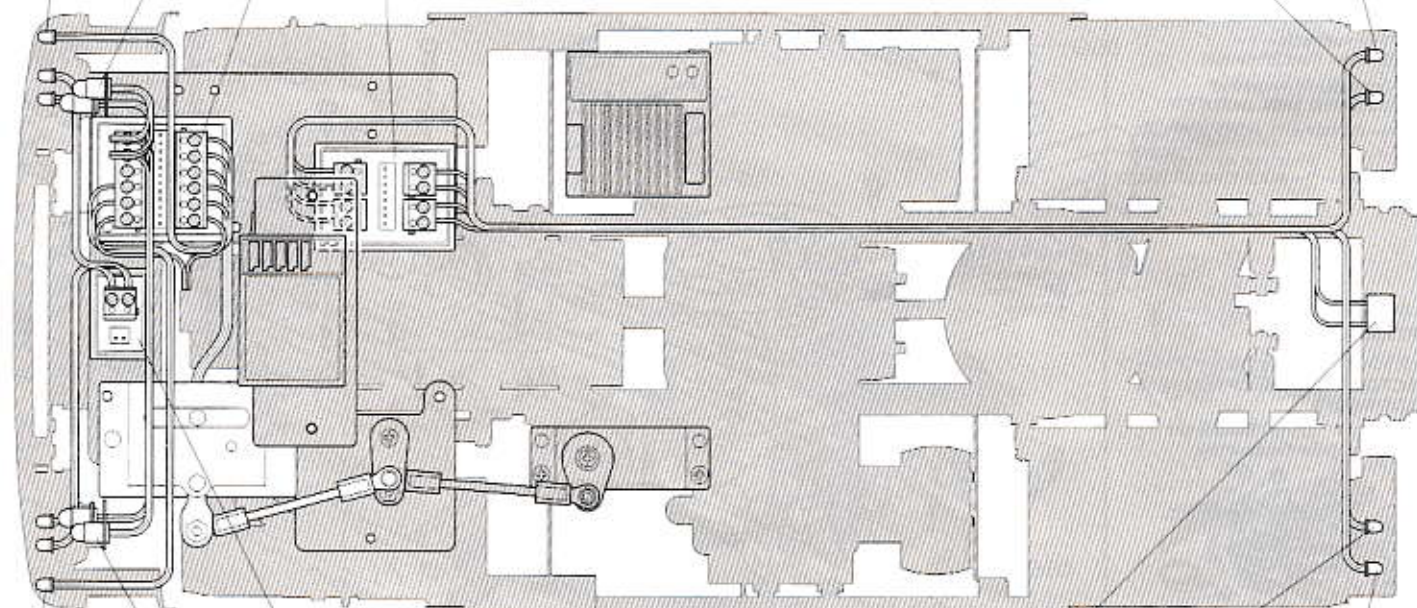
ウィンカーライト  
Blinker  
Clignotant

ヘッドライト  
Headlight  
Scheinwerfer  
Phare

リヤターミナル  
Rear terminal  
Hinterer Anschluß  
Bornes arrière

ストップライト  
Brake light  
Bremslicht  
Feu Stop

ウィンカーライト  
Blinker  
Clignotant



ウィンカーライト  
Blinker  
Clignotant

ヘッドライト  
Headlight  
Scheinwerfer  
Phare

スモールライト  
Small light  
Lampe (klein)  
Petit phare

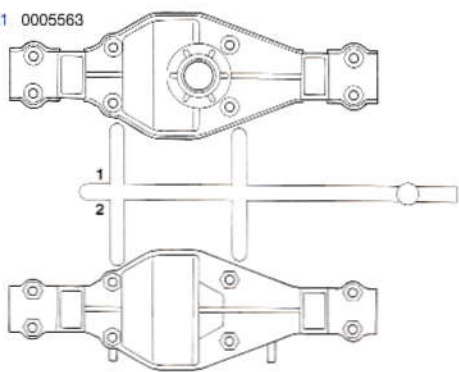
バックブザー  
Backing Beeper  
Summer  
Sonnerie

ストップライト  
Brake light  
Bremslicht  
Feu Stop

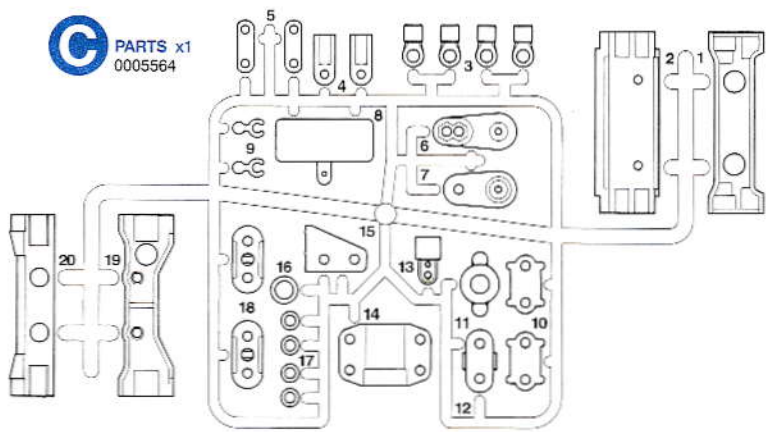
ウィンカーライト  
Blinker  
Clignotant

# PARTS

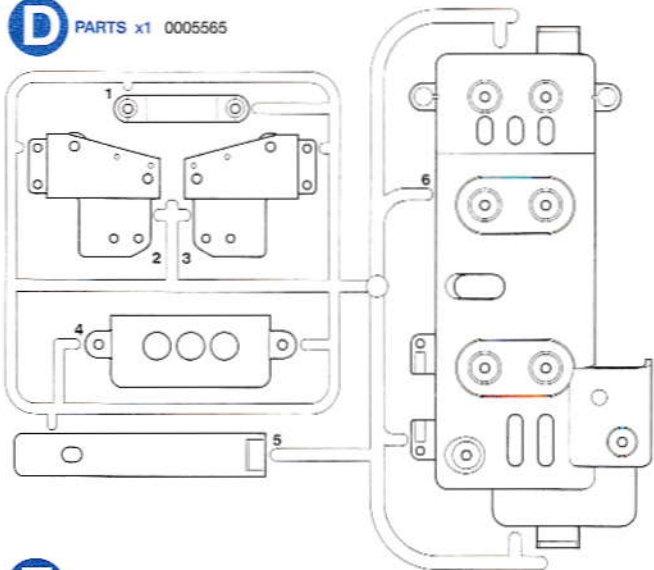
**A** PARTS x1 0005563



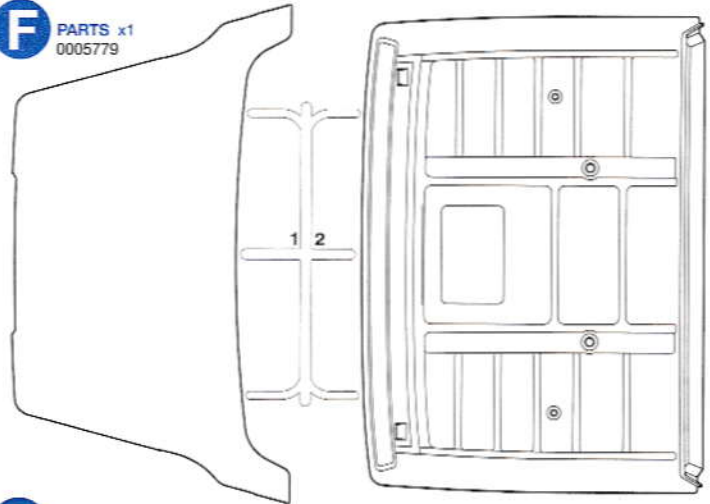
**C** PARTS x1 0005564



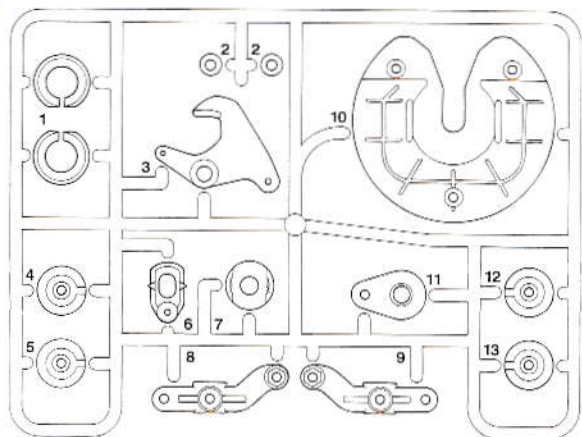
**D** PARTS x1 0005565



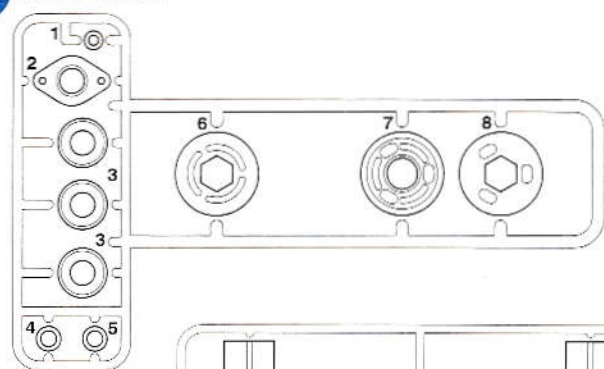
**F** PARTS x1 0005779



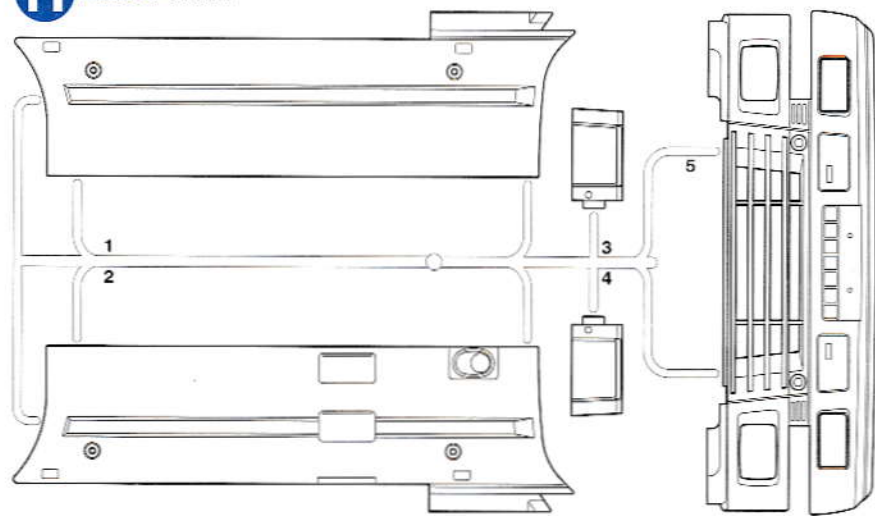
**E** PARTS x1 0005471



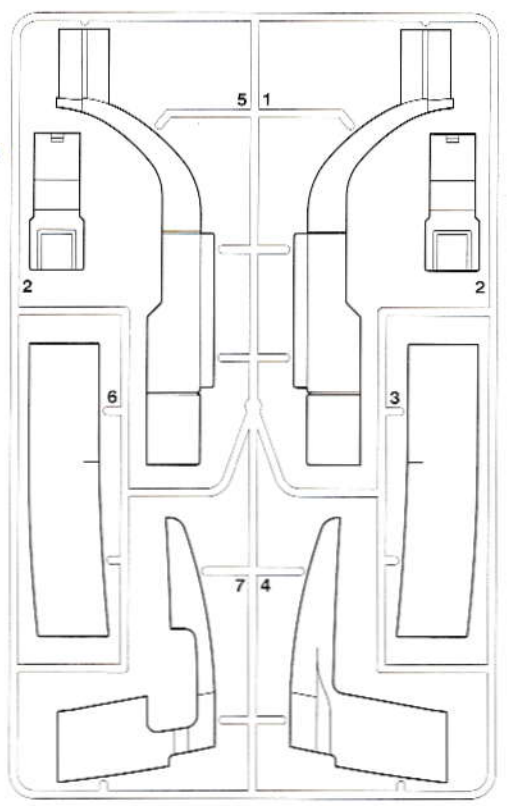
**J** PARTS x1 9115047



**H** PARTS x1 0005780

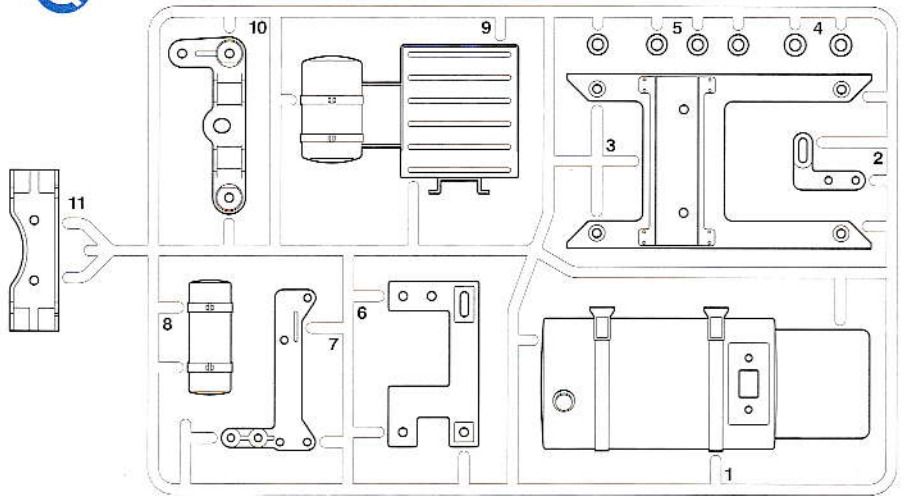


**K** PARTS x1 0115276

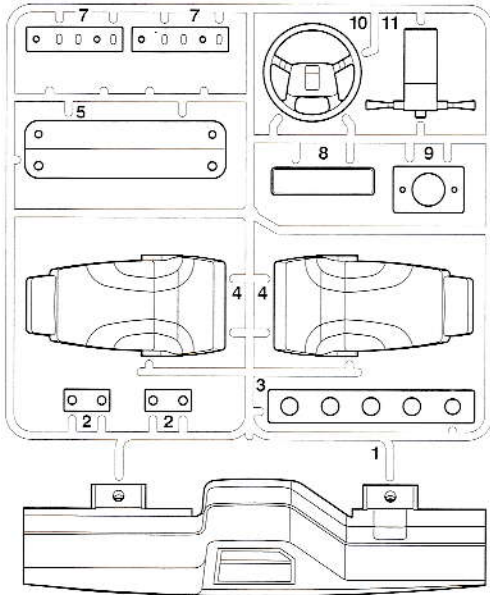


# PARTS

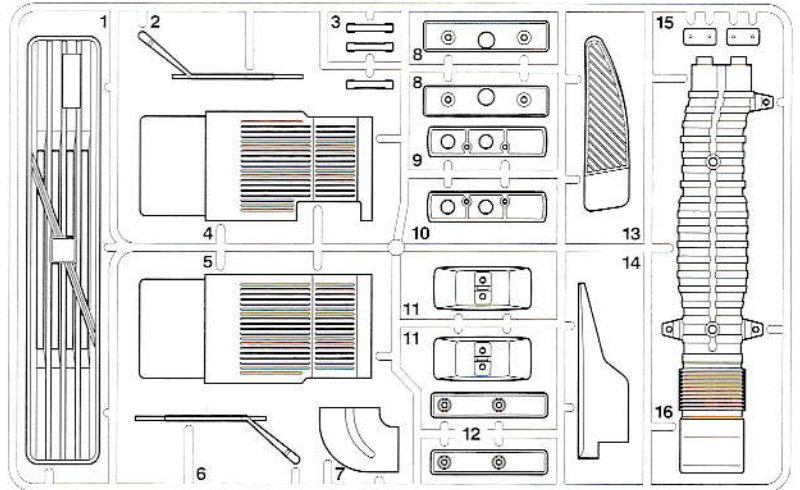
**Q** PARTS x1 0115272



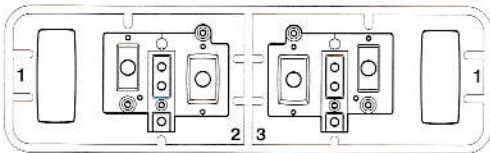
**L** PARTS x1 0115273



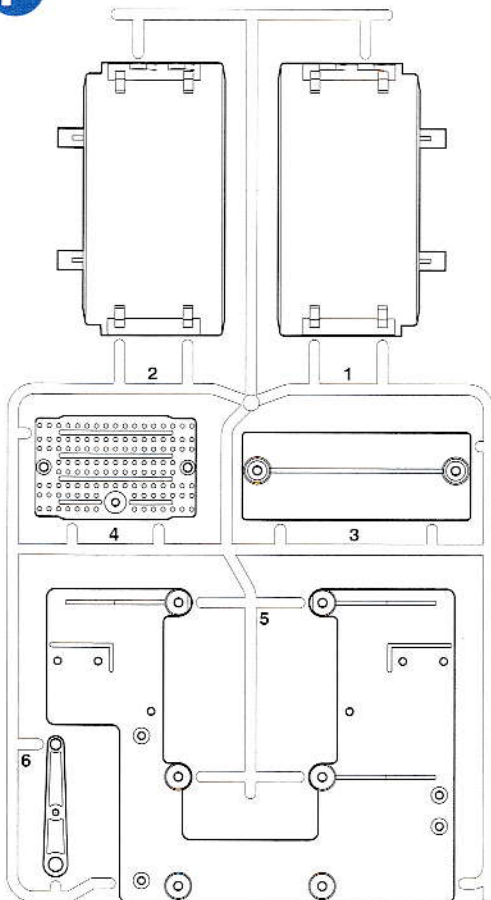
**R** PARTS x1 0115277



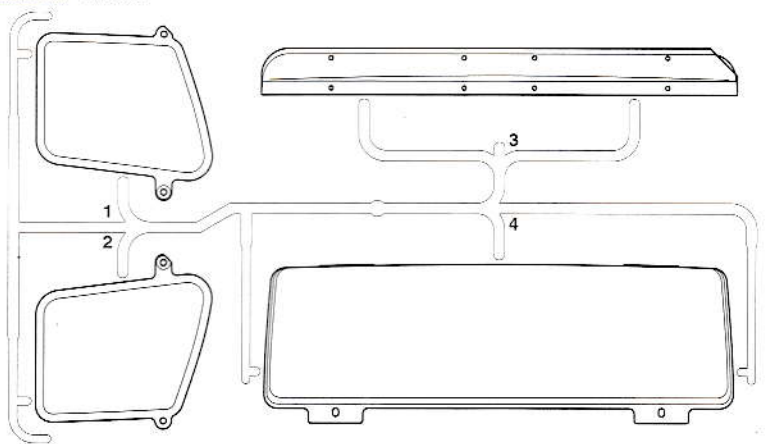
**N** PARTS x1 0115274



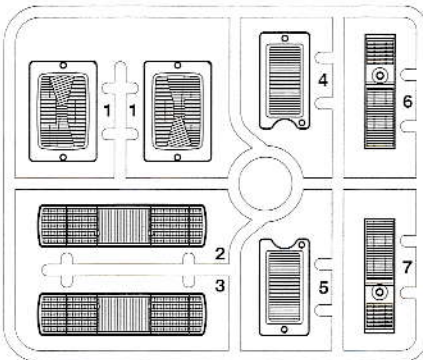
**P** PARTS x1 0115278



**S** PARTS x1 0115279

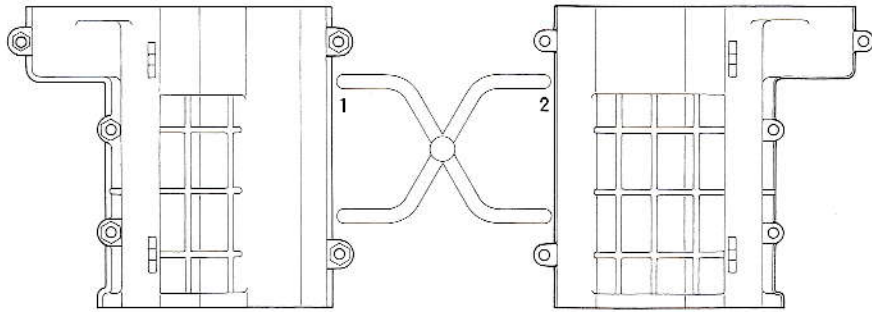


**T** PARTS x1 0225087

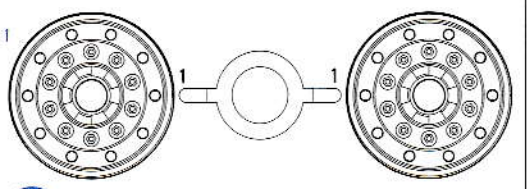


- ボディ.....x1  
Body  
Karosserie  
Carrosserie 0335185
- シャーシL .....x1  
Left frame  
Rahmen links  
Longeron gauche 9805523
- シャーシR .....x1  
Right frame  
Rahmen rechts  
Longeron droit 9805523
- アンテナロッド .....x1  
Antenna rod  
Antennenstange  
Antenne 5365001
- ステッカー.....x1  
Sticker 9495346

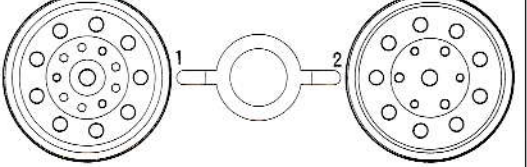
**B PARTS** ×1  
0005468



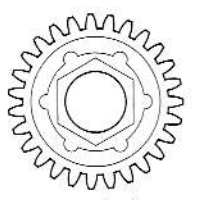
**U PARTS** ×1  
9225053



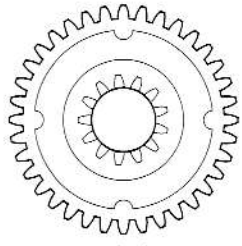
**V PARTS** ×2  
0445258



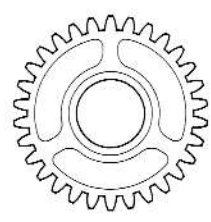
**G PARTS**  
9335128



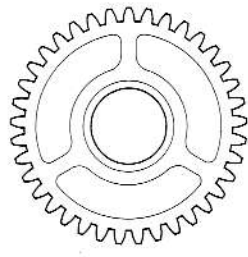
**G1** ×1  
27Tプラグヤー  
27T Gear  
27Z Zahnrad  
Pignon 27 dents



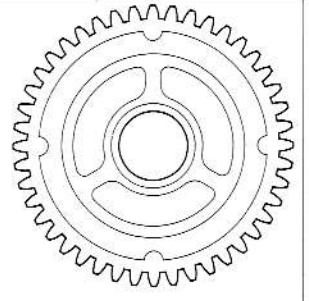
**G2** ×1  
36Tプラグヤー  
36T Gear  
36Z Zahnrad  
Pignon 36 dents



**G3** ×1  
30Tプラグヤー  
30T Gear  
30Z Zahnrad  
Pignon 30 dents



**G4** ×1  
37Tプラグヤー  
37T Gear  
37Z Zahnrad  
Pignon 37 dents



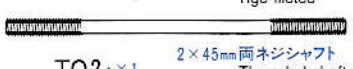
**G5** ×1  
44Tプラグヤー  
44T Gear  
44Z Zahnrad  
Pignon 44 dents

**TO 工具袋詰**  
**TOOL BAG**  
**WERKZEUG-BEUTEL**  
**SACHET D'OUTILLAGE**  
9405953

★オプションパーツ取付けの時使います。  
★Use with separately sold options.  
★Mit separat erhältlichen Zusatzteilen verwenden.  
★Utiliser avec des pièces optionnelles disponibles séparément.



**TO1** ×1  
9805628  
3×42mm 両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

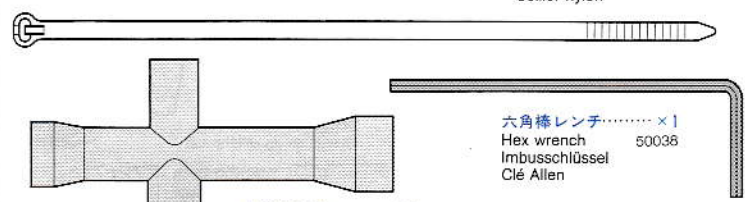


**TO2** ×1  
2×45mm 両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

両面テープ(黒).....×1  
Double-sided tape (black) 50171  
Doppelklebeband (schwarz)  
Adhésif double face (noir)

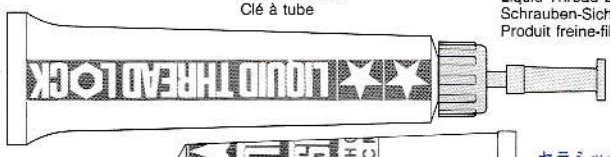
スポンジテープ(グレイ).....×1  
Sponge tape (gray)  
Moosgummi-Klebeband (grau)  
Ruban en mousse adhésif (gris)

ナイロンバンド.....×3  
Nylon band 50595  
Nylonband  
Collier nylon



六角棒レンチ.....×1  
Hex wrench 50038  
Imbusschlüssel  
Clé Allen

十字レンチ.....×1  
Box wrench 50038  
Steckschlüssel  
Clé à tube



タミヤネジ止めの剤.....×1  
Liquid Thread Lock  
Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit  
Produit freine-filet 87004



セラミックグリス.....×1  
Grease 87025  
Fett  
Graisse

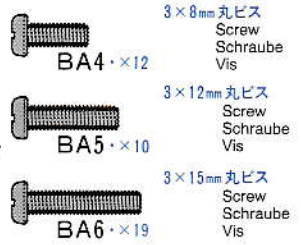
**BA ビス袋詰 BA**  
**SCREW BAG BA**  
**SCHRAUBENBEUTEL BA**  
**SACHET DE VIS BA**  
9465557



**BA1** ×23  
3mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecou

**BA2** ×14  
3mm ロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop

**BA3** ×24  
3mm フランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque

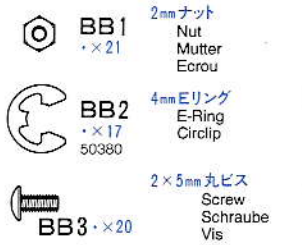


**BA4** ×12  
3×8mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BA5** ×10  
3×12mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BA6** ×19  
3×15mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BB ビス袋詰 BB**  
**SCREW BAG BB**  
**SCHRAUBENBEUTEL BB**  
**SACHET DE VIS BB**  
9465558



**BB1** ×21  
2mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

**BB2** ×17  
4mm Eリング  
E-Ring  
Circlip 50380

**BB3** ×20  
2×5mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



**BB4** ×9  
2×5mm キャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

**BB5** ×18  
2×8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse 50573

**BB6** ×3  
3×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse 50577

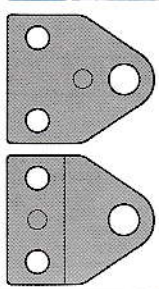
**BC ビス袋詰 BC**  
**SCREW BAG BC**  
**SCHRAUBENBEUTEL BC**  
**SACHET DE VIS BC**  
9465559



**BC1** ×56  
3×8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**BC2** ×62  
3×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**A 1~7** 9415143



**MA1** ×2  
フロントサステーA  
Front suspension stay A  
Vordere Aufhängungsstrebe A  
Support de suspension avant A

**MA2** ×2  
フロントサステーB  
Front suspension stay B  
Vordere Aufhängungsstrebe B  
Support de suspension avant B



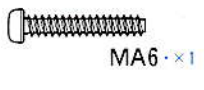
**MA3** ×1  
1150メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal 9805622



**MA4** ×1  
850メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal



**MA5** ×1  
50575  
2.6×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



**MA6** ×1  
2.6×16mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



**MA7** ×3  
3×8mm フランジタッピングビス  
Flange tapping screw  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque



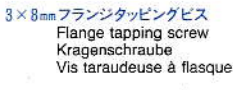
**MA8** ×3  
9805662  
3×10mm フランジタッピングビス  
Flange tapping screw  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque



**MA9** ×4  
9805629  
3×12mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



**MA10** ×1  
50583  
3×15mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



**MA11** ×2  
3mm NC ナット  
Press nut  
Einpreß-Mutter  
Ecrou de pression



**MA12** ×2  
50586  
3mm ワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**A** 9415143

5mm アジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

MA13・×6  
50596

4mm ピロ-ボール  
Ball connector  
Kugelpopf  
Connecteur à rotule

MA15・×1  
50590

5mm ピロ-ボール  
Ball connector  
Kugelpopf  
Connecteur à rotule

MA16・×2  
50592

5×9mm ピロ-ボール  
Ball connector  
Kugelpopf  
Connecteur à rotule

MA17・×1  
9805611

3×16mm 全ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

MA18・×1  
9805193

3×42mm 両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

MA19・×1  
9805628

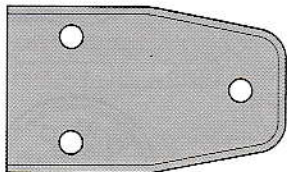
3×105mm 両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

MA20・×1

MA21・×1

ステアリングシャフト  
Steering shaft  
Lenksäule  
Colonne de direction

MA14・×2  
フロントダンパーステー A  
Front damper stay A  
Vordere Dämpferstrebe A  
Support d'amortisseur avant A



**B** 8~12 9415144

フロントアクスル……………×1  
Front axle  
Vorderachse  
Essieu avant  
5495017

MB6・×2  
50588

2mm Eリング  
E-Ring  
Circlip

MB10・×2

3×18mm 段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée

MB11・×6

3×14mm 段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée

MB12・×2

アップライトシャフト  
Upright shaft  
Achsschenkelwelle  
Axe de fusée

MB13・×2

フロントダンパーステー B  
Front damper stay B  
Vordere Dämpferstrebe B  
Support d'amortisseur avant B

ダンパースプリング  
Damper spring  
Dämpfer-Feder  
Ressort d'amortisseur

MB8・×4

ダンパーシャフト  
Damper shaft  
Dämpferstange  
Axe d'amortisseur

MB7・×4

ダンパーシリンダー  
Damper cylinder  
Dämpfer-Zylinder  
Corps d'amortisseur

MB9・×4  
9805457

ダンパー-シリンダー  
Damper cylinder  
Dämpfer-Zylinder  
Corps d'amortisseur

シャックル  
Shackle  
Federbügel  
Support de lames

MB5・×4

リフスプリング F  
Front leaf spring  
Vordere Feder  
Ressort à lames avant

MB14・×2  
9805460

MB1・×4  
Uボルト  
U Bolt  
U-Bolzen  
Boulon en U

MB2・×2

3×19mm リンクピン  
Link pin  
Lenkerbolzen  
Axe d'articulation

MA17・×3  
9805611

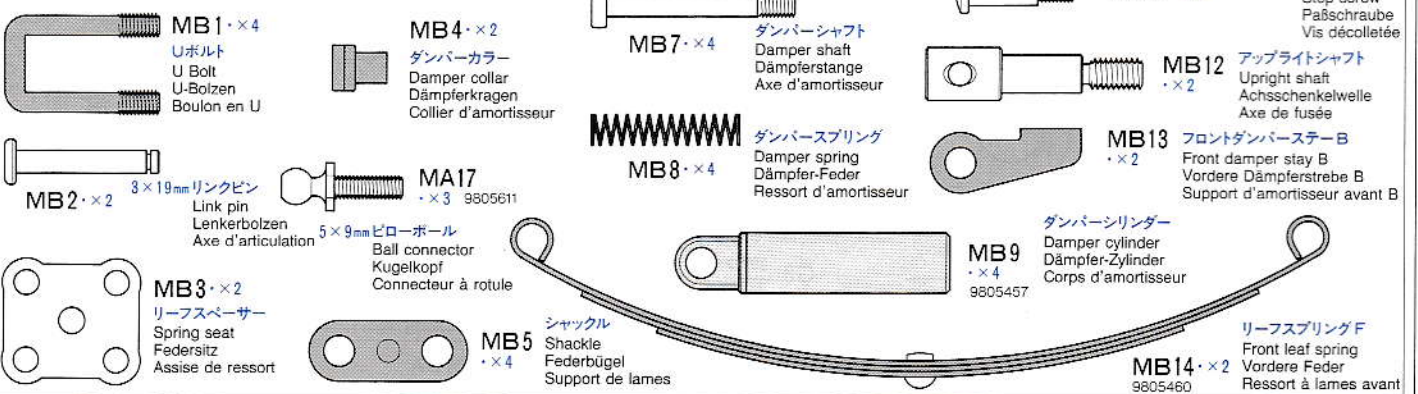
5×9mm ピロ-ボール  
Ball connector  
Kugelpopf  
Connecteur à rotule

MB3・×2

リフスペーサー  
Spring seat  
Federstutz  
Assise de ressort

MB4・×2

ダンパーカラー  
Damper collar  
Dämpferkragen  
Collier d'amortisseur



**C** 13~18 9415145

MC1・×2  
9405654

ベベルギヤ- (大)  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon conique

MC2・×3  
9405654

ベベルギヤ- (小)  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique

MC3・×1  
9405654

ベベルシャフト  
Star shaft  
Stern-Achse  
Support de satellites

MC4・×4

リーフカラー  
Leaf collar  
Federkragen  
Collier de ressort

MA3・×6  
9805622

1150 メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

MC7・×1

ジョイントカップ  
Joint cup  
Gelenkkapsel  
Noix de cardan

MB4・×4

ダンパーカラー  
Damper collar  
Dämpferkragen  
Collier d'amortisseur

MC8・×6

3×20mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MC9・×4

3×27mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

MC10・×1  
50576

3mm イモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

MC11・×4

4mm ワッシャー  
Washer  
Belagscheibe  
Rondelle

MC12・×2

9mm ワッシャー  
Washer  
Belagscheibe  
Rondelle

MC13・×1

デフカバー  
Diff cover  
Differential-Abdeckung  
Couvercle de différentiel

MC14・×1  
5455002

リングギヤ-  
Ring gear  
Tellerrad  
Couronne

デフシャフト A  
Diff shaft A  
Ausgleichsradachse A  
Arbre de différentiel A

MC15・×1  
9805458

デフシャフト B  
Diff shaft B  
Ausgleichsradachse B  
Arbre de différentiel B

MC16・×1  
9805458

ドライブベベル  
Bevel gear shaft  
Kegelradachse  
Arbre de pignon conique

MC17・×1  
5455010

リフスプリング R  
Rear leaf spring  
Hintere Feder  
Ressort à lames arrière

MC18・×2  
9805522

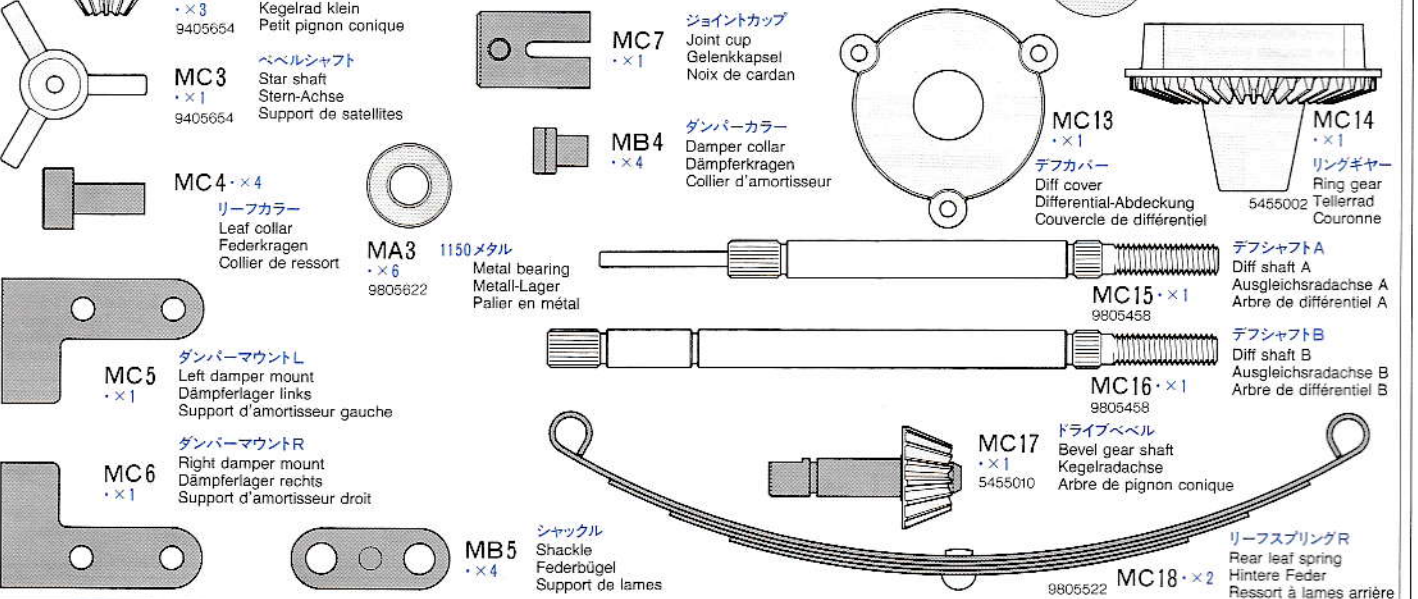
MC5・×1

ダンパーマウント L  
Left damper mount  
Dämpferlager links  
Support d'amortisseur gauche

MC6・×1

ダンパーマウント R  
Right damper mount  
Dämpferlager rechts  
Support d'amortisseur droit

シャックル  
Shackle  
Federbügel  
Support de lames



**D** 19~27 9415146

ギヤボックスプレート A……………×1  
Gearbox plate A  
Getriebedeckel A  
Plaquette de carter A

ギヤボックスプレート B……………×1  
Gearbox plate B  
Getriebedeckel B  
Plaquette de carter B

モーター……………×1  
Motor  
Moteur  
7435044

MD1・×1 3545010

20T ミッションギヤ-  
20T Gear  
20Z Zahnrad  
Pignon 20 dents

MD2・×1 3545009

13T ミッションギヤ-  
13T Gear  
13Z Zahnrad  
Pignon 13 dents

MD3・×1

ギヤスペーサー (短)  
Gear hub (short)  
Radnabe (kurz)  
Moyeu de pignon (court)

MD4・×1 9805459

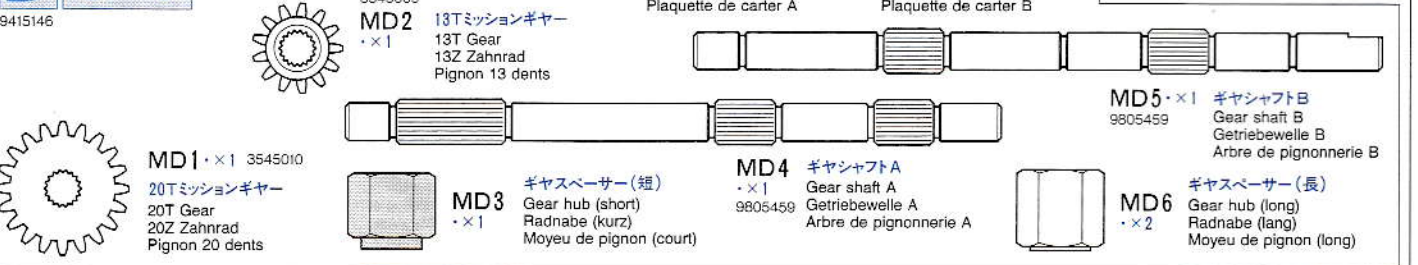
ギヤシャフト A  
Gear shaft A  
Getriebewelle A  
Arbre de pignonnnerie A

MD5・×1 9805459

ギヤシャフト B  
Gear shaft B  
Getriebewelle B  
Arbre de pignonnnerie B

MD6・×2

ギヤスペーサー (長)  
Gear hub (long)  
Radnabe (lang)  
Moyeu de pignon (long)





**D** 9415146

**MD9** × 4 プレートステー  
Plate stay  
Plattenhalterung  
Support de plaquette

**MC10** × 2 3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

**MD10** × 1 3×30mm片ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

**MD11** × 1 13×6mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**MA3** × 8 1150メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

**MD7** × 4 1260メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

**MD8** × 1 4mmシフトボール  
Shift ball  
Kugelhkopf  
Rotule de boîte

**MD12** × 2 2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA12** × 1 3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**MB6** × 4 2mmEリング  
E-Ring  
Circlip

**MD13** × 2 シフトスプリング  
Shift spring  
Schaltfeder  
Ressort de boîte de vitesse

**MD14** × 1 プロペラシャフト  
Propeller shaft  
Schraubenwelle  
Arbre de transmission

**MD15** × 1 4305125  
モータープレート  
Motor plate  
Motor-Platte  
Plaquette-moteur

**MD16** × 3 シフトフォーク  
Shift fork  
Schaltgabel  
Fourche de boîte de vitesse

**MD17** × 1 シフトロッド  
Shift rod  
Schaltstange  
Tringlerie de boîte de vitesse

**MD18** × 1 クランクロッド  
Crank rod  
Kurbelachse  
Arbre coudé

**MD19** × 1 シフトアーム  
Shift arm  
Schaltarm  
Renvoi de boîte

**MC7** × 1 ジョイントカップ  
Joint cup  
Gelenkkapsel  
Noix de cardan

**MD21** × 2 4mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

**MD20** × 1 10Tピニオンギヤー  
10T Pinion gear  
10Z Motorritzel  
Pignon moteur 10 dents

**E** 28~43 9415147

ジョイントプレートA.....×1 マッドフラップ.....×2 タイヤ.....×6  
Coupler plate A Mud flap Schmutzfänger  
Kupplungsplatte A Bavette Reifen  
Plaquette d'attelage A Pneu

**MD21** × 2 4mmアジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule

**ME6** × 1 シャーシステー  
Chassis stay  
Chassis-Strebe  
Support du châssis

**MA8** × 1 3×10mmフランジタッピングビス  
Flange tapping screw  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque

**ME1** × 1 3×60mmリンクピン  
Link pin  
Lenkerbolzen  
Axe d'articulation

**ME7** × 1 2×60mm両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

**ME15** × 2 3×8mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**ME2** × 1 3×28mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

**ME5** × 1 3mm板ラグ  
Terminal  
Anschlußklemme  
Cosse

**ME8** × 1 5×4mm丸ブッシュ  
Round bushing  
Flanschbüchse  
Entretôise

**ME16** × 4 4mmフランジロックナット  
Flange lock nut  
Kragenschraube  
Ecrou nylstop à flasque

**MA15** × 2 4mmビローボール  
Ball connector  
Kugelhkopf  
Connecteur à rotule

**ME9** × 1 ジョイントナット  
Coupler nut  
Spannmutter  
Ecrou d'attelage

**ME10** × 1 六角マウント  
Hexagonal mount  
Sechskantbefestigung  
Support hexagonal

**ME3** × 4 パネルステー  
Panel stay  
Paneelhalterung  
Support de panneau

**ME11** × 1 スナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique

**ME13** × 1 ホールドスプリング  
Hold spring  
Haltefeder  
Ressort de rappel

**MA3** × 4 1150メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

**ME4** × 2 ホイールハブ  
Wheel hub  
Radnabe  
Moyeu de roue

**ME12** × 1 ジョイントプレートB  
Coupler plate B  
Kupplungsplatte B  
Plaquette d'attelage B

**ME14** × 1 リターンスプリング  
Return spring  
Ausrück-Feder  
Ressort de rappel

**ME17** × 1 フェンダーステー-L  
Left fender stay  
Linke Kotflügelhalterung  
Support de garde-boues gauche

**ME18** × 1 フェンダーステー-R  
Right fender stay  
Rechte Kotflügelhalterung  
Support de garde-boues droit

**F** 44~59 9415657

フロントバンパーステーA,B.....×1  
Front bumper stay  
Vorderer Stoßfängerhalter  
Support de pare-chocs avant

**MF1** × 2 ミラーホルダー  
Mirror holder  
Spiegelhalterung  
Fixation de rétroviseur

**ME11** × 1 スナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique

**MF2** × 1 アンテナホルダー  
Antenna holder  
Antennenhalterung  
Support d'antenne

**MF3** × 1 サポートロッド  
Support rod  
Haltestange

**MF4** × 2 ヒンジ  
Hinge  
Scharnier  
Charnière

**MF5** × 2 ミラーステー  
Mirror stay  
Spiegelhalterung  
Support de rétroviseur

**MD12** × 8 2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MF8** × 1 2mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop

# VOLVO FH12 Globetrotter 420

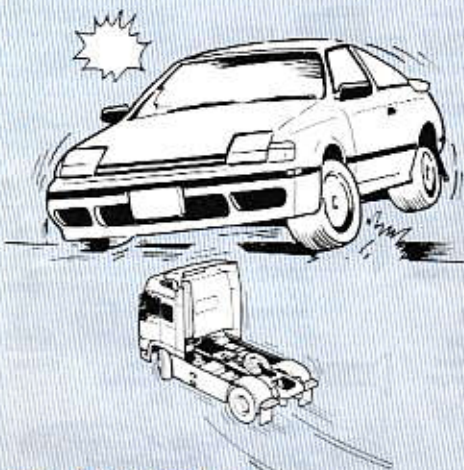
●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう



## 《走行および取扱いの注意》

クミヤのオンロードRCカーはモーターライズですから騒音の心配は少なくすみます。しかし高性能なカドニカ電池を使用してかなりのスピードが出ます。取扱いには十分注意して走行を楽しんで下さい。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。
- 道路では絶対に走らせないで下さい。
- 走っているRCカーを手で止めたり、障害物に当てたりしないで下さい。また、障害物にはさまれて動けない時に、ムリにRCカーを動かそうとしないで下さい。
- 混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確認して下さい。

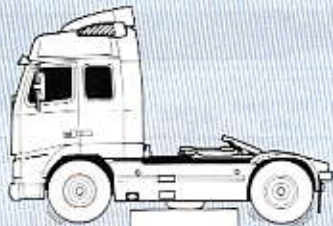


## 《走行させる時の手順》

1. 走行用のバッテリー、送信機の電流をセット。
  2. 送信機のスティック、トリムレバーがニュートラル(中立)の位置にあることを確認する。
  3. 送信機のスイッチを入れる。
  4. 受信機のスイッチを入れる。
  5. スティックを動かし、各部の動きを確認。必要ならトリムレバーで調整する。
- ★この手順は、必ず守って下さい。受信機のスイッチを送信機のスイッチより先に入れた場合、他の電波の混信によってモデルが暴走することがあります。
- ★走行を終える場合は、必ず逆の手順で行い、受信機、送信機のスイッチを切り、走行用バッテリー、送信機の電池もぬいておきます。

## 《走行前の点検・チェック》

走行の前には、必ず下図のポイントを確認して下さい。故障や事故を防ぐために欠かせないことです。タイヤを浮かして行うのがよいでしょう。



★組立て後、最初に走らせる時は、最初の5分間ぐらいはステアリングやスイッチの調子を見ながらゆっくり走らせて下さい。

- 1 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2 送信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえるか、充電して下さい。
- 3 走行用カドニカバッテリーの充電は充分ですか。受信機電流が共用のため、バッテリーの容量が減っていると受信機が正常に動作しなくなります。
- 4 ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。
- 車を手前から向うに走らせ、直進を確認します。まがるようでしたら、ステアリングスティックのトリムレバーをまがる向きと逆に動かして調整します。
- 5 スピードコントロールアンプは作動しますが、また、確実にニュートラルにもどるかも確認します。ニュートラルの調整が出来ていない時にバッテリーをつなぐと車が暴走します。
- 6 コードが切れかかっていたり、ビニール破損がむけたりしていませんか。破損がむけているとショート危険があります。ビニールテープなどをまいて絶縁して下さい。
- 7 グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

## 《スピードコントローラーの取扱い上の注意》

電動RCカーは、強力なニカドバッテリーや高性能モーターが使われることなどにより、最大200ワット以上もの大量の電気が配線関係に流れます。このため配線をまちがえたり、調整や扱い方が悪いと受信機やサーボ、スピードコントローラー、モーターなどをこわしてしまうことになります。

## 《走らない時の点検・チェック》

《走行前の点検・チェック》をしたのに、どうもできなかったモデルがうまく走らない。走っても途中で動きがおかしくなってしまう。そんな時のためのチェックポイントです。

- 1 モーターの故障、配線を外してモーターのリード線を直接電池につないで確認できます。モーターがまわるようでしたら、他の部分の故障が考えられます。
- 2 スピードコントロールアンプの調整不良。アンプからモーター、バッテリーへの配線を確認しつなぎ、ご使用のアンプの取扱説明書をよく見て調整しなおして下さい。
- 3 サーボホーン的位置は正しい位置につけてあるでしょうか。左右の曲り方が同じになる位置にとりつけて下さい。
- 4 送信機、受信機のアンテナは正しく伸ばされているでしょうか。
- 5 シャフトに草がからんだり、小石がはさまっていませんか。そのまま走らせるとモーターの焼きつきを起します。きれいにのりのぞいて下さい。
- 6 ラジオコントロールメカニズムの故障。ご使用のメカニズムのメーカーのアフターサービスをご利用下さい。モーター及びラジオコントロールメカニズムは、非常に精密に作られています。ていねいに扱って下さい。



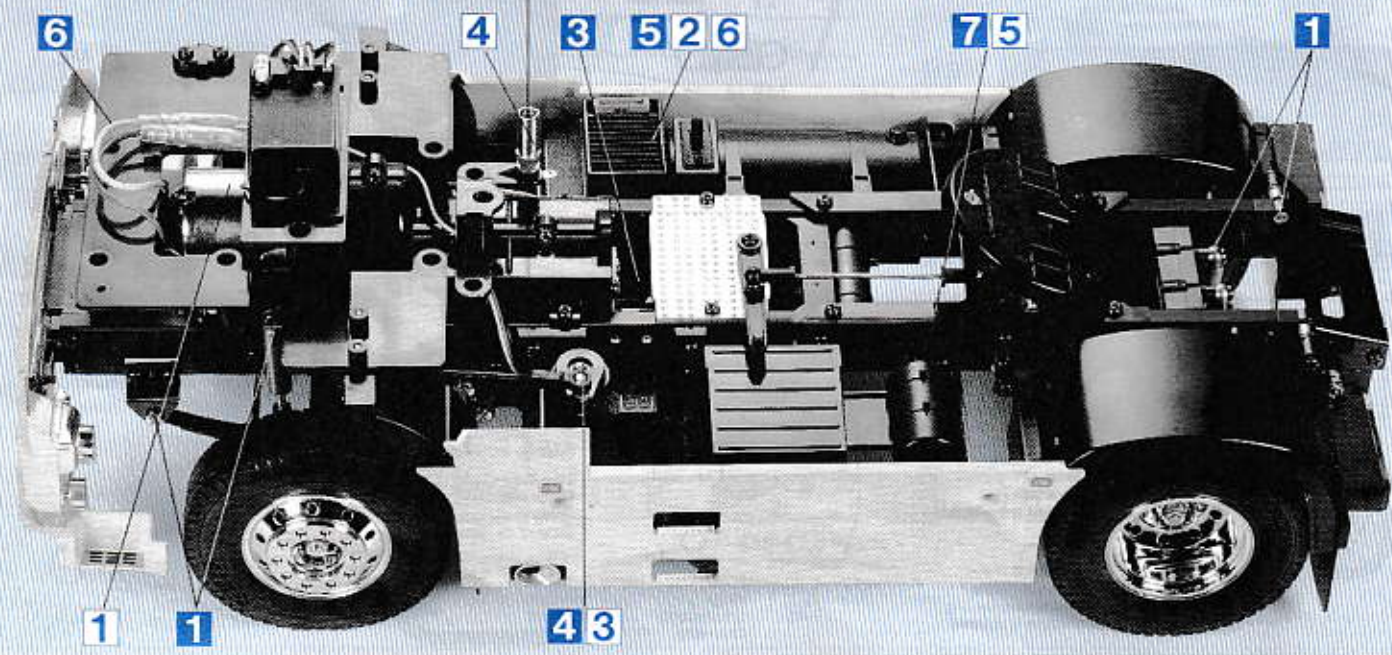
## 《走行後の整備》

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かせないことです。

- 砂や泥、汚れなどはきれいにふきとっておきましょう。
- ギヤー、軸受け、サスペンション等の可動部には必ずグリスアップしておきましょう。

## 《注意》

ラジオコントロールメカニズム、モーターや電池は、水にぬれたり、湿気が多いと故障しやすくなります。水にぬれた場合は、よく水分をふきとり、風通しのよい所で乾かして下さい。



**SAFETY PRECAUTIONS**

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Never use the street for running R/C models.
- Never hinder rotation of wheels, nor attempt to run model when it is stuck.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying or sailing.

**R/C OPERATING PROCEDURES**

1. Set model on a box so wheels are free to rotate.
  2. Install/connect batteries in transmitter and car.
  3. Make sure the transmitter controls and trims are in neutral.
  4. Switch on transmitter.
  5. Switch on receiver.
- ★ Inspect operation using transmitter before running.
- ★ Reverse sequence to shut down after running, and make sure to disconnect/remove all batteries.

**HANDLING CAUTIONS**

Because an electric powered R/C model utilizes high capacity Ni-Cd battery and high performance electric motor, current as large as 200 watts flow in the circuits. You must be very careful of all wiring and adjustments, otherwise your receiver, servo or speed controller can be damaged.

**TIPS ZUR SICHERHEIT**

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Lassen Sie das Fahrzeug nur in freiem Gelände fahren und nicht in der Nähe von Kleinkindern.
- Lassen Sie Ihr Auto niemals auf der Straße fahren.
- Das Auto nicht fahren lassen, wenn die Räder blockiert sind. Die Räder müssen sich immer drehen.
- Prüfen, daß niemand dieselbe Frequenz in der Umgebung benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.

**KONTROLLEN VOR DER FAHRT**

1. Setzen Sie das Modell so auf einen Kasten, daß sich die Räder frei drehen können.
  2. Die Fahrakku und Sender-Batterien einbauen/verbinden.
  3. Darauf achten, daß Empfänger-Trimmung in Neutralstellung ist.
  4. Sender einschalten.
  5. Empfänger einschalten.
- ★ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ★ Nach Spielbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.

**BITTE BEACHTEN!**

Ein ferngesteuertes Auto mit Elektro-Motor braucht viel Strom und einen Motor mit großer Leistung. Bis zu 200 Watt! Alle Verdrahtungen, Einstellungen und der Fahrtregler müssen vorsichtig gehandhabt oder sicher eingebaut sein, sonst können Empfänger, die

**MESURES DE SECURITE**

Veuillez trouver ci-dessous les règles de sécurité à respecter pour l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Évitez de rouler avec votre voiture dans un endroit où il y a beaucoup de monde ou encore fréquenté par des enfants.
- Ne roulez jamais sur la route.
- Évitez de bloquer la voiture contre un obstacle, ce qui empêcherait la rotation des roues.
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.

**PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ**

1. Assurez-vous de la libre rotation de la transmission du véhicule.
  2. Installez les batteries dans l'émetteur.
  3. Assurez-vous que les trims soient au neutre.
  4. Allumez l'émetteur.
  5. Allumez le récepteur.
- ★ Vérifiez la bonne marche de votre radio-commande avant de rouler.
- ★ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C. Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et rechargez-les.

**PRECAUTIONS**

Du fait qu'une voiture R/C électrique utilise un moteur de hautes performances alimenté par une batterie de forte capacité, un courant d'environ 200 Watts traverse les circuits. Il convient donc de réaliser tous les câblages et de régler le variateur de vitesse avec le plus grand soin, autrement le récepteur, les servos ou le variateur peuvent être endommagés.

**INSPECTION BEFORE OPERATION**

Be sure to check the points shown in the figure before starting operation. This is necessary to prevent trouble and accidents. In the first operation after assembly, let the model run slowly for the first 5 minutes while checking the condition of the steering and speed control.

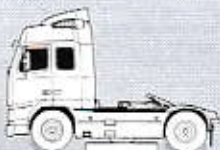


- 1 Make sure that screws, particularly grub screws are tight enough.
- 2 Make sure that batteries for the transmitter are fully charged or new by means of meter.
- 3 Make sure that Ni-Cd battery has been sufficiently charged. If battery is not charged, car may run out of control if the receiver and motor use the same battery.
- 4 Adjust steering servo and/or trim so that the car tracks in a straight line with the transmitter at neutral.
- 5 Double check speed controller for neutral position. Improper adjustment can result in a run away model.
- 6 Double check the wiring for breaks and short circuits.
- 7 Be sure to apply grease to bearings, moving portions of suspension, etc.

Servos oder der Fahrtregler beschädigt werden.

**KONTROLLEN VOR DER FAHRT**

Führen Sie die bitte unbedingt die Kontrolle gemäß den nachstehenden Punkten durch, bevor Sie das Auto fahren lassen. Dies ist notwendig, um Probleme und Unfälle zu vermeiden. Beim ersten Betrieb nach dem Zusammenbau lassen Sie das Auto die ersten 5 Minuten langsam fahren und prüfen Sie die Lenkung und Fahrtregler.



- 1 Prüfen, ob die Schrauben, besonders die Gewindestifte, fest genug angezogen sind.
- 2 Sind die Batterien für den Sender frisch?
- 3 Sind die Ni-Cd-Akkus voll geladen? Wenn die Akkus nicht voll geladen sind, kann das Fahrzeug außer Kontrolle geraten, falls Sender und Motor dieselbe Batterie benutzen.
- 4 Lenk-Servo und/oder Trimmhebel so einstellen, daß das Fahrzeug geradeaus fährt, wenn der Sender in Neutralstellung ist.
- 5 Sehr genau prüfen, ob Fahrtregler in Neutralstellung ist. Ungenaue Einstellung kann dazu führen, daß das Fahrzeug unkontrolliert davonschleudert.
- 6 Kabel gut isolieren, um Kurzschluß zu vermeiden.
- 7 Die Lager einfetten und ebenso die beweglichen

**VERIFICATION AVANT ESSAIS**

Vérifier les points indiqués sur l'illustration ci-dessous avant de procéder aux essais. Ces opérations sont importantes pour éviter les pannes et les accidents. La première opération à effectuer après avoir terminé le montage est de laisser tourner le moteur lentement durant environ 5 minutes en vérifiant en même temps le bon fonctionnement de la direction et du variateur de vitesse.



- 1 S'assurer que toute la boulonnerie, particulièrement les vis pointeau, est suffisamment serrée.
- 2 S'assurer du bon état de charge des batteries d'alimentation de l'émetteur.
- 3 S'assurer également que la batterie de propulsion a été suffisamment chargée, dans le cas contraire une perte de contrôle peut se produire du fait que la réception et le moteur utilisent la même source d'alimentation.
- 4 Régler la commande de direction, éventuellement avec le trim, de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche est au neutre sur l'émetteur.
- 5 Double vérification du neutre du variateur. Un mauvais réglage peut provoquer une détérioration du variateur.
- 6 Vérifier soigneusement le câblage pour prévenir les ruptures ou les courts-circuits; isoler les points douteux avec du ruban adhésif.
- 7 Appliquer de la graisse sur les paliers, les points de pivotement des suspensions, etc...

**TROUBLESHOOTING**

- 1 If the motor does not function (a rare occurrence), remove wires and check the motor by directly connecting its lead wires to a fresh battery.
- 2 Is the speed controller adjusted properly? Is wiring done properly? Read through manual included with your electronic speed controller unit.
- 3 Is the servo horn in the proper position? It must be fitted so that the model turns right and left the same amount.
- 4 Antenna must be adjusted correctly.
- 5 When shafts or wheels become entangled, motor will overheat. Remove such hindrances immediately.



- 6 If the radio control unit is not satisfactory, inquire with the manufacturer. The radio is very precisely constructed and must be handled with great care.

**MAINTENANCE AFTER RUNNING**

After operating the model, perform the following to maintain optimum performance.

- Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- Apply grease on the suspension, gears, bearings, etc.

Teile der Aufhängung.

**STÖRUNGEN UND URSACHEN**

- 1 Wenn Motor nicht läuft, evtl. direkt an Batterie zum Prüfen anschließen.
- 2 Ist der Fahrtregler genau eingestellt? Sind die Kabel genau gelegt? Die Anweisung nochmals genau durchlesen, auch die Anleitung für den elektronischen Fahrtregler.
- 3 Das Servohorn überprüfen. Es muß so eingebaut sein, daß links und rechts gleichmäßiger Kurveneinschlag erfolgt.
- 4 Antenne ausrichten.
- 5 Wenn Gras oder Steinchen die Antriebsachsen blockieren, wird der Motor überhitzt. Blockierung sofort entfernen.



- 6 Wenn Funkanlage nicht richtig arbeitet, zum Fachhändler gehen - NICHT versuchen, SELBST zu reparieren.

**NACH DEM FAHREN**

Nach der Fahrt sollten folgende Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

- Sand, Staub und allen Dreck entfernen.
- Aufhängung, Getriebe und Achslager ölen.

**CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT**

- 1 Si le moteur ne tourne pas (un cas rare...) le déconnecter et le tester directement en l'alimentant avec une pile neuve.
- 2 Le variateur de vitesse est-il correctement réglé? La connection est-elle correcte?
- 3 Le palonnier du servo de direction est-il monté dans la bonne position? Il doit être positionné de façon à ce que le modèle tourne à droite et à gauche selon le même rayon.
- 4 Le fil d'antenne doit être correctement disposé.
- 5 Lorsque les axes ou les roues sont freinés dans leur rotation, le moteur surchauffe. Retirer immédiatement pareils obstacles.



- 6 Si l'ensemble R/C ne fonctionne pas correctement, contacter le S.A.V. du fabricant. Un ensemble de radiocommande est fabriqué avec une haute précision et doit être manipulé avec un grand soin.

**MAINTENANCE APRES FONCTIONNEMENT**

Après chaque séance de fonctionnement du modèle, effectuer les opérations suivantes pour conserver des performances maximum.

- Nettoyer entièrement les projections de poussière, de sable, de boue, etc...
- Appliquer de la graisse sur les suspensions, la pignonerie, les paliers, etc...

# VOLVO FH12 Globetrotter 420



## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

## KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

## SERVICE APRES-VENTE

LISTE PIECES DETACHEES  
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

### PARTS CODE

- 0335185 Body
- 9805523 Frame (L & F)
- 0005563 A Parts (A1 & A2)
- 0005468 B Parts (B1 & B2)
- 0005564 C Parts (C1-C20)
- 0005565 D Parts (D1-D6)
- 0005471 E Parts (E1-E13)
- 0005779 F Parts (F1 & F2)
- 9335128 G Parts (G1-G5)
- 0005780 H Parts (H1-H5)
- 9115047 J Parts (J1-J8)
- 0115276 K Parts (K1-K7)
- 0115273 L Parts (L1-L11)
- 0115274 N Parts (N1-N3)
- 0115278 P Parts (P1-P6)
- 0115272 Q Parts (Q1-Q11)
- 0115277 R Parts (R1-R16)
- 0115279 S Parts (S1-S4)
- 0225087 T Parts (T1-T7)
- 9225053 U Parts (U1)
- 0445258 \*1 V Parts (V1 & V2, 1 pc.)
- 9805456 \*2 Tires (2 pcs.)
- 9465557 Screw Bag BA
- 9465558 Screw Bag BB
- 9465559 Screw Bag BC
- 9415143 Metal Parts Bag A

- 9415144 Metal Parts Bag B
- 9415145 Metal Parts Bag C
- 9415146 Metal Parts Bag D
- 9415147 Metal Parts Bag E
- 9415657 Metal Parts Bag F
- 9405953 Tool Bag
- 2220001 3mm Lock Nut (BA2 x1)
- 50380 E-ring Set (BB2 x7...etc.)
- 50573 2x8mm Tapping Screw (BB5 x10)
- 50577 3x10mm Tapping Screw (BB6 x10)
- 9805622 1150 Metal Bearing (MA3 x2)
- 50575 2.6x10mm Tapping Screw (MA5 x5)
- 9805662 3x10mm Flange Tapping Screw (MA8 x5)
- 9805629 3x12mm Tapping Screw (MA9 x4)
- 50583 3x15mm Tapping Screw (MA10 x10)
- 50586 3mm Washer (MA12 x15)
- 50596 5mm Adjuster (MA13 x6)
- 50590 4mm Ball Connector (MA15 x5)
- 50592 5mm Ball Connector (MA16 x10)
- 9805611 5x9mm Ball Connector (MA17 x5)
- 9805193 3x16mm Threaded Shaft (MA18 x2)
- 9805628 3x42mm Threaded Shaft (MA19 x2)
- 50588 2mm E-ring (MB6 x15)
- 9805457 \*1 Damper Cylinder (MB9 x3)
- 9805460 Front Leaf Spring (MB14 x2)
- 9405654 Bevel Gear Bag (MC1-MC3)
- 50576 3mm Grub Screw (MC10 x10)

- 50038 Tool Set (Box Wrench, Hex Wrench, MC10 x4)
- 5455002 Ring Gear (MC14)
- 9805458 Diff. Shaft A & B (MC15 & MC16)
- 5455010 Bevel Gear Shaft (MC17)
- 9805522 Rear Leaf Spring (MC18 x2)
- 3545010 20T Gear (MD1)
- 3545009 13T Gear (MD2)
- 9805459 Gear Shaft A & B (MD4 & MD5)
- 3555112 Propeller Shaft (MD14)
- 4305125 Motor Plate (MD15)
- 3505039 10T Pinion Gear (MD20)
- 50633 4mm Adjuster (MD21 x6)
- 9805337 Wheel Hub (ME4 x2)
- 50197 Snap Pin Set (ME11 x10, Small x5)
- 9805637 3x8mm Countersunk Head Screw (ME15 x4)
- 9805587 4mm Flange Lock Nut (ME16 x4)
- 5495017 Front Axle
- 50171 Heat Resistant Double-Sided Tape
- 50595 Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
- 87004 Liquid Thread Lock
- 87025 Ceramic Grease
- 7435044 Motor
- 5365001 Antenna Rod
- 9495346 Sticker
- 1055961 Instructions
- \*1 Requires 2 sets for one car.
- \*2 Requires 3 sets for one car.

## TAMIYA SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Tamiya offers Spare Parts & Hop-Up Options for improved performance at the track. Visit your local Tamiya dealer for assistance. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

## TAMIYA ERSATZTEILE & HOP-UP-TEILE

Für bessere Fahrleistung auf der Piste bietet TAMIYA Ersatzteile und Hop-Up-Teile an. Besuchen Sie Ihren örtlichen Fachhändler, er wird Ihnen helfen. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

## PIECES DETACHEES ET OPTIONNELLES

Tamiya propose des pièces détachées et pièces optionnelles pour améliorer les performances sur la piste. Rendez vous chez votre détaillant habituel pour tous renseignements. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilités et prix peuvent changer sans avis préalable.

### ITEM No.

- 53008 1150 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
- 53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- 53030 850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
- 53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- 53159 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Blue)
- 53160 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Red)

- 53161 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Gold)
- 53162 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Black)
- 53347 3x3mm Spring Set Screw (10 pcs.)
- 56302 Semi-Trailer
- 56303 Tank-Trailer
- 56306 Flatbed Semi-Trailer
- 56310 Pole-Trailer

- 56501 Tractor Truck Electrical Unit Set (Light & Backing Beeper)
- 56502 Semi-Trailer Light Set
- 56503 Tractor Truck Oil Shock (2 pcs.)
- 56505 Motorized Support Legs
- 56507 Telescopic Antenna
- 56508 Truck Aluminum Front Wheels (2 pcs.)
- 56509 Truck Aluminum Rear Wheels (2 pcs.)

★部品請求にはこのカードが必要です。

部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。

## 1/14th SCALE R/C TRACTOR TRUCK VOLVO FH12 Globetrotter 420



1/14 電動RCビッグトラックシリーズNo.12  
トレーラーヘッド・ボルボ FH12  
グローブトロッター 420

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取り扱店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかきこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込み下さい。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。



- ボディ.....2,100円
- シャーシL・R.....1,600円
- Aパーツ.....760円
- Bパーツ.....920円
- Cパーツ.....970円
- Dパーツ.....960円
- Eパーツ.....870円
- Fパーツ.....1,400円
- Gパーツ.....470円
- Hパーツ.....1,200円
- Jパーツ.....620円
- Kパーツ.....1,100円
- Lパーツ.....1,250円
- Nパーツ.....540円
- Pパーツ.....1,300円
- Qパーツ.....1,400円
- Rパーツ.....1,250円
- Sパーツ.....1,050円
- Tパーツ.....550円
- Uパーツ.....680円

- Vパーツ(1個).....520円
- タイヤ(2本).....720円
- ビス袋詰BA.....480円
- ビス袋詰BB.....430円
- ビス袋詰BC.....420円
- 袋詰A.....920円
- 3x12mmタッピングビス(4本).....170円
- 3x10mmフランジタッピングビス(5本).....200円
- 3x42mm両ネジシャフト(2本).....170円
- 3x16mm全ネジシャフト(2本).....120円
- 5x9mmピローボール(5個).....350円
- 1150メタル(2個).....220円
- 袋詰B.....1,700円
- フロントアックス.....570円
- リーフスプリングF(2個).....520円
- ダンパーシリンダー(3個).....520円
- 袋詰C.....1,760円
- デフシャフトA・B.....420円
- リングギヤ.....370円
- リーフスプリングR(2個).....680円
- ドライブペベル.....310円
- ペベルギヤ大×2、小×3、ペベルシャフト×1.....320円
- 袋詰D.....2,180円
- 10Tピニオンギヤ.....270円
- 13Tミッションギヤ.....320円
- 20Tミッションギヤ.....320円
- モータープレート.....120円
- ギヤシャフトA・B.....420円
- プロペラシャフト.....370円
- 袋詰E.....1,190円
- ホイールハブ(2個).....220円
- 3x8mm皿ビス(4本).....170円
- 4mmフランジロックナット(4個).....180円
- 袋詰F.....800円
- 工具袋詰.....690円
- モーター.....1,320円
- アンテナロッド.....370円
- ステッカー.....420円
- 説明図.....600円

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求め下さい。

- 十字レンチ、六角棒レンチ、送料
- 3mmイモネジ×4(SP.38).....200円・120円
- 耐熱両面テープ(SP.171).....300円・120円
- Sナップピン×10、小×5(SP.197).....200円・90円
- 4mmEリング×7(SP.380).....100円・90円
- 2x8mmタッピングビス×10(SP.573).....100円・80円
- 2.6x10mmタッピングビス×5(SP.575).....100円・80円
- 3mmイモネジ×10(SP.576).....200円・80円

- 3x10mmタッピングビス×10(SP.577).....100円・80円
- 3x15mmタッピングビス×10(SP.583).....150円・80円
- 3mmワッシャー×15(SP.586).....100円・80円
- 2mmEリング×15(SP.588).....100円・80円
- 4mmピローボール×5(SP.590).....150円・80円
- 5mmピローボール×10(SP.592).....300円・80円
- ナイロンバンド×10(SP.595).....150円・80円
- 5mmアジャスター×6(SP.596).....150円・90円
- 4mmアジャスター×6(SP.633).....150円・90円
- ネジ止め剤(87004).....250円・160円
- セラミックグリス(87025).....400円・160円

《送料について》送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

《郵便振替のご利用法》お近くの郵便局にある郵便払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。送達人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号:00810-9-1118、加入番号:田宮模型でお振込み下さい。

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送)  
営業時間:平日 8:00~20:00・土、日、祝日 8:00~17:00

For Japanese use only! ITEM 56312

住所

電話 ( )

氏名

★パーツの価格は予告なく変更となる場合があります。

**田宮模型**  
静岡市恵田原3-7 〒422-8610  
0600